ライアー×ライアー

金田一蓮十郎

Renjuro Kindaichi

3

Liar×Liar

KC Dessert

KCD
687
デザート

ライアー×ライアー 3

Liar×Liar

金田一蓮十郎

講談社

9784063656879

19299790041 94

雑誌 46536-87

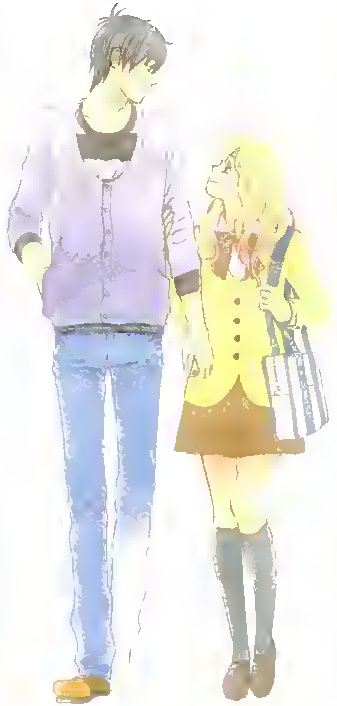
ISBN978-4-06-365687-9
C9979 ¥419E (0)

講談社 定価:本体419円(税別)

私×義弟×私
＝つらい片想いの
始まり…なのか？

高槻湊20歳。友達の高校時代の制服で変身中、義理の弟・透に別人として惚れられてしまい、一度つきあうことに！？だけどあこがれの人・烏丸くんとつきあうため、透との関係は終わらせた湊。しかし、透のあまりの落ち込みように再び…！？話題沸騰！二重恋愛コメディー第3巻！

Liar×Liar
Renjuro Kindaichi



KCデザート Dessert

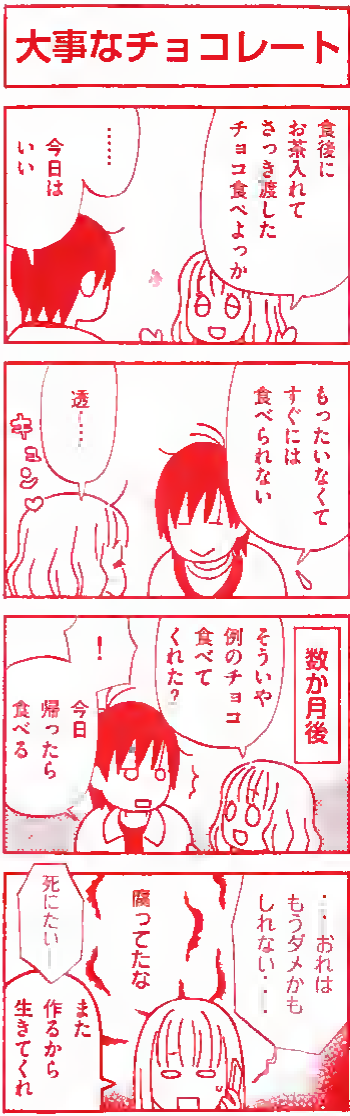
ライアー×ライアー 3

金田一蓮十郎

Renjuro Kindaichi

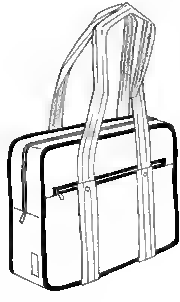
liar×liar

KC Dessert



ライアー×ライアー

金田一蓮十郎



3

Liar×Liar

Renjuro Kindaichi

C × O × N × T × E × N × T × S

15 ×××× Going to the Shrine Together ×××× 7

×

16 ×××× Chocolate for my Boy ×××××××××××× 31

×

17 ×××× Lots of Presents ××××××××× 55

×

18 ×××× First Years Can't Enter! ××××××××× 79

×

19 ×××× Exciting! Cooking! ××××××× 104

×

20 ×××× Attracted? Time for a Game Plan! ×××××××××××× 131

×

21 ×××× Ketchup on Omelet Rice 155

人物紹介

高槻 透

漢の義理の弟。女子高生姿の漢を別人だと信じ、ベタ惚れな大学生。

みな

女子高生姿の漢。正体を隠し、透と付き合っている。

高槻 凛

女顔の漢い義理の弟・透のせいで潔癖症の大学生。

貴樹ちゃん

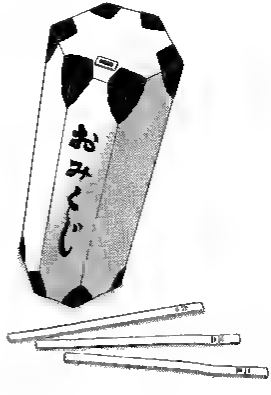
漢の友達。漢に女子高生姿で街を歩くよう提案した。

烏丸貴士

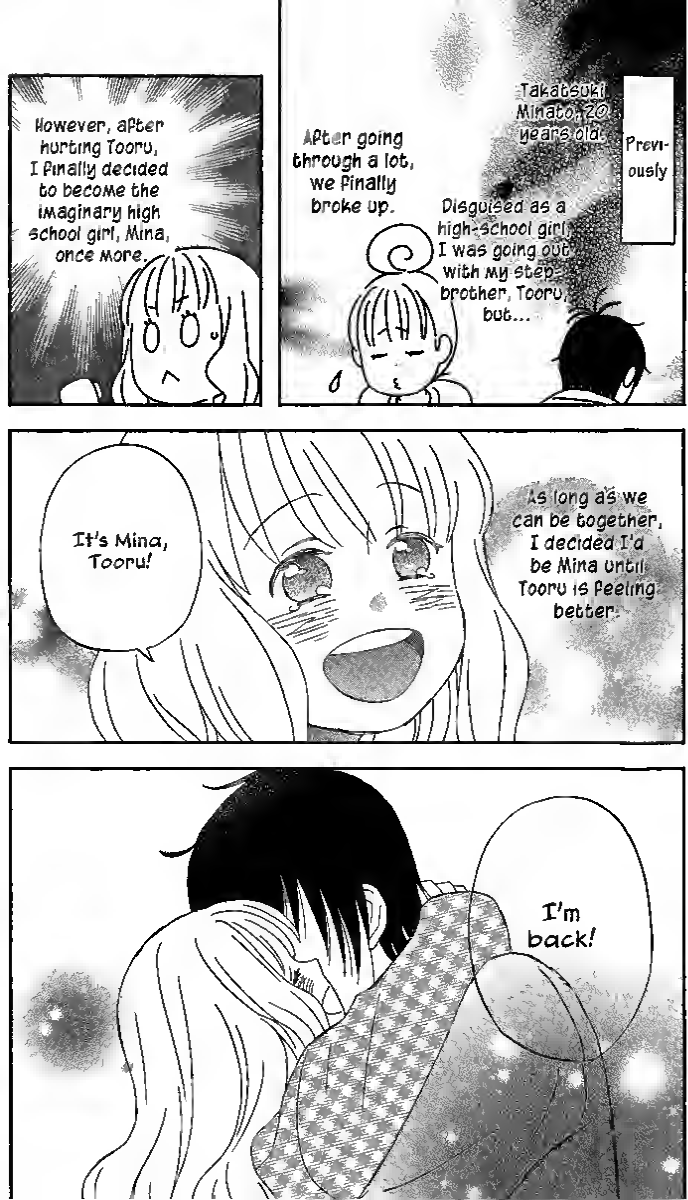
漢の小学生時代の塾の同級生。クリスマスに漢と破局。

STORY

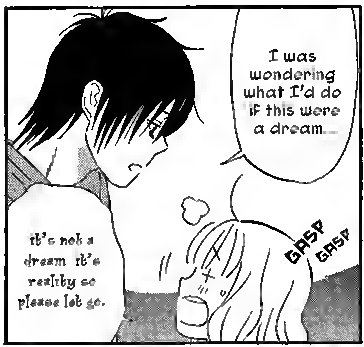
高槻漢はある日、友達の高校の制服姿で義弟・透と遭遇！別人と言い張るのを信じた透は、高校生の「みな」に本気惚れ。仕方なく透と一度付き合うも、紆余曲折の末、漢は透と別れることに成功！小学生のときからの憧れだった烏丸くんと付き合うことに。けれども、「みな」を失い憔悴しきった透が心配になり、烏丸くんに別れを告げ、漢は「みな」として透の側にいることを選んでしまう!?


おみくじ

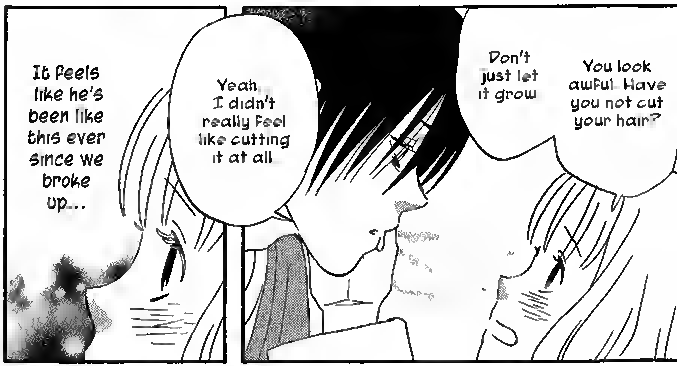
Chapter 15 Going to the Shrine Together


Previously
Takatsuki Minabo, 20 years old.
Disguised as a high-school girl, I was going out with my step-brother, Tooru, but...
After going through a lot, we finally broke up.
However, after hurting Tooru, I finally decided to become the imaginary high school girl, Mina, once more.
As long as we can be together, I decided I'd be Mina until Tooru is feeling better.
It's Mina, Tooru!
I'm back!

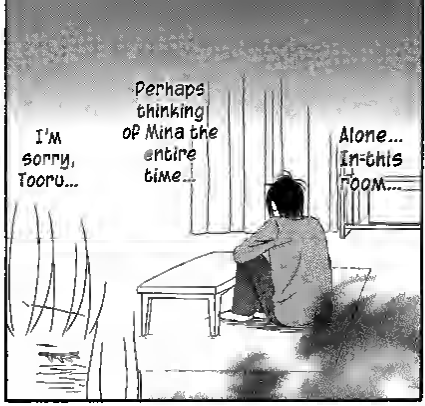
.....

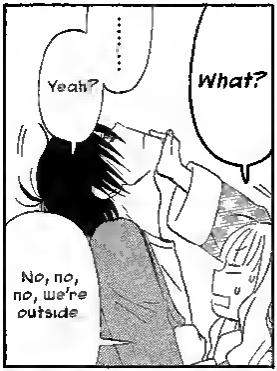

I was wondering what I'd do if this were a dream...
GASP
GASP
It's not a dream. It's reality so please let go.

Sorry...
...b-because, I, heard


It feels like he's been like this ever since we broke up...
Yeah... I didn't really feel like cutting it at all...
Don't just let it grow
You look awful. Have you not cut your hair?

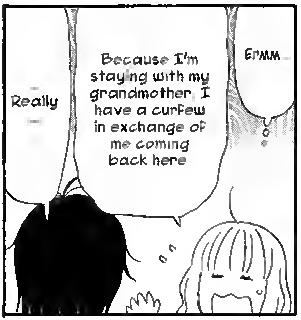
You have to make yourself presentable...
.....

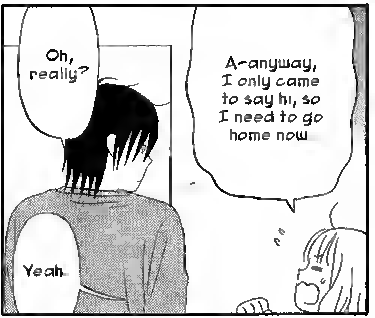

I'm sorry, Tooru...
Perhaps thinking of Mina the entire time...
Alone... In this room...


What?
Yeah?
No, no, no, we're outside

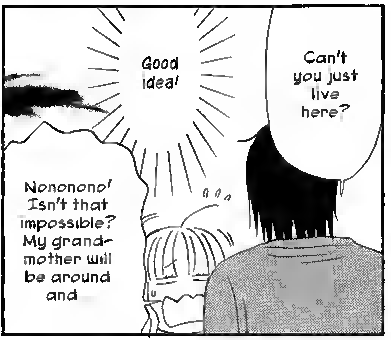
Oh, yeah.

Fine, let's go inside ..
.....
It's only been a few minutes since we reunited and I already have to protect my innocence
I shouldn't be worrying about this


Really
Because I'm staying with my grandmother. I have a curfew in exchange of me coming back here
Emmm

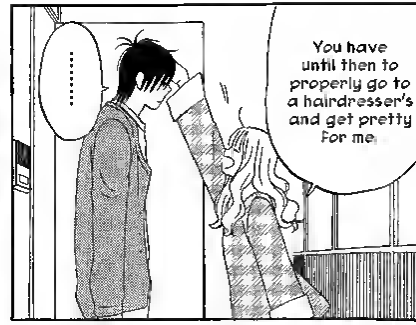

Oh, really?
A-anyway, I only came to say hi, so I need to go home now
Yeah

Really
If I live with a boy and my dad finds out, he'll send me back to Ecuador!

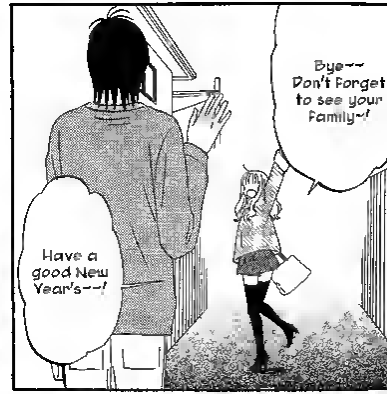

Good idea!
Can't you just live here?
Nononono! Isn't that impossible? My grandmother will be around and

Squeeze
I wanted to be together longer...
Arrrghh..
Must resist this carnivore's innocent face...
It's still early in the year so it'll be better to take it slowly
You have to take your time to do your New Year's greetings and to see your family
.....
Hey, how about we go visit a shrine together?
Errm... How about on the 3rd? Eh?

Ok.
Ah.


……
You have until then to properly go to a hairdresser's and get pretty for me.

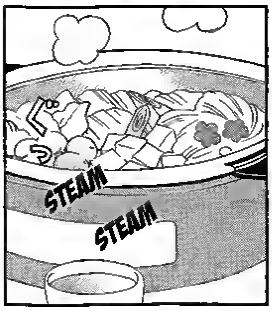
Heehee… Now it's only a matter of time before Tooru comes back to visit the family, yeah?

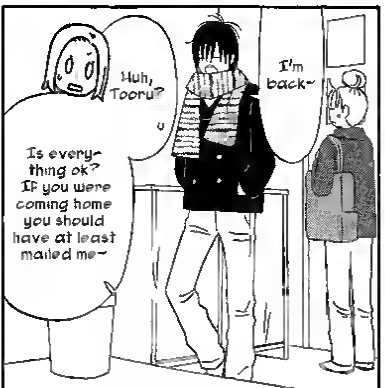

Bye~~ Don't forget to see your family~!
Have a good New Year's~~!

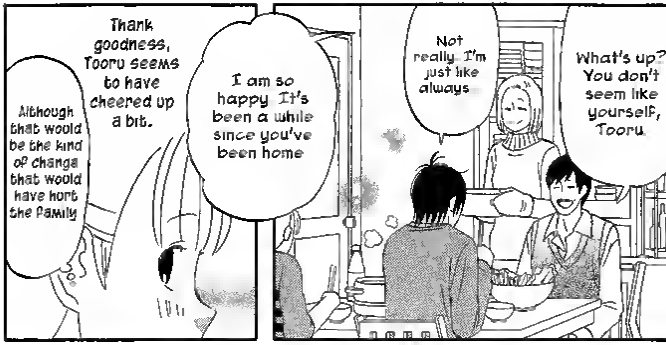
Have to hurry!

I thought I'd at least give people my New Year's greetings and visit home
W-what's up? I heard from mum that you wouldn't be coming back for New Year's
Really...

Uwaa... Don't tell me I just made it.
Meeting in front of the house
.....


STEAM
STEAM


Huh, Tooru?
I'm back~
Is everything ok? If you were coming home you should have at least mailed me~


What's up? You don't seem like yourself, Tooru.
Not really. I'm just like always.
I am so happy. It's been a while since you've been home.
Thank goodness, Tooru seems to have cheered up a bit.
Although that would be the kind of change that would have hurt the family.

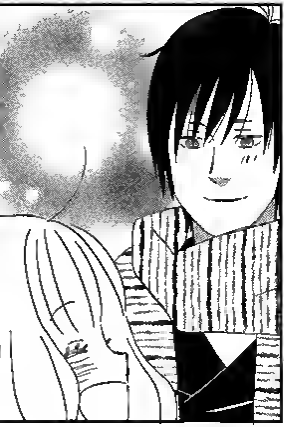
She's really amazing. No matter what I said to Tooru, it wouldn't have worked.
To think it would have been that easy to make Tooru happy again.
I'm really glad Mina came back.

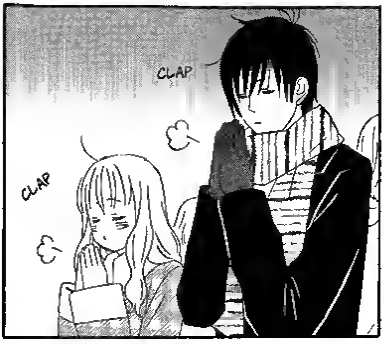
I'm nothing like her...
Happy New Year, Tooru~~
You could have sent me an email.
I had to tell you in person.
...Happy New Year.

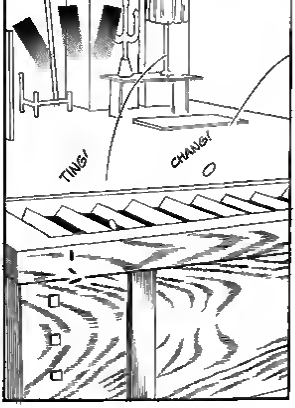
Uwaa~~ It's so full of people.

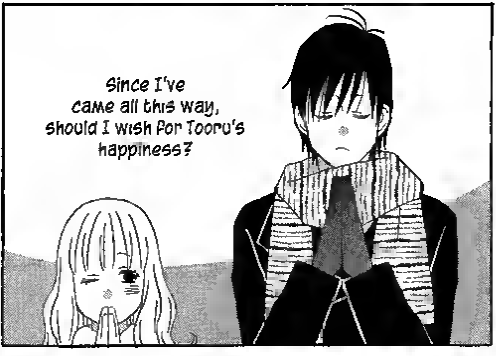
I want to go back
Ehhh~~?! But we came all this way, let's at least try!

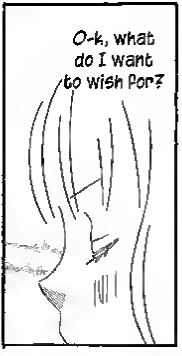
Here!

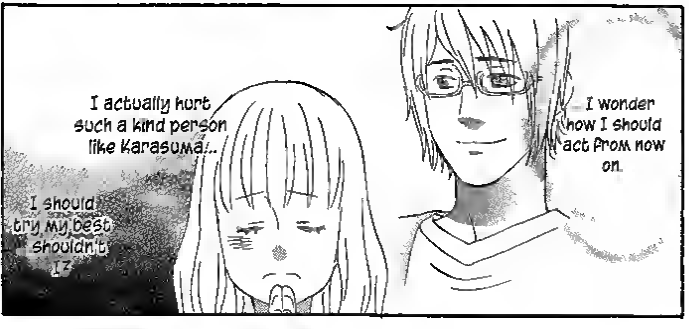


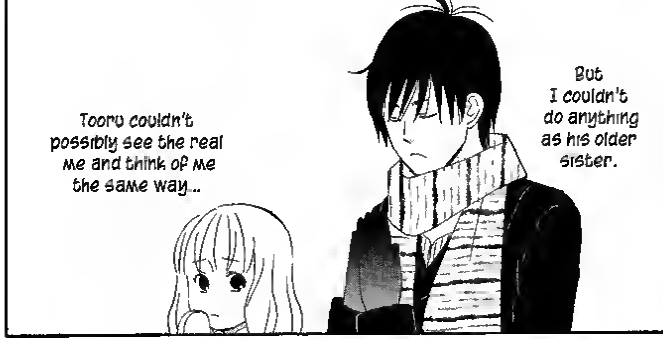

CLAP
CLAP

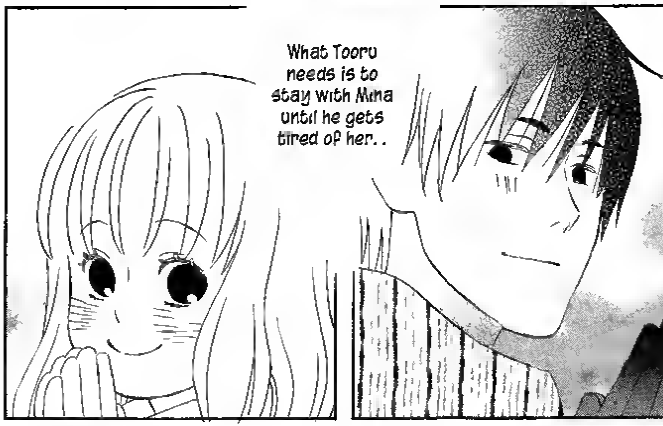

TING!
CHANG!

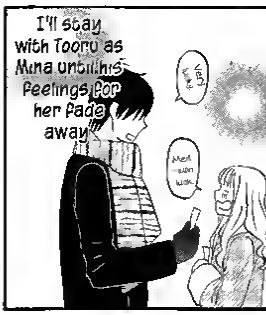

Since I've came all this way, should I wish For Tooru's happiness?

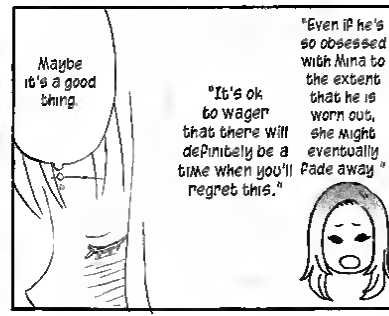

O-k, what do I want to wish For?


I actually hurt such a kind person like Karasuma...
I should try my best shouldn't I?
I wonder how I should act From now on.


Tooru couldn't possibly see the real me and think of me the same way...
But I couldn't do anything as his older sister.


What Tooru needs is to stay with Mina until he gets tired of her..

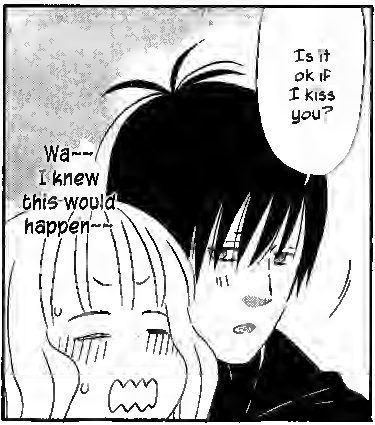

I'll stay with Tooru as Mina until his feelings for her fade away
Yes, sir.
Next week, then.


Maybe it's a good thing.
"It's ok to wager that there will definitely be a time when you'll regret this."
"Even if he's so obsessed with Mina to the extent that he is worn out, she might eventually fade away."

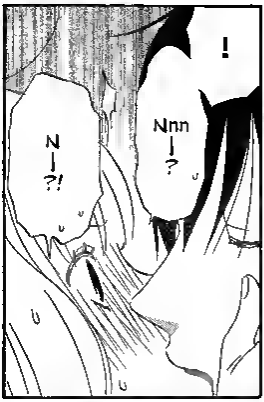
That's the only thing I can do...
beep
Uahh~~ So cold, so cold...
It's going to take a while before it gets warm, isn't it...
Uahh~~ even milk less are cold...
WAH!
Squeeze
W-w-w-w-what?
You said you were cold...
Ah~~ You are giving me your warmth.
Yep.

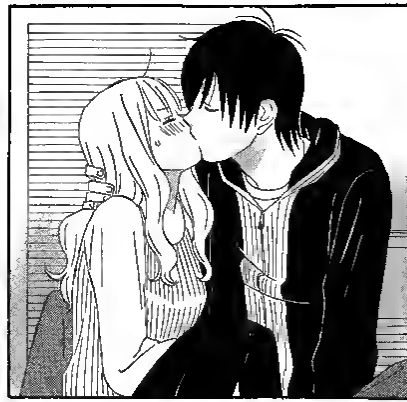
Somehow this got all lovey-dovey
Even though it's become like this, it seems like my heart doesn't know what to do.

Just stay like this for a bit.
Y-yeah

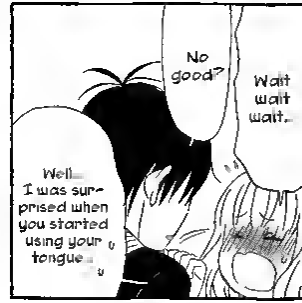

Is it ok if I kiss you?
Wa~~ I knew this would happen~~

E-Errrmmm... Just a small one then...
I don't know how far I can keep this up, but something like this can't be helped.
Even if I'm pretending to be someone else, he's still my younger brother...


!
Nnn
N
?!



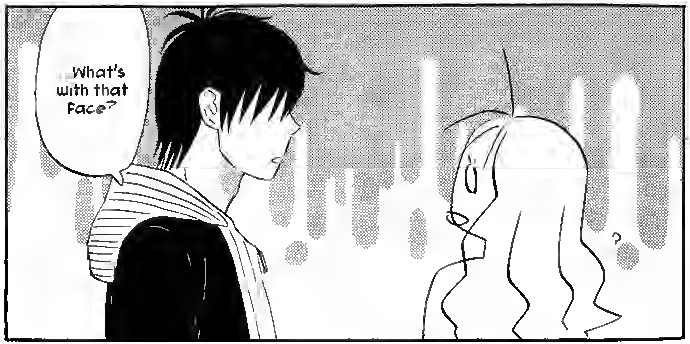
He has to give me a break today, after this..
I'm sorry ..I'm not used to it...
Mina...

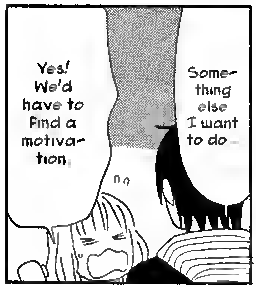

No good?
Wait wait wait..
Well... I was surprised when you started using your tongue...

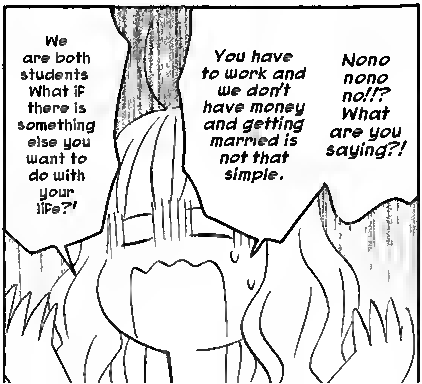
I would normally be patient and wait, but...
I GET THE FEELING HE WANTS TO FINISH.
Ah. Oh no.
In this kind of situation when I'm pretending to be someone else, isn't the hurdle to protect my innocence too high!?
Errr... Well. Err...
I haven't said anything yet but I have something important to tell you...!
What is it...?
Well... I'm terribly sorry for bringing this up so late but...

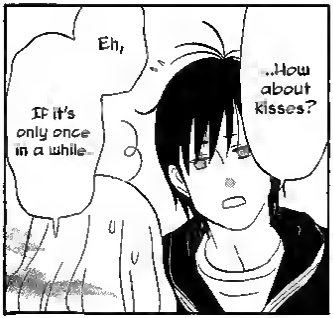
The truth is, I'm Catholic!
I am sorry...
With this, I think he'll definitely break up with me. When I planned this, I was going to be a "won't let him" girl...!
I've decided not to do anything like that until I'm married
So Right now, even if you asked me to, I wouldn't be able to.
I became Mina again for Tooru's sake...
With this wonderfully fast paced situation, I'll probably be able to break away from him...
.....

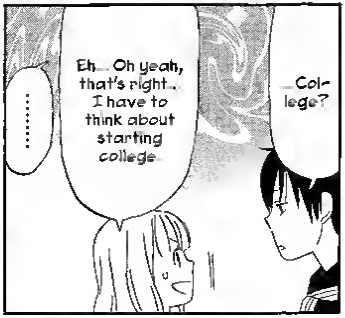
Well then, let's get married.

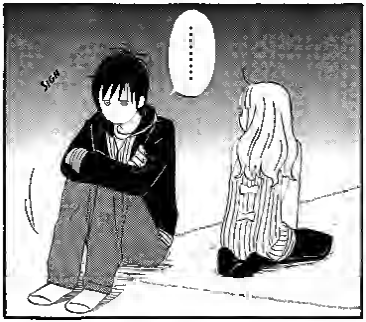

What's with that face?
?


Yes! We'd have to find a motivation.
Something else I want to do


We are both students What if there is something else you want to do with your life?!
You have to work and we don't have money and getting married is not that simple.
Nono nono no!!? What are you saying?!

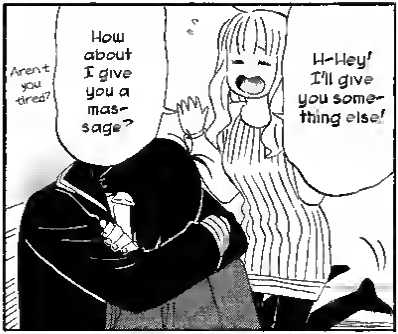

Eh,
If it's only once in a while
..How about kisses?

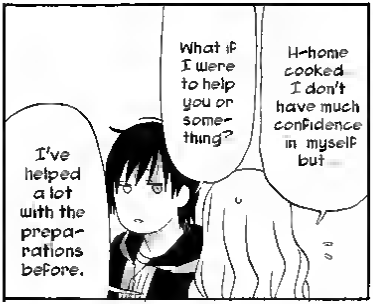

...College?
Eh... Oh yeah, that's right.. I have to think about starting college
.....


.....
Sigh

I am not going to dump you.
..That leaves us in an interesting place
.....

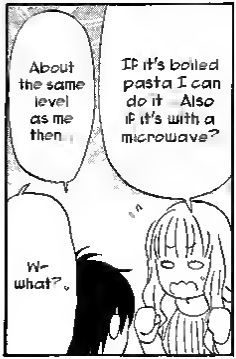
It couldn't have...
It couldn't have depressed him that much..
DISAPPOINTED

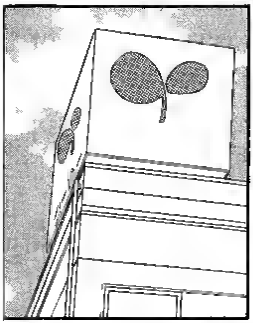

H-Hey! I'll give you something else!
How about I give you a massage?
Aren't you tired?


I've helped a lot with the preparations before.
What if I were to help you or something?
H-home cooked I don't have much confidence in myself but

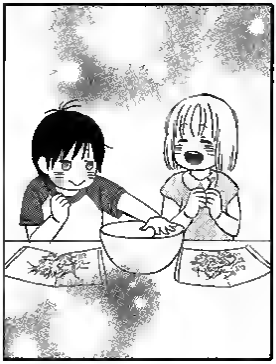
I want to eat Mina's home cooked food.
Eh?
...Food

.....
Our cooking might come out good if we make it together
Ok Let's make it together then

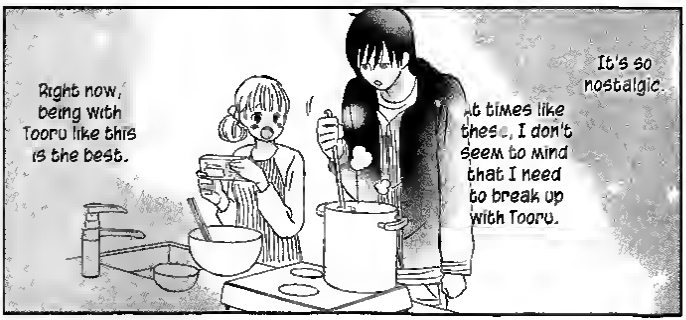

W-what?
About the same level as me then
If it's boiled pasta I can do it Also if it's with a microwave?

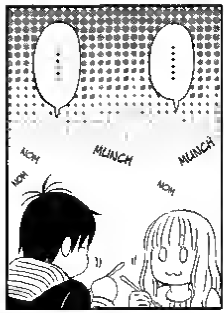


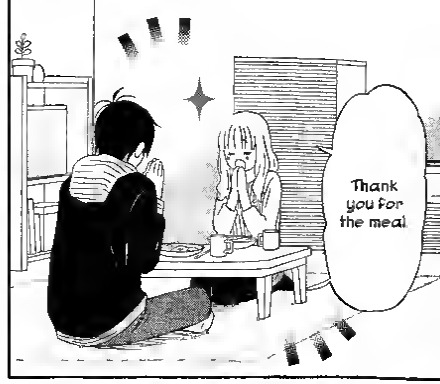
So that means I get to try Tooru's home cooking too?
Yeah.
Uwa~~ I might just be a little excited!

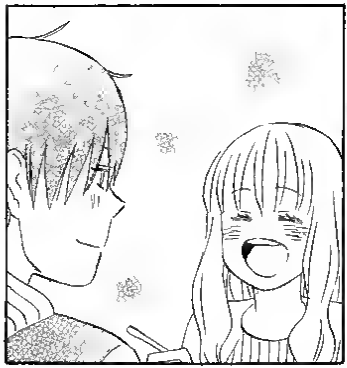


This brings back memories. It's like being in a second marriage.
When mum cooked, she let us both help with the preparations.

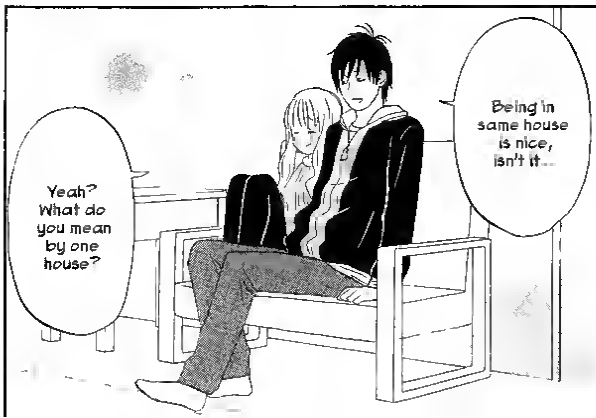

Right now, being with Tooru like this is the best.
At times like these, I don't seem to mind that I need to break up with Tooru.
It's so nostalgic.


MUNCH
MUNCH
MOH
MOH


Thank you for the meal.



It's not something that we can't eat.
Yeah, it's not something we can't eat.
We've made it taste pretty good.


Being in same house is nice, isn't it...
Yeah? What do you mean by one house?

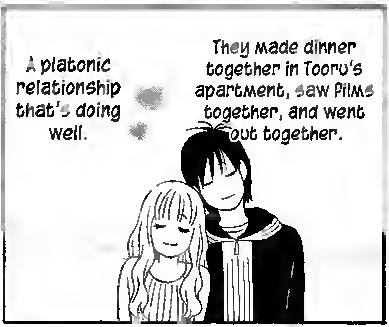
I was thinking of if we had children...
I was thinking it would be easier to bring them up in a single house...
I wonder how many kids we'll have?
I thought I'd stay with Tooru as Mina until his feelings faded away, but...
Seriously, how far can I take this with him before they fade...?
It's really fun, but when I see Tooru talking about our future, my feelings as Minato grows.

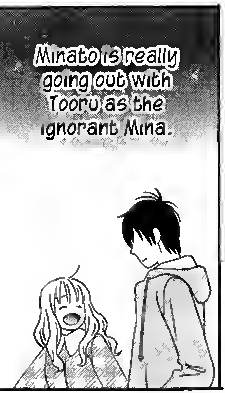
HEY! YOU LIKE MANGA?
Sir Onigiri wants you!
WANNA HELP A BUNCH OF FANGIRLS (AND BOYS) RELEASE MORE MANGA GOODNESS?
KOREAN TRANSLATORS
EDITORS
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
VIETNAMESE TRANSLATORS
PROOFREADERS
COME VISIT US AT: mysticiris.info
OR WANT TO SEE WHAT YOU GOT!D

Chapter 16 - Chocolate for my boyfriend

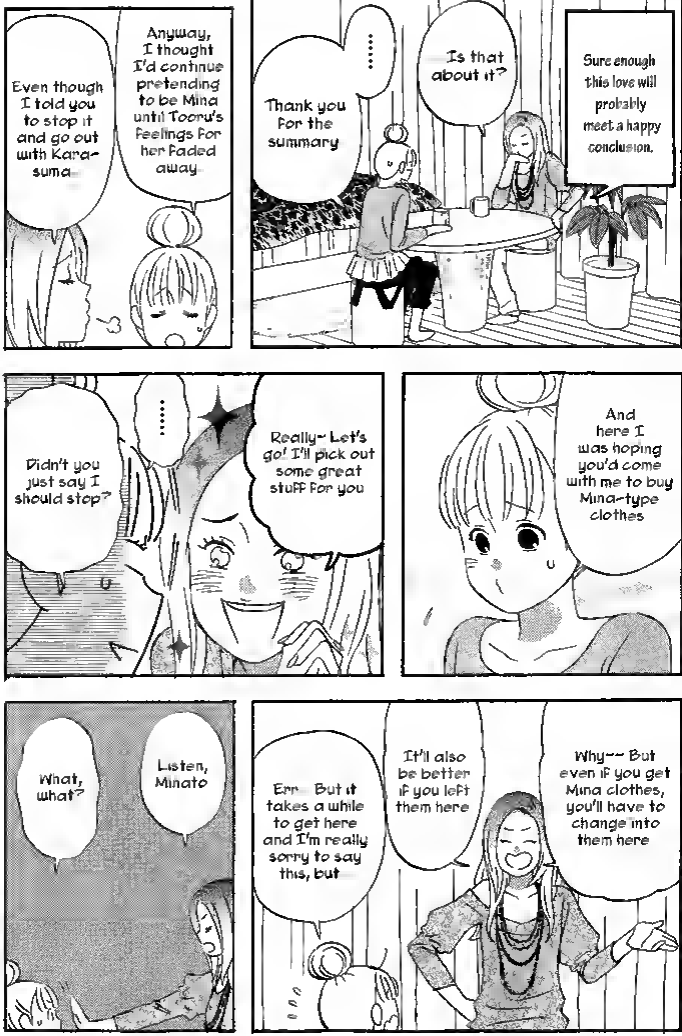
High school student, Mina, and college student, Tooru, are, after many hardships, a close couple.

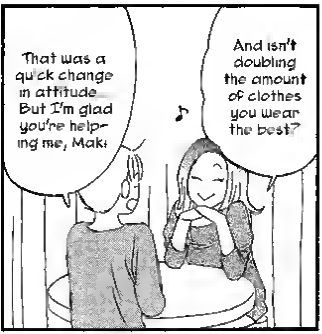
They're very happy together, but the girl, Mina, has a huge secret.
And that is...


A platonic relationship that's doing well.
They made dinner together in Tooru's apartment, saw films together, and went out together.

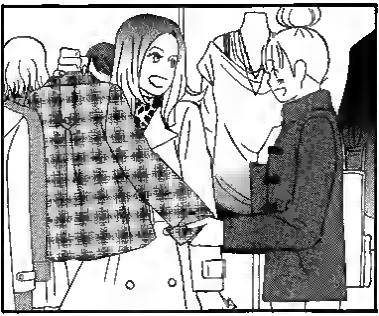

Minato is really going out with Tooru as the ignorant Mina.

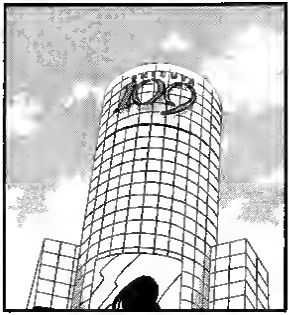
That the high school girl, Mina, is really Tooru's step-sister, Minato (20), who is in disguise...

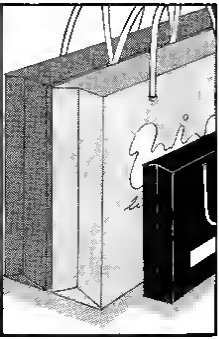

Anyway, I thought I'd continue pretending to be Mina until Tooru's feelings for her faded away
Even though I told you to stop it and go out with Kara-suma
Sure enough this love will probably meet a happy conclusion.
Is that about it?
Thank you for the summary
Didn't you just say I should stop?
Really~ Let's go! I'll pick out some great stuff for you
And here I was hoping you'd come with me to buy Mina-type clothes
Listen, Minato
What, what?
Err... But it takes a while to get here and I'm really sorry to say this, but...
It'll also be better if you left them here
Why~~ But even if you get Mina clothes, you'll have to change into them here


That was a quick change in attitude... But I'm glad you're helping me, Maki.
And isn't doubling the amount of clothes you wear the best?

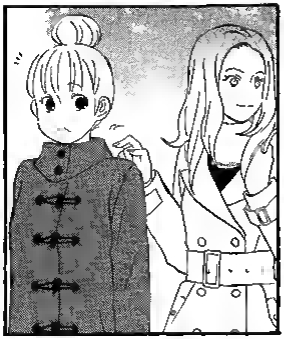
I've always wanted to go shopping with a girl who has interest in clothes!

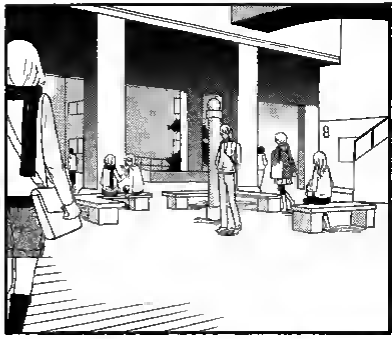


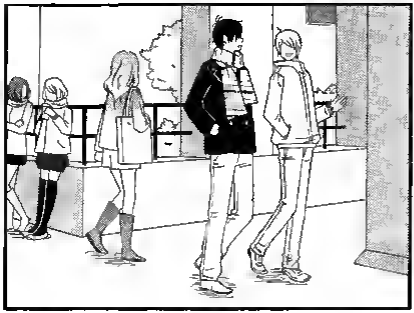


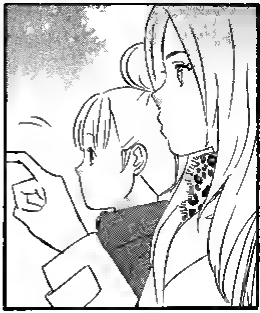


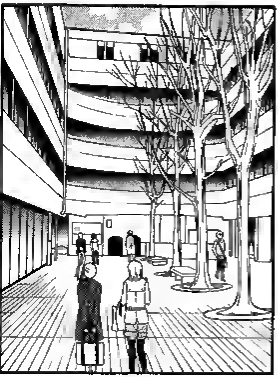
30~60% OFF











Aahh..
What's wrong, Naka? You're making an amazing face looking at that sweet catalog.
Eh-hehehe It's almost Valentine's Day~~
Ah, really.
...Erm, Naka, you look like you're brimming with the sense that you want to eat all that chocolate yourself.
That face
Hehr-ehe...

How about Minachi? You're definitely going to give some to Karasuma, right?
EH!
W-why is that?
Because you two are really close friends, right?
Y-yeah... But for now I don't have any plans.
...So it's not that I can't give him any, but...
I see~~
Sigh... It's not like it's something set that you need to be attractive~
You can eat it all yourself or give it to someone else, it doesn't matter...
What's that~~ If you want chocolate, you just have to say so.
Eh? It's not like I'd ever want something that sweet!

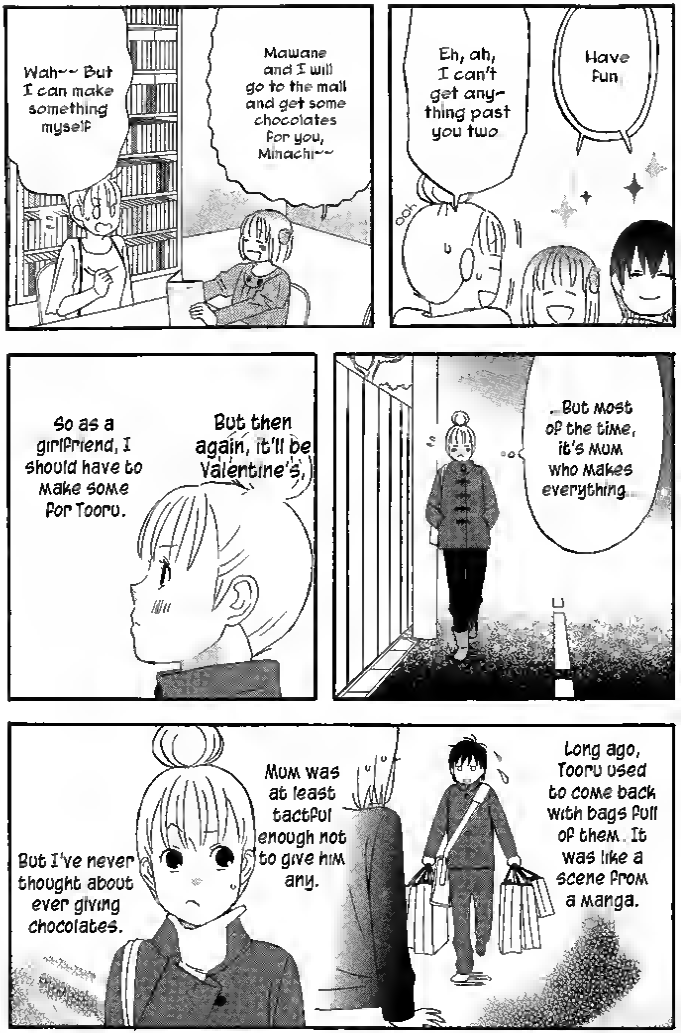
I don't need this
Erm... No...
If you did, is there anyone you'd want to give chocolates to, Amane?

You don't like sweet things, Tsukaguchi?
Eh... Y-yeah...

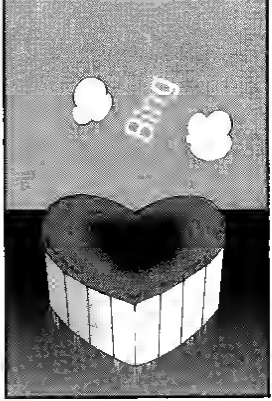
Because whoever I get chocolates from, I've always given some back
Kyaa Kyaaa
Kyaaa.....
Kyaaa.....
Of course.

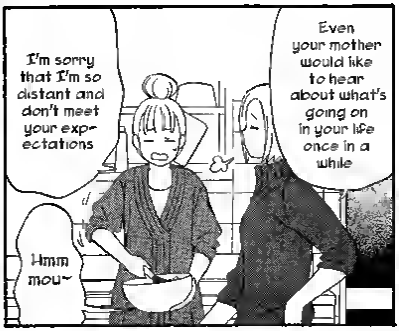
What about you, Minato?
Ah, what should I do? I'm always helping my mom at home with chocolates
You help your mom?! That sounds fun~

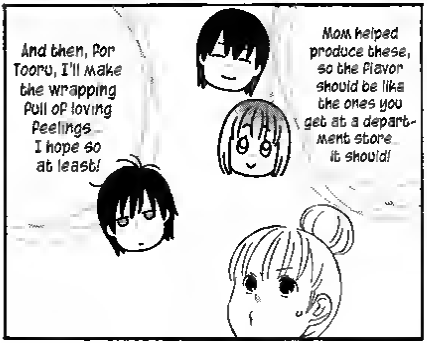
Really, what has happened to all the women in this group?
Hey, hey~ Let's go to the mall together~~ Right now, they have a chocolate Festival and have all kinds of cool stuff!
Sure, let's go.


Wah~~ But I can make something myself
Mawane and I will go to the mall and get some chocolates for you, Minachi~~
Eh, ah, I can't get anything past you two
Have fun
So as a girlfriend, I should have to make some for Tooru.
But then again, it'll be Valentine's,
...But most of the time, it's Mum who makes everything...
But I've never thought about ever giving chocolates.
Mum was at least tactful enough not to give him any.
Long ago, Tooru used to come back with bags full of them. It was like a scene from a manga.

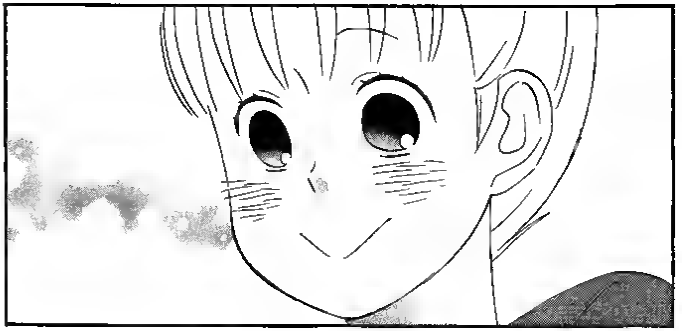
Ok... This year, as a girlfriend, I will give Tooru chocolates...!
Eh... well, something like that?
I'm always the one to make them, and you help to some degree, but, are these friend chocolates?
PUFF PUFF
It's so rare that you want to make chocolates yourself~
I don't think that counts as giving chocolate
And then, what he gave you was a chocolate monster! He was so obstinate, and he's really short...
I've given some to Katsura before
I really wish you'd give them to a guy some time~~


Bling


I'm sorry that I'm so distant and don't meet your expectations
Even your mother would like to hear about what's going on in your life once in a while
Hmm mou~


And then, for Tooru, I'll make the wrapping full of loving feelings... I hope so at least!
Mom helped produce these, so the flavor should be like the ones you get at a department store... it should!

The wrapping's all finished.
I ended up making heart shaped chocolates for everyone... that will be fine, won't it?



I'm looking forward to giving these out!
Valentine's Day
What shall we do for dinner today? Do you want to make something together?
Sure...

I hope Tooru will be happy with it.
And then dessert will be the Fondant chocolate cake.

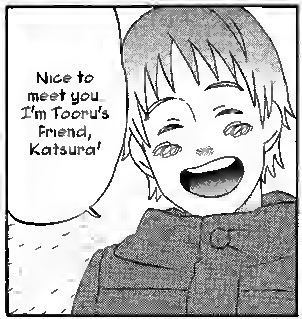
I have bean sprouts so I want to use them up.
Bean sprouts, huh~~ How about stir fry, then? We can add some pork and mushrooms.

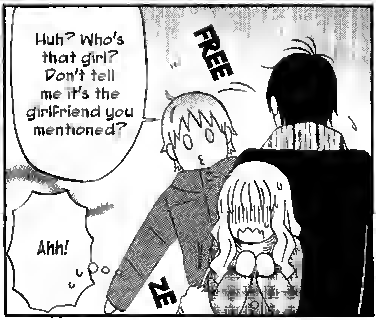
Click
Click

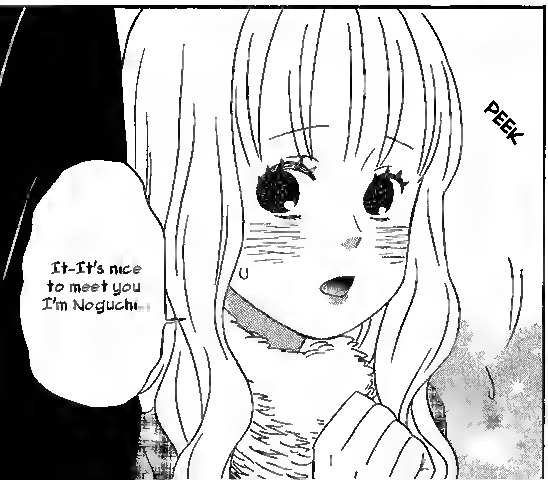
BUMP
Wah!
?

That voice...!
Tooru~~ I've been waiting for ages, man!
Just hide a sec for me
What is it? What's wrong?
? ?
Hey~~!
It's Katsura!
What do you mean why? I come to your house every year on this day
Why are you here...?

Ahh... He's more of a chocolate monster than Tooru...
Give me all the chocolates you've gotten!

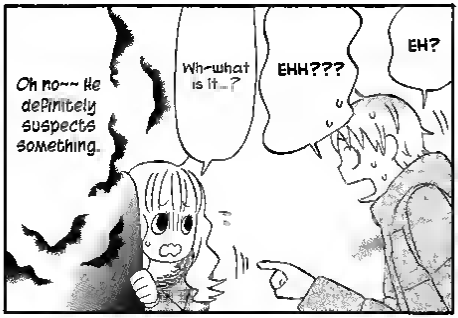

Nice to meet you. I'm Tooru's friend, Katsura!


Huh? Who's that girl? Don't tell me it's the girlfriend you mentioned?
Ahh!
FREE
ZE


PEEK
It-It's nice to meet you I'm Noguchi

..He introduced himself to me, I better reply.

What ?


Oh no~~ He definitely suspects something.
Wh-what is it...?
EHH???
EH?

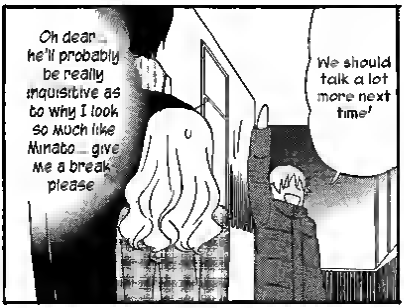
Owwie!
Noguchi is so much cuter though, right?

You look just like someone I know...

Thank you, Makeup. If it weren't for all this Makeup I'm wearing, he would have seen right through it.
What?! Really?
I didn't get any chocolates this year, so go home
What was that for?
...So they were all ones he didn't want, those chocolates from before...
Stop talking about your creepy feelings
Would you really betray my feelings like that?
Didn't you bring the chocolates you didn't want?
STEAM
.....

Things are different now...

I understand that now.


We should talk a lot more next time!
Oh dear... he'll probably be really inquisitive as to why I look so much like Minato... give me a break, please

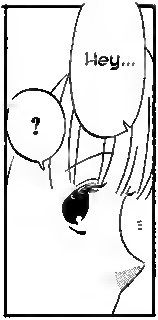
Suddenly turning all sincere...
Well, I guess that is a good thing

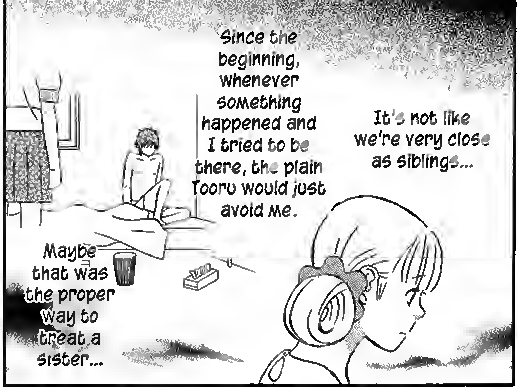
Erm...
However, him giving that reaction and not listening would be weird...
.....
Crunch
Rustle
That reminds me... The first time we met, you said I looked a lot like someone too, didn't you...?
.....
A common acquaintance with that Katsura guy was it...?

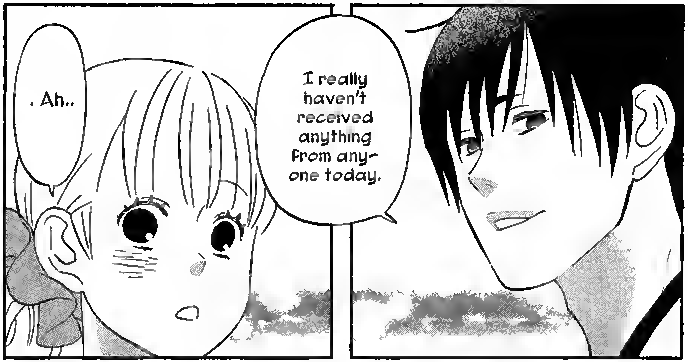
It's not really someone I want to talk about,

No matter how much you look like her.

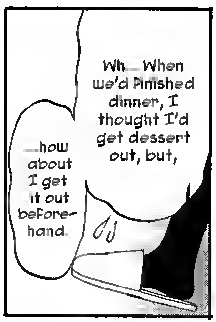
Someone he doesn't want to talk about...
...But on the other hand, as his step-sister, Minato, I've become used to it.
As Mina, I've never heard him speak like that.
But he didn't really say it with a warm voice.
Maybe it's because it's embarrassing to have a girlfriend that looks like your sister.
I never thought he loved me like that, but...
I also never thought he'd speak about me like that.
RUSTLE RUSTLE
That sullen voice...


Hey...
?


Since the beginning, whenever something happened and I tried to be there, the plain Tooru would just avoid me.
It's not like we're very close as siblings...
Maybe that was the proper way to treat a sister...


. Ah..
I really haven't received anything from anyone today.

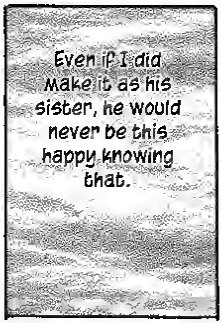
There you go! Valentine's chocolates.

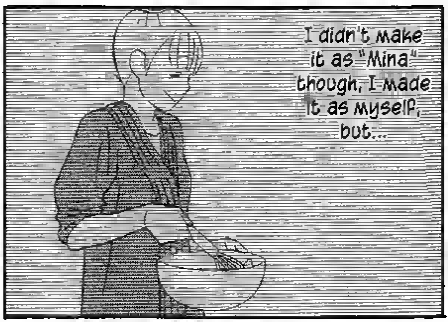

Wh...When we'd finished dinner, I thought I'd get dessert out, but,
...how about I get it out beforehand.

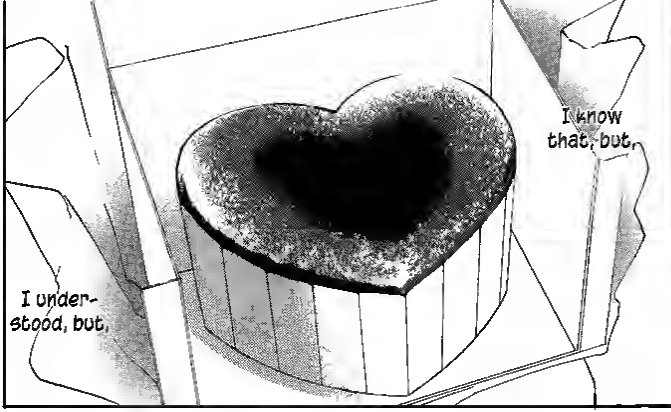
Thank you! I'm so happy!

Don't tell me it's hand-made?
Yeah... My mom helped a little, though.

Is it ok to look inside?
Go ahead.


Even if I did make it as his sister, he would never be this happy knowing that.


I didn't make it as "Mina" though, I made it as myself, but...


I know that, but,
I under-stood, but,

Suddenly it's sad that there's no room in his heart. Pon Aunato

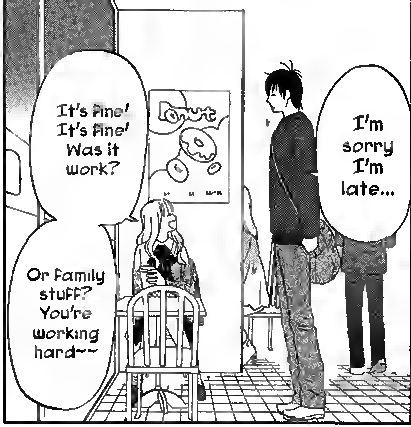
Mystic iris
Credits
Proofreader rsuid173
Cleaner Truyhoi
Typesetter DizzyBuffy
Quality Checker Nym

CHAPTER 17 - LOTS OF PRESENTS

Tooru's not here yet...
When I'm on my own, I start thinking about unnecessary things. I wish he'd come soon...
It's not really someone I want to talk about.

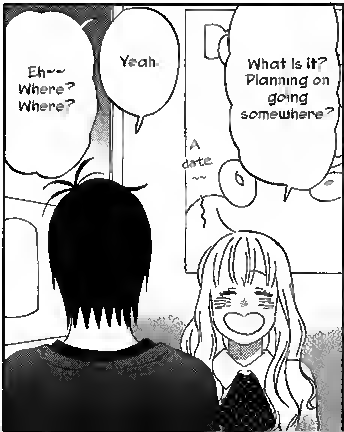
No, I must not let this get me down
He doesn't want to talk about...
I wasn't sufficiently prepared for this
SIGH
I should understand that, but...
Even if I look like his step-sister, Tooru's fallen in love with a non-existent high school girl with a huge helping of makeup called Noguchi Mina.
Later, Katsura showed up out of the blue and brought up the subject that hadn't been mentioned before, but I wonder if it really went well...?
Also.
You look just like someone I know...
Mina?

Erm... not really...
You've been trying hard in your part-time job lately~ Is there anything you'd like?
KA-TAK
?

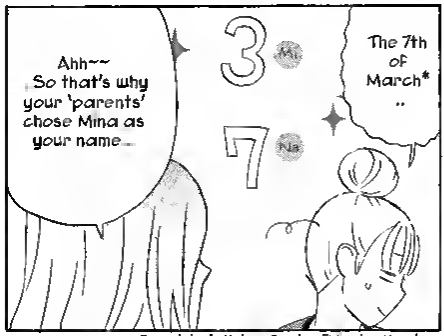

It's fine! It's fine! Was it work?
Or family stuff? You're working hard~~
I'm sorry I'm late...

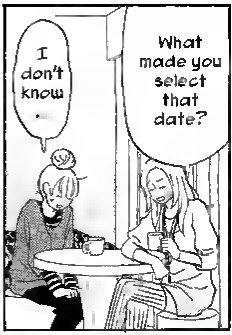
...Hey, I was wondering, do you have any plans on the first Saturday of March?
Saturday? I don't have anything in particular planned.
Really That's good

I thought we could stay the night at an onsen or something
Yay ~~ on...

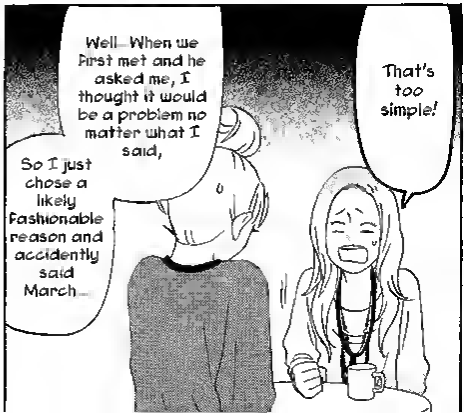

What is it? Planning on going somewhere?
Yeah.
Eh~~ Where? Where?
A date ~~

Even if I could go, I don't have that kind of money and time??
Hang? Hang on a sec? I'm a high school student?
Eh, really?
Onsen?
One night?
What's up with that face?
.....
That's not really very fair though!
...You're my girlfriend and I'm older than you...
Don't you know that I don't like you treating me to expensive things like that?
Really~ ~ ~ ???
Nonono! That would be strange! You don't have any reason to treat me!
I'd already decided to pay for everything.
Eh?
There's also... the fact that I have a reason once a year to do it...

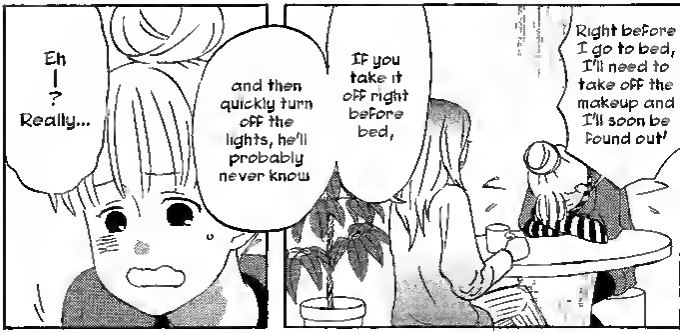


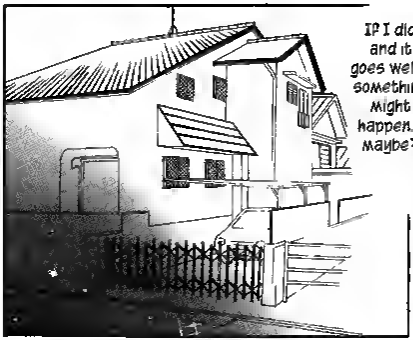


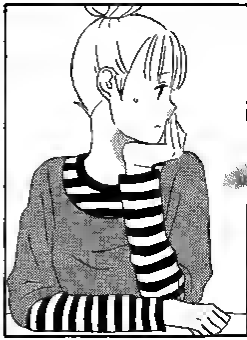
Translator's Notes Read as "Migetsu Nanoka*

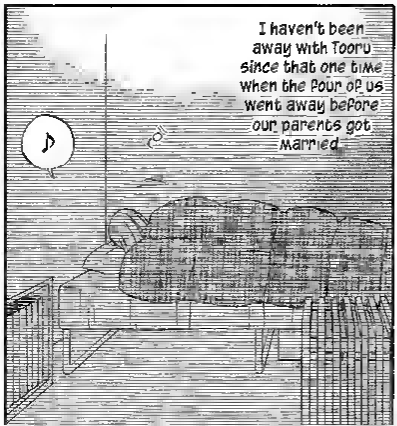

That's too simple!
Well... When we first met and he asked me, I thought it would be a problem no matter what I said,
So I just chose a likely fashionable reason and accidently said March...

If I were to say that I was going to stay over, my aunt would get worried~~
Then, I'll properly go over to her house and introduce myself and tell your aunt that we're properly dating and get your aunt's approval.
He'd probably say something like that
Y-you don't have to do anything like that!
I could just say "I'm staying at a friend's house for the night~~" That'll be okay, I think!
It'll probably turn into something as normal as that
I see.
Really?
Jeez, why don't you just go?
You've already prepared a lot of things
And it'll be fun if you go
It's impos-sible~~ What should I do about makeup?!
If I don't have any makeup, won't I just turn back into this plain, high maintenance Minato?
What's with that mysterious expression?
ドヤァァ


Eh
!?
Really...
and then quickly turn off the lights, he'll probably never know
If you take it off right before bed,
Right before I go to bed, I'll need to take off the makeup and I'll soon be found out!


If I did and it goes well... something might happen... maybe?



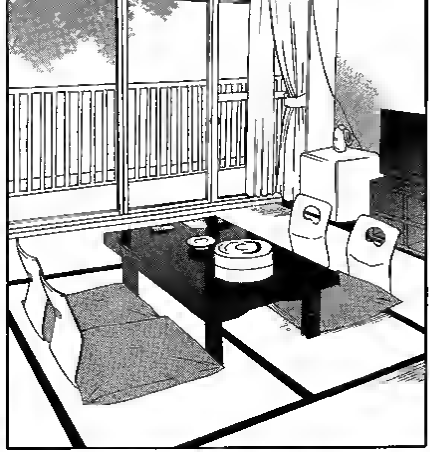

I haven't been away with Tooru since that one time when the four of us went away before our parents got married
♪

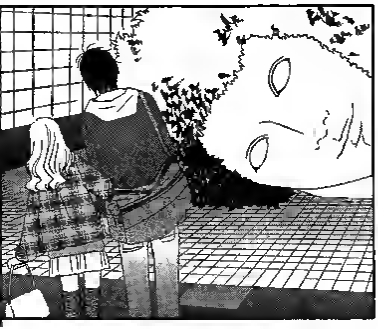
If I go with Tooru on this trip, I think he'd be happy, and when the time comes, I might actually enjoy it too
.....

Here, this is the pamphlet of the ryoukan* we're going to today
Wow~~ We're going to Hakone!
T/N *Ryoukan is an old traditional japanese style hotel
Would you prefer to go somewhere else?
I went on an excursion there aaages ago!
No, I don't really remember it well and I'm looking forward to seeing it again!
Well, if I have to say something good...
Gatan
Gatan

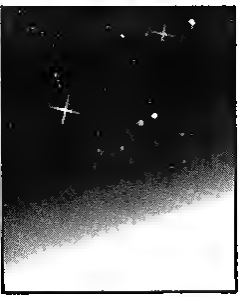
Well, I don't have any reason to tell him that now
If I had to walk around Hakone I'd want to go to Odawara castle---
The love of castles that runs through my veins is gently getting excited
He he he
We're here! We're here~!
Let's drop off our bags and go!
Nearby, there's a forest of sculptures!
Sure

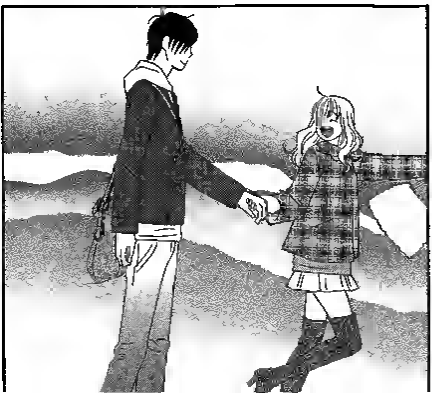
Yeah
OK
Let's make this a dirt fighter





THE MALONE CINEMATHEMUSEUM





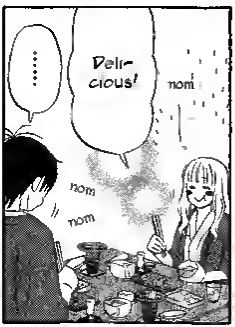
Ha~~~
Steam
Yeah~~ Let's go! Let's go!
We have some time before dinner. Wanna go to the onsen?
That was fun. I should probably head back now~~ But I'm good here~~
Ha~~~
I feel incredibly refreshed, but my makeup...
It can't be helped that the bath washed some of it off, what a waste
Although, next is the one night sleeping problem.

It's almost dinner time, right? Let's go to the dining hall.
What's wrong?

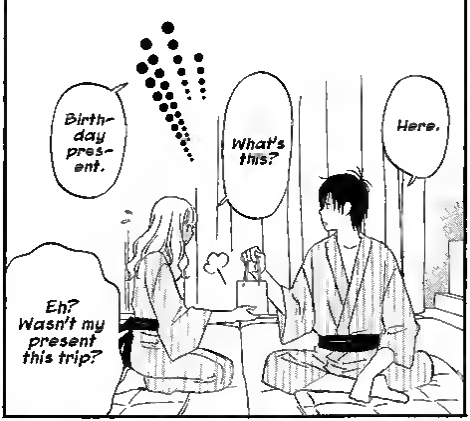
Sorry to make you wait~
I'd like to enjoy the ryokan and onsen like a normal person, but then I'd have to give up this charade...
Flop Flop
pitter patter
pitter patter

Ahhh!
Nonono, you really won't believe how bad I look without makeup on!
Well... I thought I'd get to see you without makeup on.

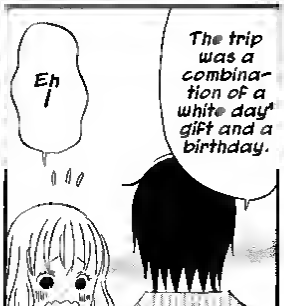
Has a bath you can reserve. How about the two of us reserve it and try it out?
Oh yeah, this ryoukan...


Delicious!
nom
nom
nom

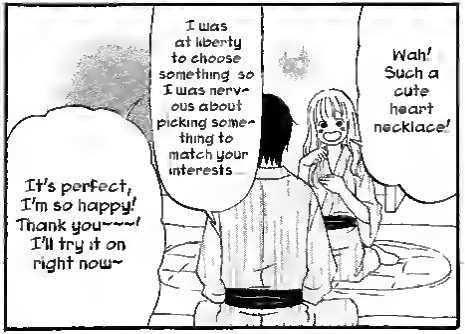
Uwah... As soon as our eyes met like that, he got all depressed!
Well..
.....
Are you serious?
It's a bit embarrassing, but I guess it can't be helped that we're so close in this small room. I have to try my best to get though this
We're back to the problem before the time. I understand his feelings, but we might accidently do 'that'.
SFX: Sparkle
But I'm Catholic! I can turn him down with that and it should all be fine, I think..
I just thought that, but despite that, it'll soon be time...
Bump
shake

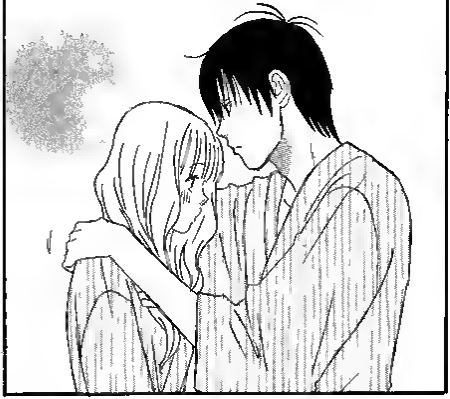


I can't do anything now if I'm mistaken.
I wonder if this is ok. If this is a butterfly or flower or something I think you'd be mistaken~
he he he

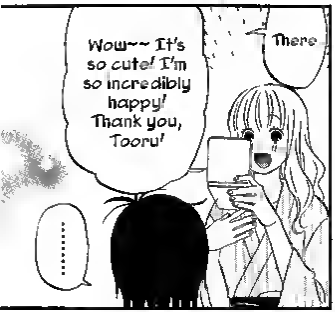


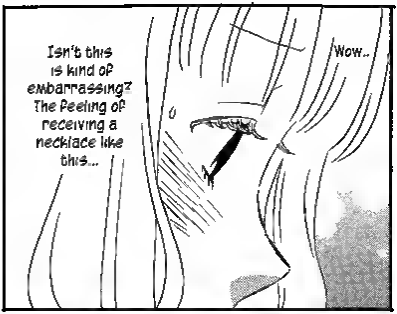
T/N: White day is a Japanese tradition held on 14th March where guys return gifts to girls they got chocolates from on Valentine's Day.

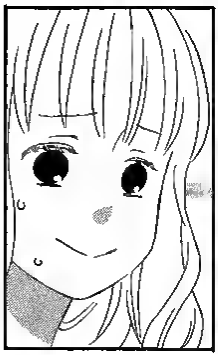




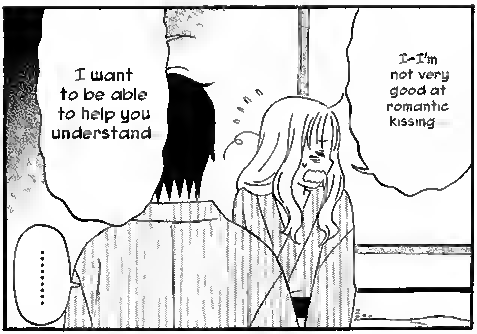
Ok
Will you help me put it on?
Yeah.

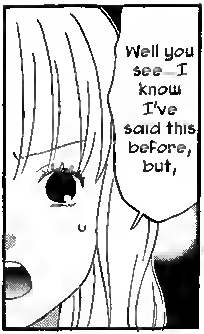

There
Wow~~ It's so cute! I'm so incredibly happy! Thank you, Tooru!
.....

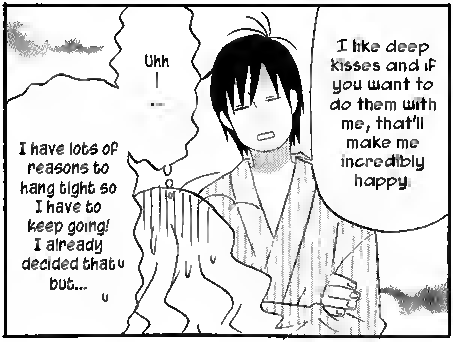

Wow..
Isn't this is kind of embarrassing? The feeling of receiving a necklace like this...

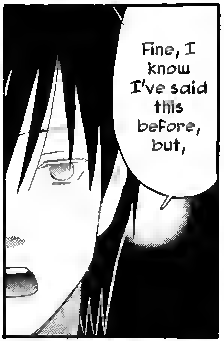


Is it okay if I kiss you?
Wah! As soon as you said that, the atmosphere changed!

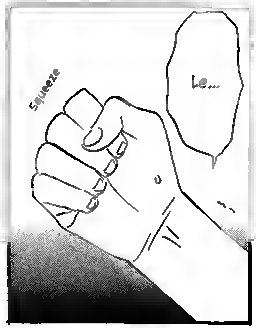

I want to be able to help you understand
I-I'm not very good at romantic kissing
.....


Well you see—I know I've said this before, but,


I like deep kisses and if you want to do them with me, that'll make me incredibly happy
Uhh !
I have lots of reasons to hang tight so I have to keep going! I already decided that but...


Fine, I know I've said this before, but,

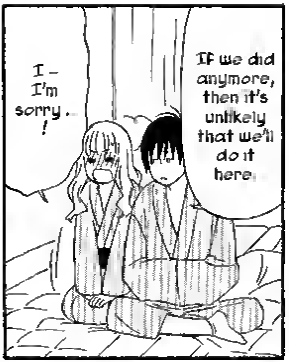
Let me take the proper measures first...!
Ok, let's go!
She's making such a tight fist

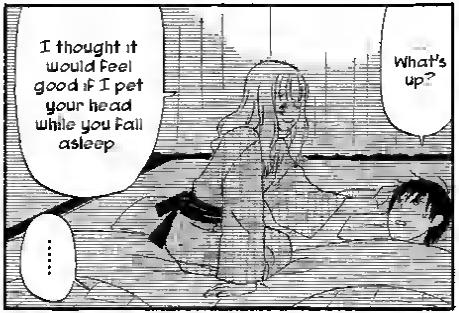

Squeeze
Le...

Ngh?
Clench
.....
Ngh
Erm
Do you remember me saying I'm Catholic?
Yeah.
Flomp
Eh?
That's why I'm only kissing you.
Ngh

I – I'm sorry, that's enough...
……
You said you'd taken proper measures.
thump
Bump
Fuu
Are . are you ok?
Yeah .
……
Gasp
Gasp

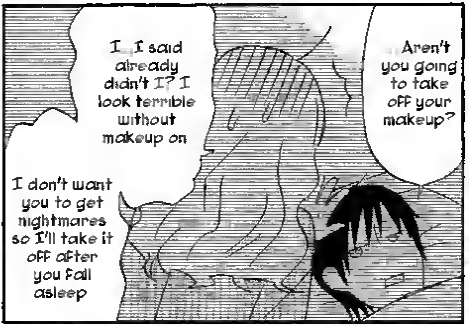
I want to get up early and go to the lake
...Hey, how about we go to sleep
Okay

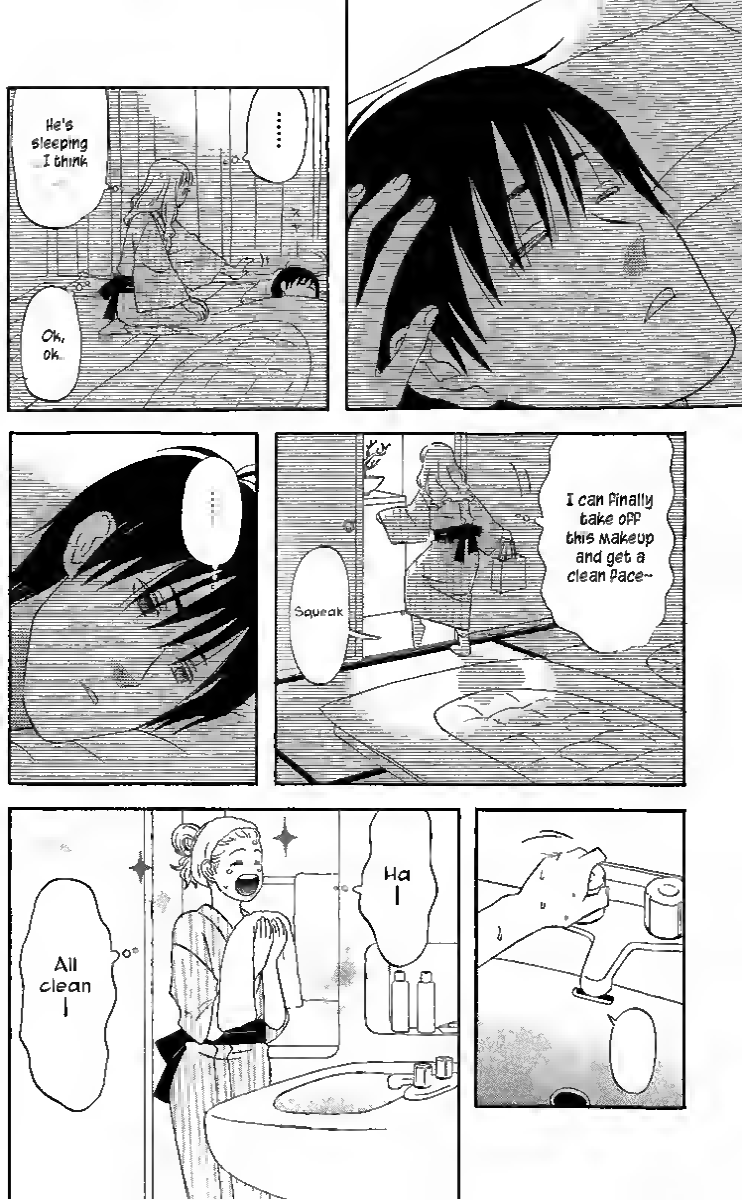

I - I'm sorry!
If we did anymore, then it's unlikely that we'll do it here


I thought it would feel good if I pet your head while you fall asleep
.....
What's up?

Pet
Huh?

.....
Okay
Phew


I don't want you to get nightmares so I'll take it off after you fall asleep
I...I said already didn't I? I look terrible without makeup on
Aren't you going to take off your makeup?


He's sleeping I think
.....
Ok, ok..
.....
I can finally take off this Makeup and get a clean face~
Squeak
Ha!
All clean!

I just have to get up before Tooru tomorrow and put the makeup back on.
And as extra insurance, I'll wear this eye mask when I go to bed...
Shuffle
Huh?
Why are you awake!!?
Er. I thought I'd go to the toilet.
Wah~~ Hurry up and go! Hurry up and go!
.....
You know, I don't care what you look like without makeup on.
Don't hide, you should have more confidence in yourself
Ahー~ Even though you're saying such nice things to me, I feel like I'm going to die!...

Can't you have a little more faith in me too?
Uwahh... That typical sense of guilt, guess it can't be helped...
You know, I'm really... really sorry...
.....
I think you'd look better with less makeup on?

What?
Eh...? Hang on...You really mean that?? Tooru? ??
Yeah.
You don't look awful without makeup on.
It's not really someone I want to talk about.
Does he really hate his big sister that much?
I don't think he was that half asleep...
What is this? No matter how you look at it, I look like Minato, don't I?
There are three people in this world that look like you.
Extract from chapter 1
I've come this far believing that...
Perhaps it's more true than I thought
For now, it doesn't seem like Tooru's realized who Mina really is.

Shall we go in together?
.....

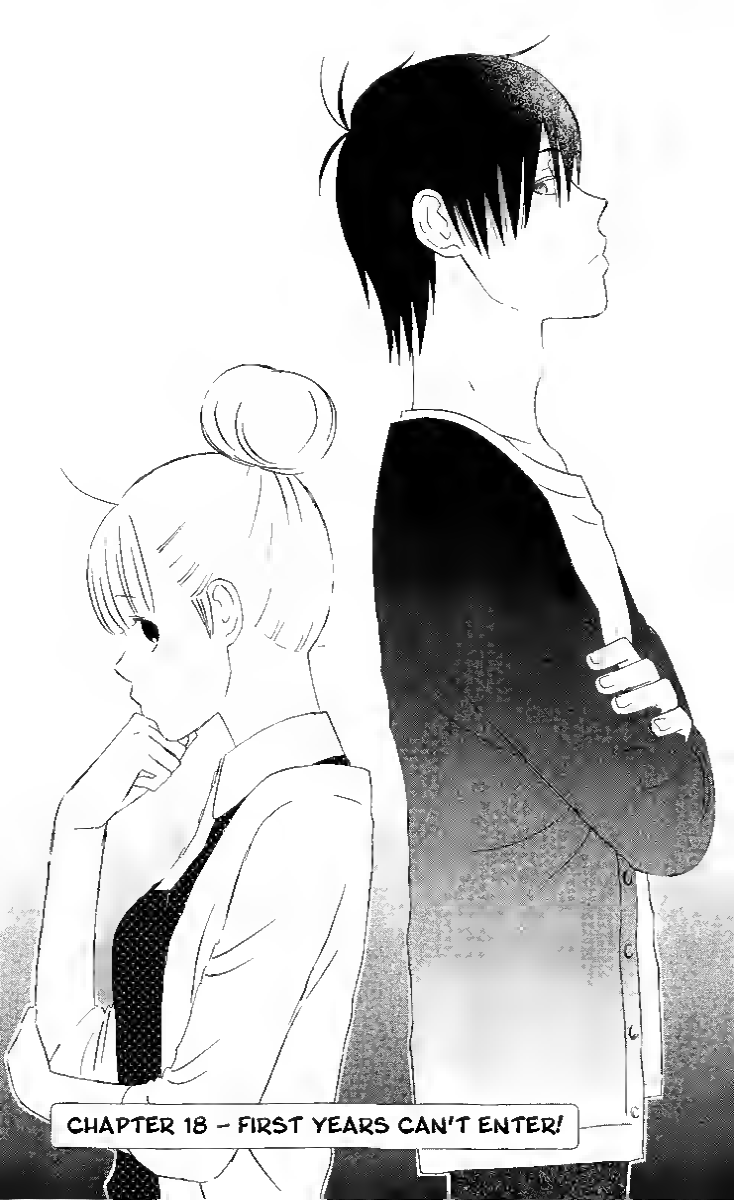
He saw my face like this and said I would look better with less makeup on..
...Huh? Wait a minute?

If that's just on the outside, then Minato does have a place..

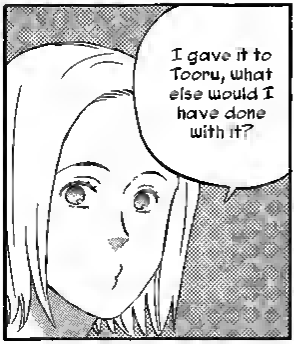
And said she was someone he didn't want to talk about but..
He hates her..
So perhaps

I can try this as Minato
Perhaps.

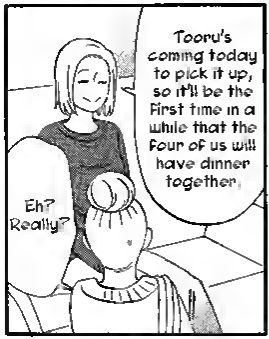
Mystic iris
Credits
Proofreader rsuid173
Cleaner Truyhoi
Typesetter DizzyBuffy
Quality Checker Nym

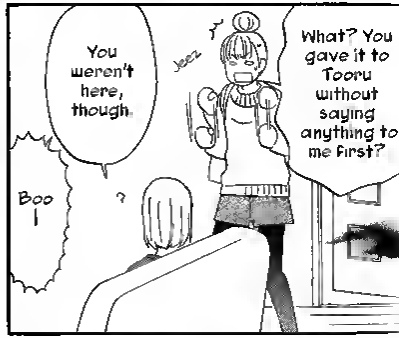

CHAPTER 18 – FIRST YEARS CAN'T ENTER!

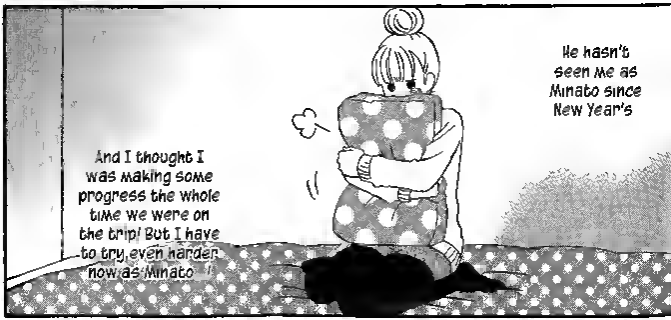
I'm back~
Ohh! You changed televisions?!
That's right! Do you like it?
It was cheap, so I bought it and replaced it with our old one!

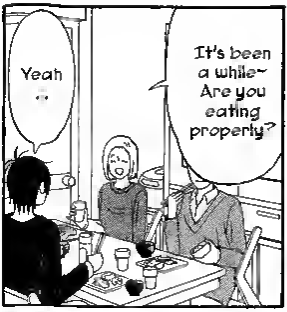

I gave it to Tooru, what else would I have done with it?

Yay! This is the perfect chance to get a TV in my room!
So, so, so what are you going to do with the old one?
You haven't thrown it out yet, have you?


Tooru's coming today to pick it up, so it'll be the first time in a while that the four of us will have dinner together.
Eh? Really?

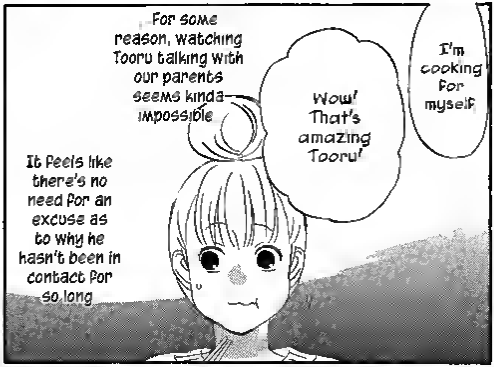

You weren't here, though.
What? You gave it to Tooru without saying anything to me first?
Boo


He hasn't seen me as Minato since New Year's
And I thought I was making some progress the whole time we were on the trip! But I have to try even harder now as Minato


Yeah
...
It's been a while~ Are you eating properly?

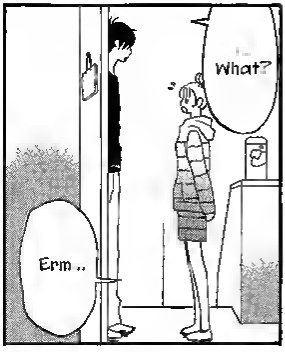
Thank you for the food~~

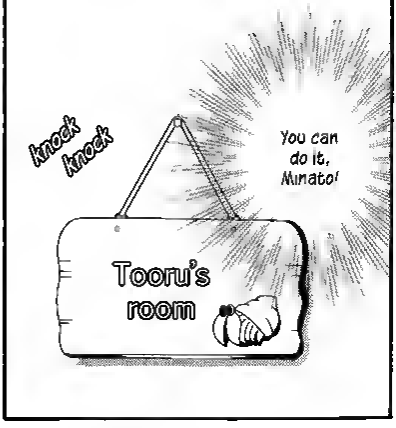
Well, I do normally see him a lot as Mina.

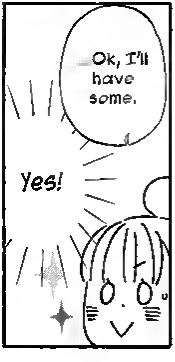

For some reason, watching Tooru talking with our parents seems kinda impossible
It feels like there's no need for an excuse as to why he hasn't been in contact for so long
Wow! That's amazing Tooru!
I'm cooking for myself

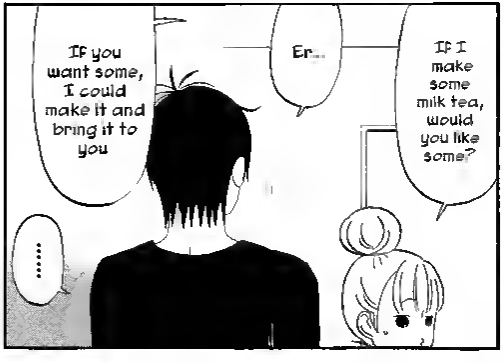
Hahaha! I wasn't any good either until I met your mother.
Well, I'm not really very good.
Making food yourself is a lot of fun. When you were a boy, I had to try really hard.

So you're cooking for yourself. You've grown so much.
Before I knew it, you both turned 20 and are now in your 3rd year at college.
It won't be long until you're working either.
.....
That's right, why don't you stay over tonight, Tooru.
Eh. why?
Oh, that's right. Tomorrow, Dad will take you and the television back to your place with the car.
!!!
Ok, let's do that then.
Yes! These are the perfect conditions to make him stay over.
Clench
This way, we can take the time to talk and make things different.


What?
Erm ..

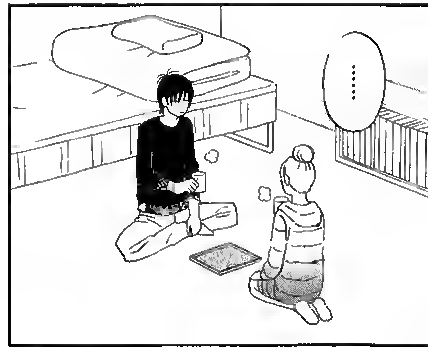

knock knock
You can do it, Minato!
Tooru's room

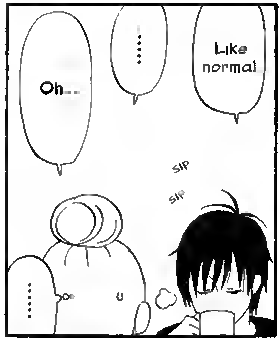

Ok, I'll have some.
Yes!

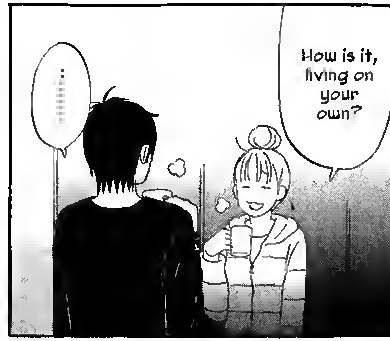

If you want some, I could make it and bring it to you
Er...
If I make some milk tea, would you like some?
.....

Thanks
Here you go

Hey.
Shoulder




Like normal
Oh...
SIP
SIP

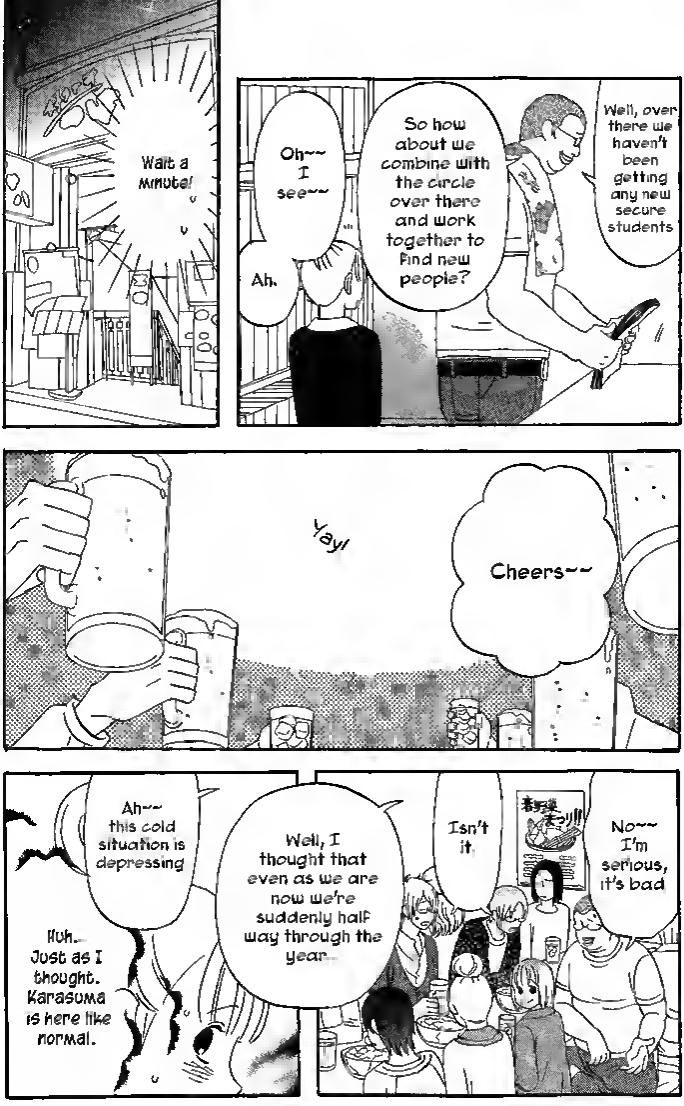

How is it, living on your own?

If I were Mina, I'd be able to talk, but as Minato, I have no common topics to talk about!
It's no good! We haven't really been that close over the years so I don't know what to talk about!

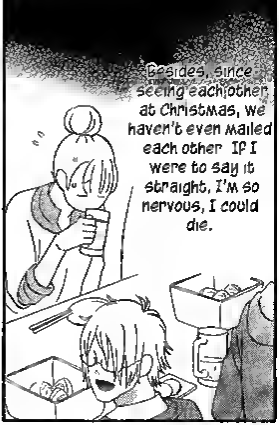
silence

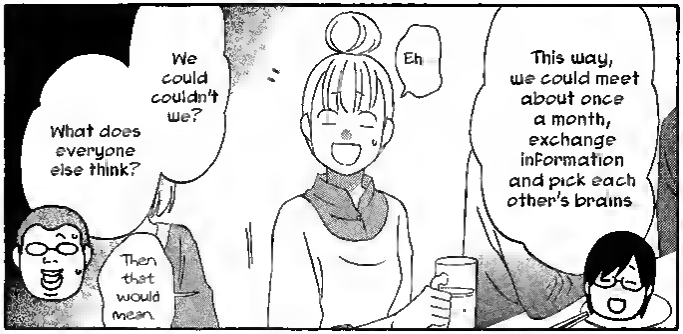
cli
Tooru's room
ck
Well then
Anything related to college is a shaky subject so I can't bring that up.
Yeah
SKIP
SKIP
If I were to approach him properly at college, he wouldn't look me in the eyes and he'd finish his studying in the middle of school
That, and there are more people around at college
It's a high hurdle being Minato
This is harder than I remember~
FLOP
It's not going well~~

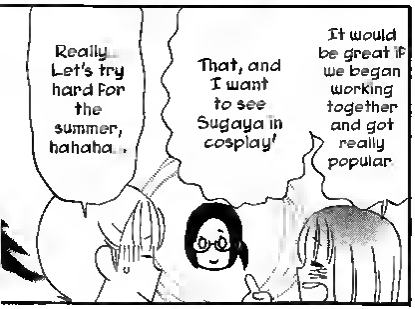
Amane and the rest don't really take part in the club and our numbers are dwindling one by one
That's right ~~
Ah, did no new students come today either?
Huh, what are you doing here...?
Ahh, this is bad~~ I can't be the only one who's here...
Haa haa
Saumon-san
Fail club?
And because of that, I'm here on behalf of U-college and the Fail club
Ah, he had to repeat a year...
Well, the circle's future is beginning to worry me... I'm still here for another year, but...

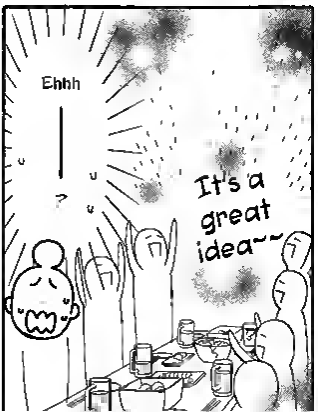

Wait a minute!
Well, over there we haven't been getting any new secure students
So how about we combine with the circle over there and work together to find new people?
Oh~~ I see~~
Ah.
Yay!
Cheers~~
No~~ I'm serious, it's bad
Isn't it
Well, I thought that even as we are now we're suddenly half way through the year...
Ah~~ this cold situation is depressing
Huh... Just as I thought. Karasuma is here like normal.

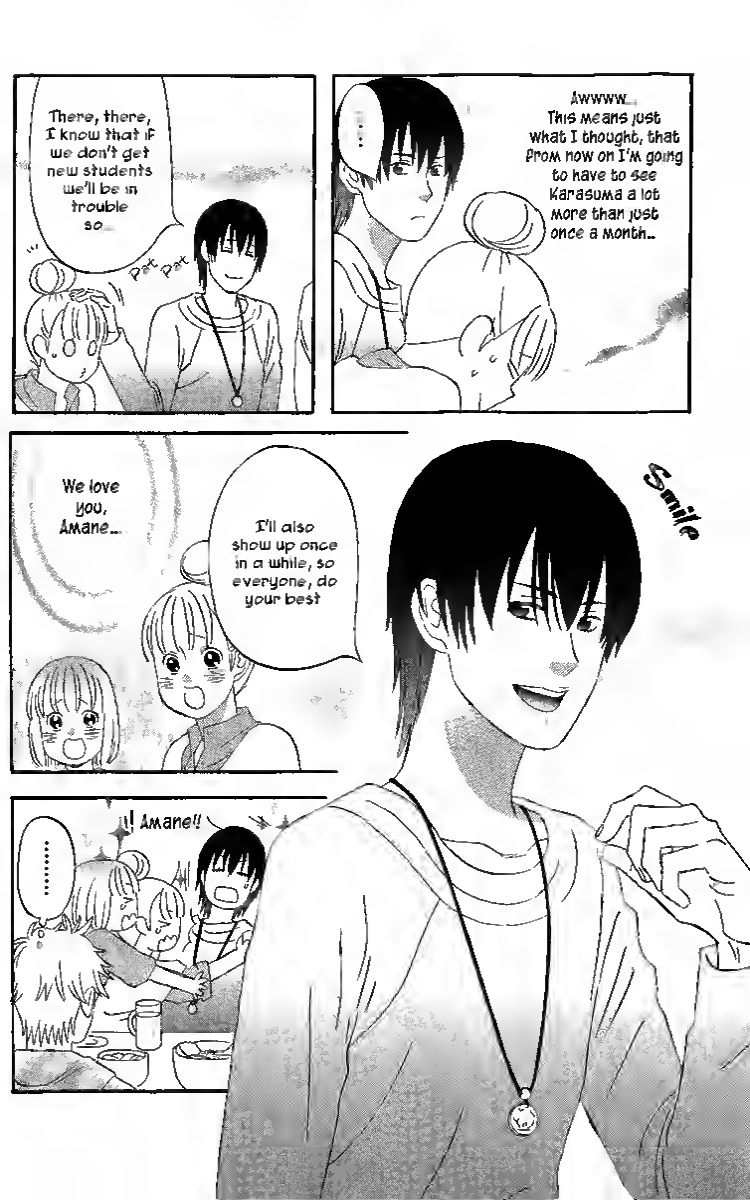
Ah, that's a good idea.
That's right!
If we combined again for this summer's event and other events, we could look for a way to keep going together.
Eh?!


Besides, since seeing each other at Christmas, we haven't even mailed each other. If I were to say it straight, I'm so nervous, I could die.


We could couldn't we?
What does everyone else think?
Then that would mean
Eh
This way, we could meet about once a month, exchange information and pick each other's brains


Really. Let's try hard for the summer, hahaha.
That, and I want to see Sugaya in cosplay!
It would be great if we began working together and got really popular.


Ehhh
It's a great idea~~


There, there, I know that if we don't get new students we'll be in trouble so...
Pat, Pat
Awwww... This means just what I thought, that from now on I'm going to have to see Karasuma a lot more than just once a month...
We love you, Amane...
I'll also show up once in a while, so everyone, do your best
Smile
!! Amane!!
.....

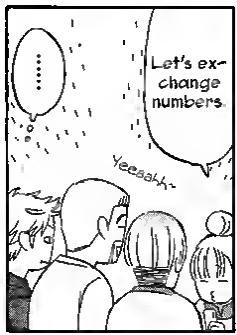
Tch.
Can't be helped then, I guess I'll turn up every now and then too.
We love you, Tsukaguchi..
Now, wait a sec? You guys seriously didn't just say that?
Well, if you all feel that way, let's get together
Sure.
If you want some contacts, Karasuma and Takatsuka are probably the best
Eh?
They already know each other pretty well.
Ehh!?
To think that something like this... Karasuma must definitely hate this too...
.....
I really hope he politely declines.

I can't really decline either...
I- I'll try my best ...
E-heke

I'll gladly do it.
Eh... If he's that ready to do it...

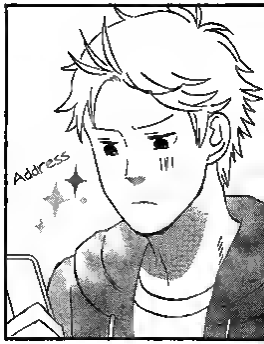
How about the two of us get together
and decide on days we should meet And once we've decided, we'll message everyone else?
Yeah, that sounds great.

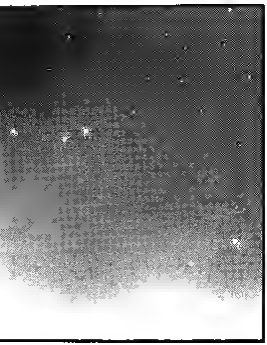
Hmmm

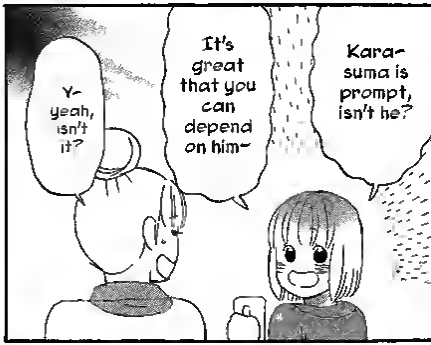

Let's exchange numbers.
.....
Yeeaahh~

Ok, but there are some people whose contact numbers we don't know Can you tell them to us please?
Ah yes, I don't know the president's, Naka's and Amane's contact details.

This is great, isn't it, Tsukaguchi?
What?! What is?!
What are you trying to say?


Address




Kara-suma is prompt, isn't he?
It's great that you can depend on him-
Y-yeah, isn't it?

Our houses are close so we even ended up walking back together...
Tac
Tac

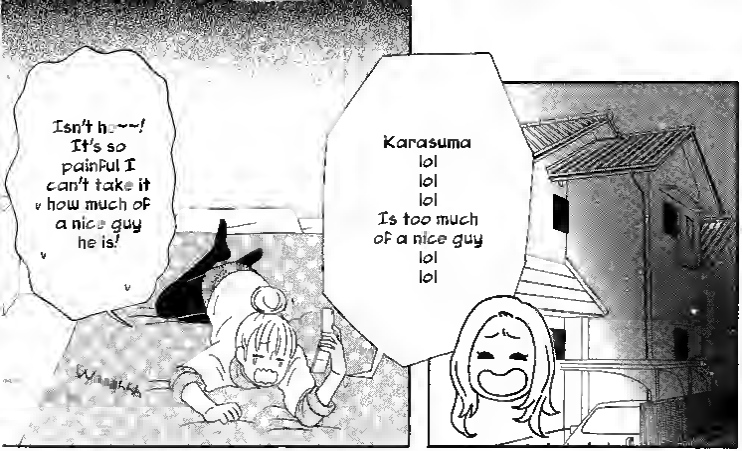
That would be awkward to the max. What should I do...
Perhaps I could say something like, "Well, I have things to do," and go a different way...
But no matter how I think about it, it has become really awkward between the two of us now
.....
But everyone's really nice, it's comfortable and I like the club...
But to continue like this when someone makes me feel this awkward is...
I wonder if I should just quit the club.

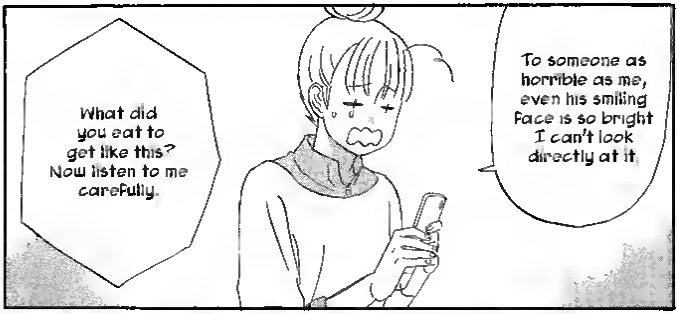
Hey...
Eh?!
Ah... Wh- what?
.....
It's been a while, hasn't it? The two of us talking alone like this...
Y- yeah, it has been.
So, anything happen with that?
Eh...?
.....
With that...?

What should I do? A demon like me is shaking in front of an angel like Karasuma~
Ahh~~~ You meant about that~~
Didn't you say there was someone you were interested in?
Well... For now, I'm trying my best.. e-hehe..
.....
Y-yeah
Eh...
If it's okay with you, do you want to talk about it?

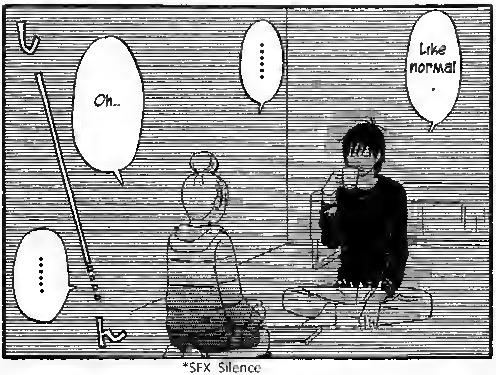
?
I can longer call Karasuma a man of noble character!
He's wants me to talk to him about that terrible topic that made me shake at Christmas?! What a horrible person he is..!
Ah ..
Why's that?
To be honest, I'm a bit shocked that you're speaking to me normally...
I-I'm sorry
What's wrong?
It's nothin g
I'm happy that you're talking to me normally.
Thanks for talking to me about it.
I guess ..
It's not like we've had a fight or anything so let's speak normally.

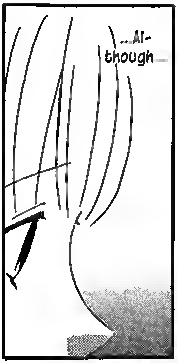
We're friends, aren't we?
So of course, I'll support you.
Thank you. But right now, I'm fine.
If I get in any real trouble, I'll ask you about it.
Sure.
Karasuma...


Isn't h~~~!
It's so painful I can't take it
how much of a nice guy he is!
Karasuma
lol
lol
lol
Is too much of a nice guy
lol
lol


What did you eat to get like this? Now listen to me carefully.
To someone as horrible as me, even his smiling face is so bright I can't look directly at it.

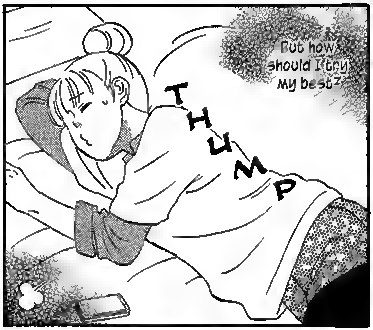
I never thought that even though We're like this, Karasuma would be telling me to try my best and be supporting me.
No way! At least I know that I could never do something like that!
I'm not that much of an idiot!
Minato, you're not really going to ask that guy for advice, are you?


Like normal.
.....
Oh...
.....


...Al-though...

*SFX Silence

I have to start thinking about this seriously.


But how should I act with my best?
THUMP

Hey, big brother

Let's play a game~
.....
... Can you give me a break today ...
?
What's wrong?
Shuffle
Shuffle
Did something happen? You seem down.
No .
We're friends, aren't we?
So of course I'll support you.

I thought I wouldn't have a problem talking about things to do with our feelings...
It's not like we're having a fight, but .
But it's not like I can comprehend leaving her either...
Damn it.

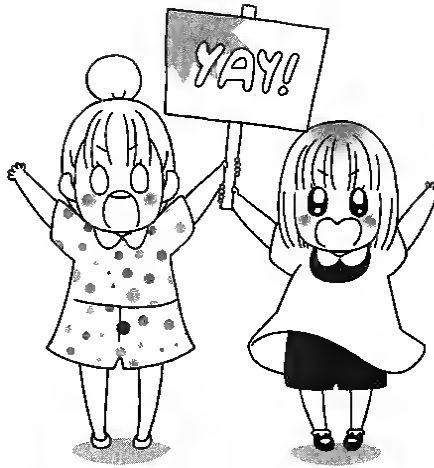
日本史研究
同好会
一緒に楽しく
知識を深めよう!!
サークル棟3階北側

Mystic iris
Credits
Proofreader tswd123
Cleaner Truyhoi
Typesetter Gia
Quality Checker Nym

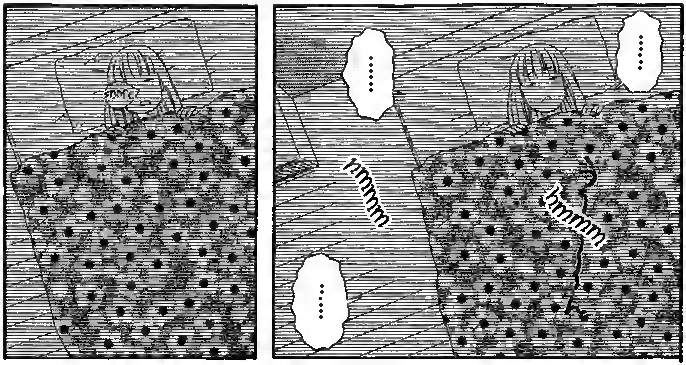
HEY! YOU LIKE MANGA?
Sir Onigiri wants you!
WANNA HELP A BUNCH OF FANGIRLS (AND BOYS) RELEASE MORE MANGA GOODNESS?
KOREAN TRANSLATORS
EDITORS
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
VIETNAMESE TRANSLATORS
PROOFREADERS
COME VISIT US AT: mysticiris.info
OR WANT TO SEE WHAT YOU GOT!D

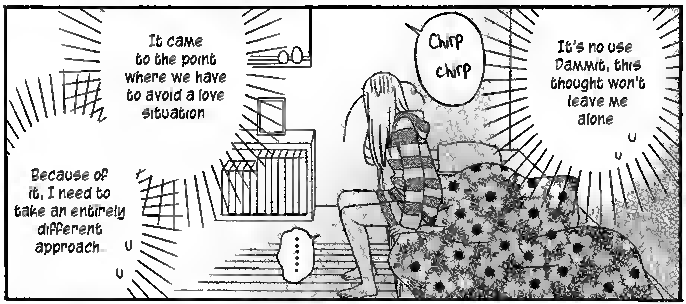
Happy 1st Anniversary, Mystic Iris!
I CAN'T BELIEVE THAT WE HAVE SURVIVED THIS LONG!
Here is to another year!
COME VISIT US AT: MYSTICIRIS.INFO
八潮と三雲
草川 為
©草川 為 白泉社

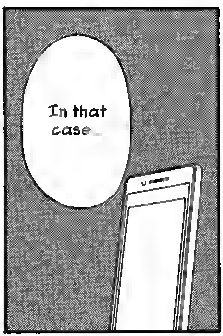
CHAPTER 19 _ EXCITING! COOKING!


YAY!

So of course I'll support you
We're friends aren't we?
For Karasuma to say something like that...
I will try my best to make something more concrete between Minato and Tooru.
But what's the best way to make something more concrete?

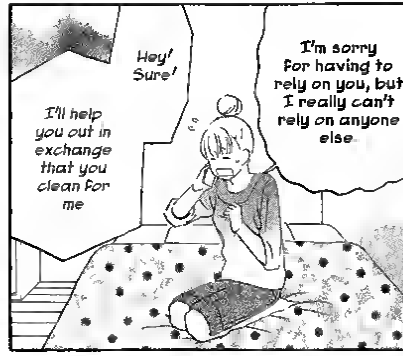

Zzz...
.....
Hmmm
Hmmm
.....

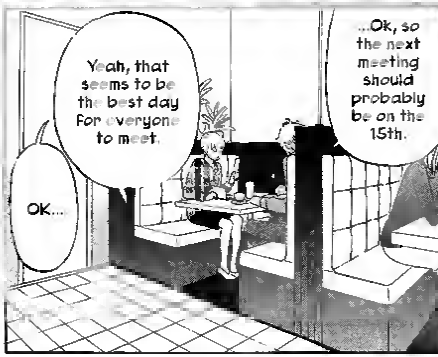

It came to the point where we have to avoid a love situation
Chirp chirp
It's no use Dammit, this thought won't leave me alone
Because of it, I need to take an entirely different approach
.....


In that case...

Why don't you talk to me about it?
But on my own, I'm limited
It's obvious that that's not a good idea

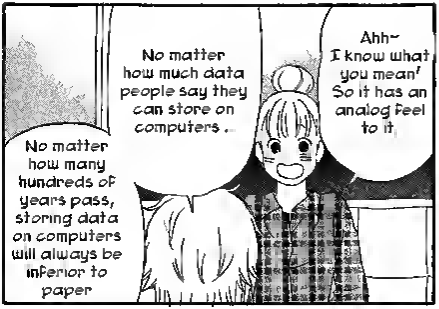
I'm free tomorrow evening. If you want to come over you can stay the night.
Yay~ Thank you! I'll see you tomorrow then!

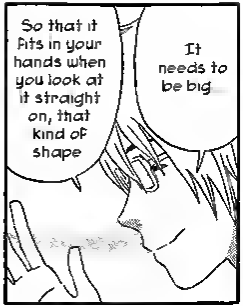

I'm sorry for having to rely on you, but I really can't rely on anyone else.
Hey! Sure!
I'll help you out in exchange that you clean for me

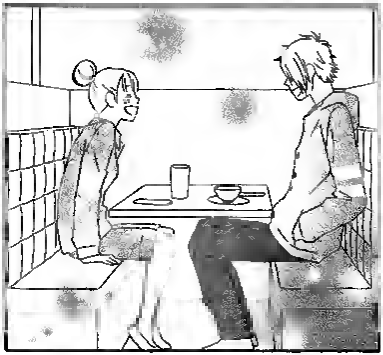

...Ok, so the next meeting should probably be on the 15th.
Yeah, that seems to be the best day for everyone to meet.
OK...

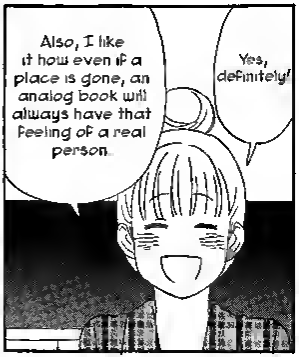
...But before that I have the club meeting...

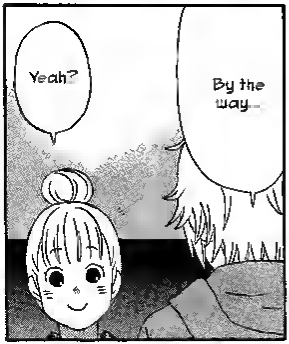
It would be great if we can decide on a number of themes for the summer's combined book.
Ah! Oh yeah!
Hehehe, it'll be a lot of fun making it with such a large number of people.

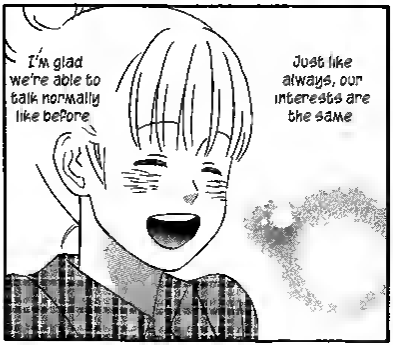

No matter how many hundreds of years pass, storing data on computers will always be inferior to paper
No matter how much data people say they can store on computers..
Ahh~ I know what you mean! So it has an analog feel to it.


So that it fits in your hands when you look at it straight on, that kind of shape
It needs to be big

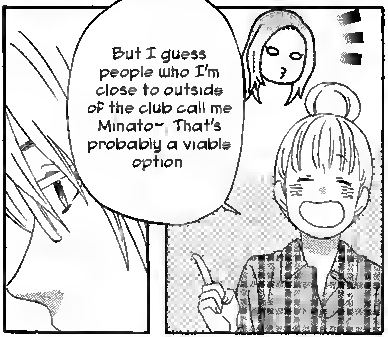



Also, I like it how even if a place is gone, an analog book will always have that feeling of a real person.
Yes, definitely!

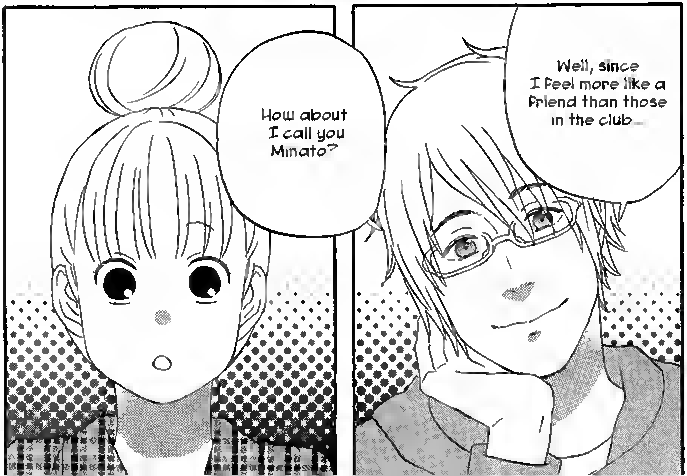

Yeah?
By the way...


I'm glad we're able to talk normally like before
Just like always, our interests are the same

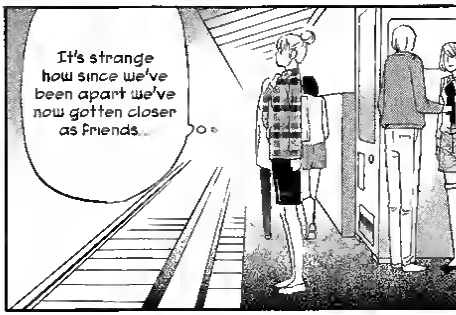
Is it just me who thinks that it's strange that I still call you by your former last name - Ube?
I wonder why do I still refer to you like that?
Hmm... I guess that's true now that you mention it...


But I guess people who I'm close to outside of the club call me Minato~ That's probably a viable option
?

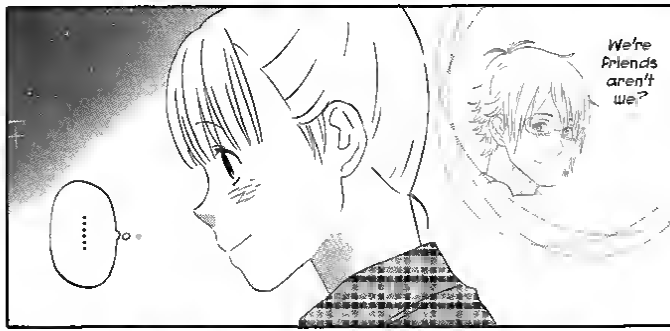
What do your friends normally call you?
Hmm... It's not really the same for everyone
People in the club call me Minachi, Minato, Takatsuki.


How about I call you Minato?
Well, since I feel more like a friend than those in the club...

Yes yes
Minato~
No no no It's fine! You can call me whatever you feel like! You're free to do so!
That's good
Too weird?
You know, besides my little sister, I don't normally refer to girls by their first name.
It's a refreshing feeling.
Ah, really?
Yep.
I also don't really have many guy friends
It's refreshing for me too, for a guy to call me Minato.
Really?
Yep.
Ah, today I'll be going to Maki's house from here.
Oh really?
We have to go on different platforms.

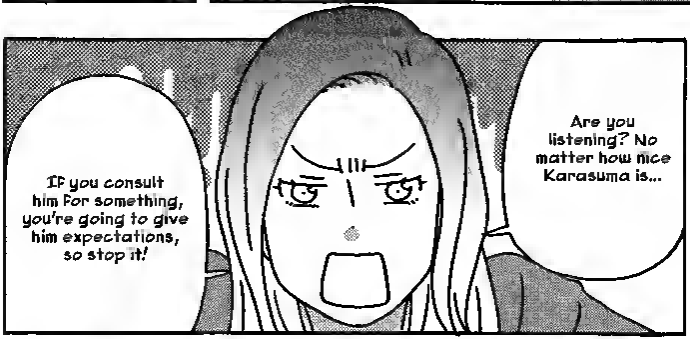

It's strange how since we've been apart we've now gotten closer as friends...

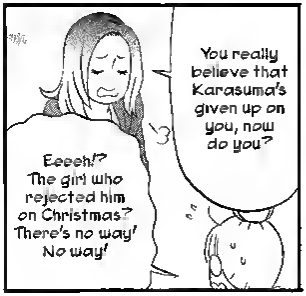
Sure! See you later!
Well, take care then!


We're friends aren't we?
.....

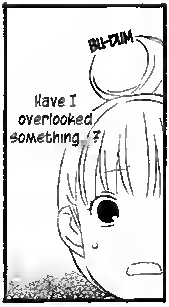
Karasuma is really a nice guy.

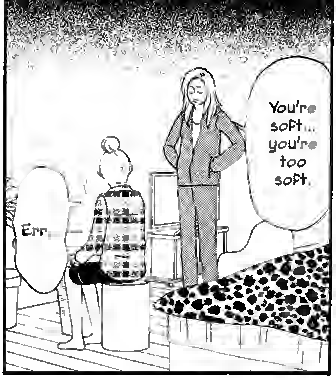
BONK
?
.....
GATAN
GATAN


Are you listening? No matter how nice Karasuma is...
If you consult him for something, you're going to give him expectations, so stop it!

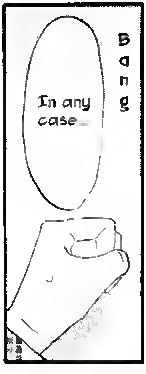

You really believe that Karasuma's given up on you, now do you?
Eeeeh!? The girl who rejected him on Christmas? There's no way! No way!

But I didn't consult with him, I only spoke with him about the club activities
It's not like I'm giving him any expectations.
Well well

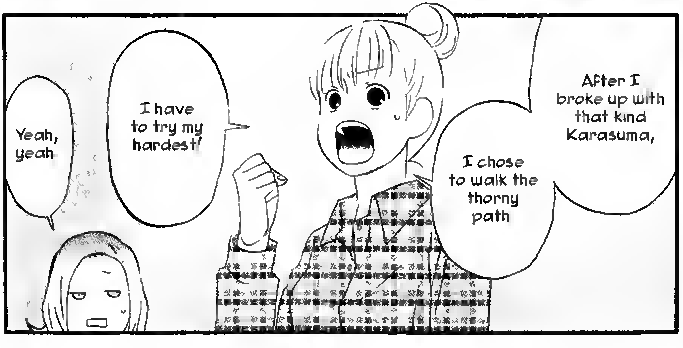

BU-DUM
Have I overlooked something...?

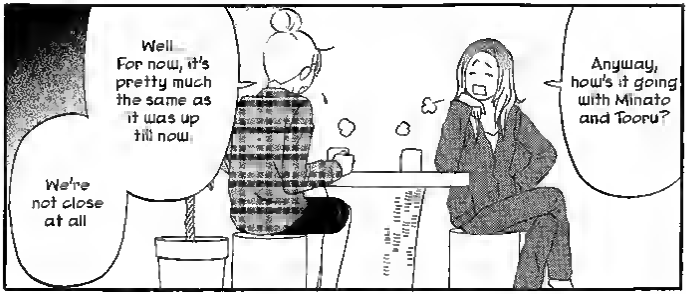

You're soft... you're too soft.
Err...

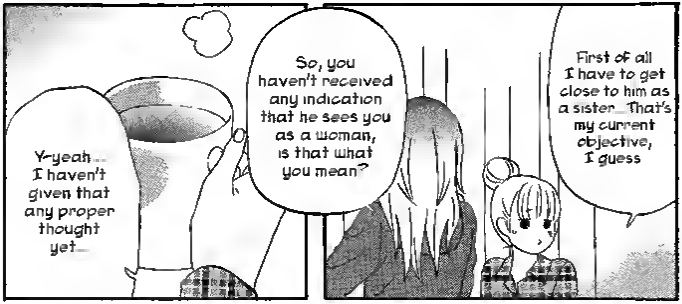
FREEZE
Listen Minato!

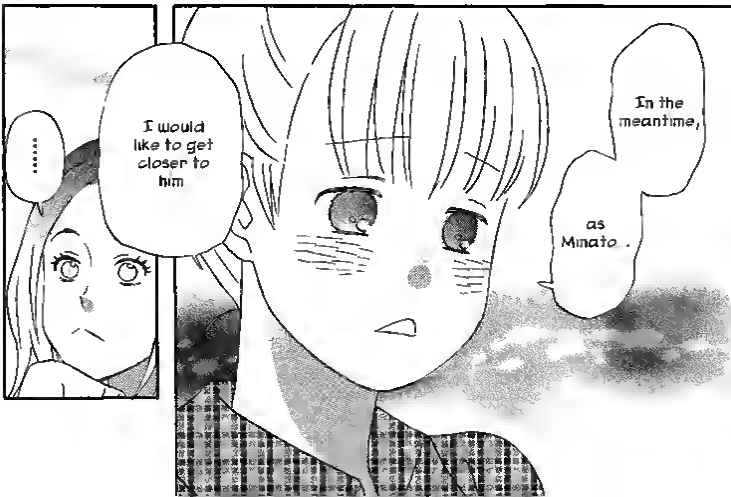

Bang
In any case...

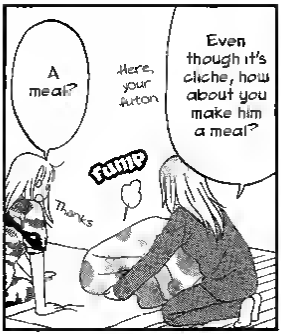
Let's imagine that Karasuma is a masochist
The talk of breaking up on Christmas was like a reward to him
Ahh~ To think she would break up with me on Christmas! What a horrible woman
Stop it! Stop it! You're dirtying Karasuma's fresh image

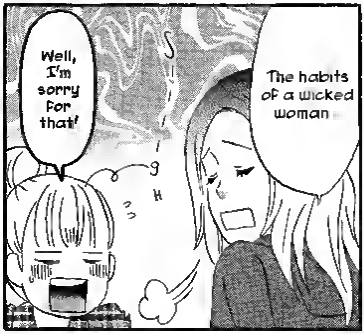

After I broke up with that kind Karasuma,
I chose to walk the thorny path
I have to try my hardest!
Yeah, yeah

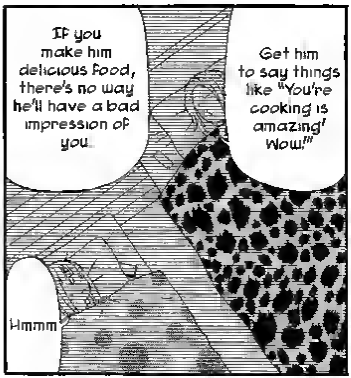

Anyway, how's it going with Minato and Tooru?
Well... For now, it's pretty much the same as it was up till now.
We're not close at all


First of all I have to get close to him as a sister... That's my current objective, I guess
So, you haven't received any indication that he sees you as a woman, is that what you mean?
Y-yeah... I haven't given that any proper thought yet...

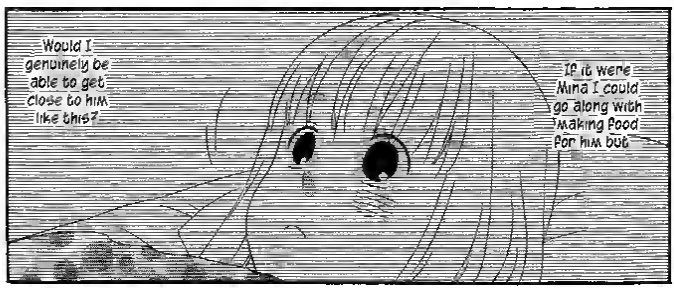

In the meantime,
as Minato .
I would like to get closer to him
.....

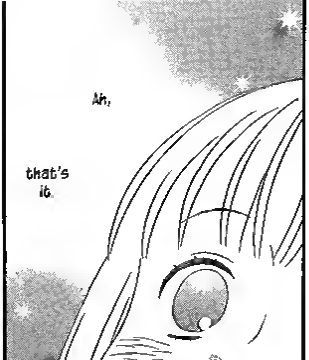

Even though it's cliche, how about you make him a meal?
A meal?
Here, your futon
FUWA
Thanks

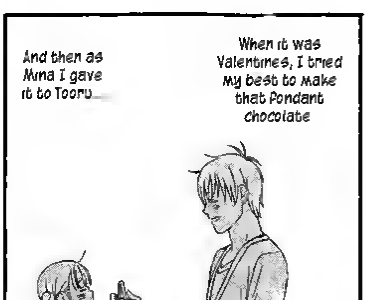

The habits of a wicked woman...
SIGH
Well, I'm sorry for that!


Get him to say things like "You're cooking is amazing! Wow!"
If you make him delicious food, there's no way he'll have a bad impression of you...
Hmmm

Sure, sure. You know what they say about men, they're weak to women who can cook.
I'm turning off the lights.
Why don't you cook him a meal, at your house, as Minato?
Why don't you show him what you can do?


Would I genuinely be able to get close to him like this?
If it were Mina I could go along with making food for him but

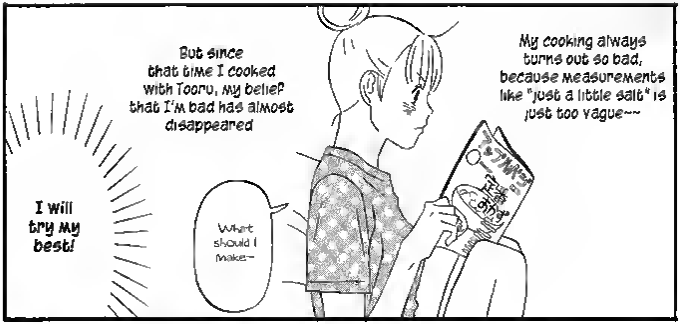

Ah,
that's it.

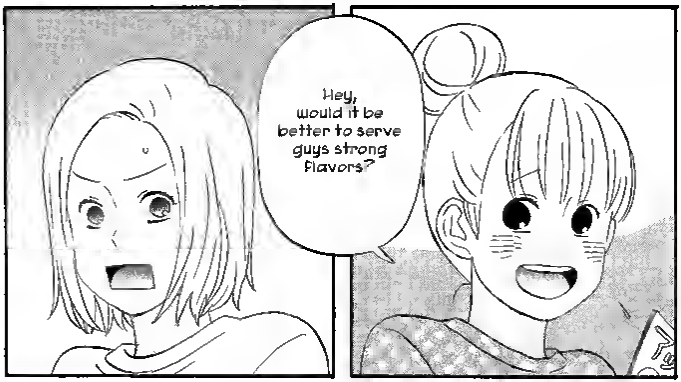

When it was Valentimes, I tried my best to make that Pondant chocolate
And then as Muna I gave it to Tooru...

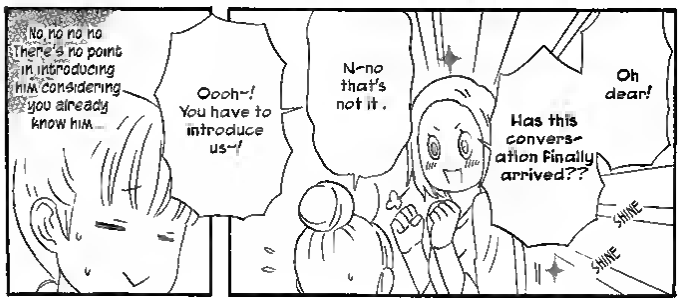
This time I have to gather up the courage and give him something as his sister.

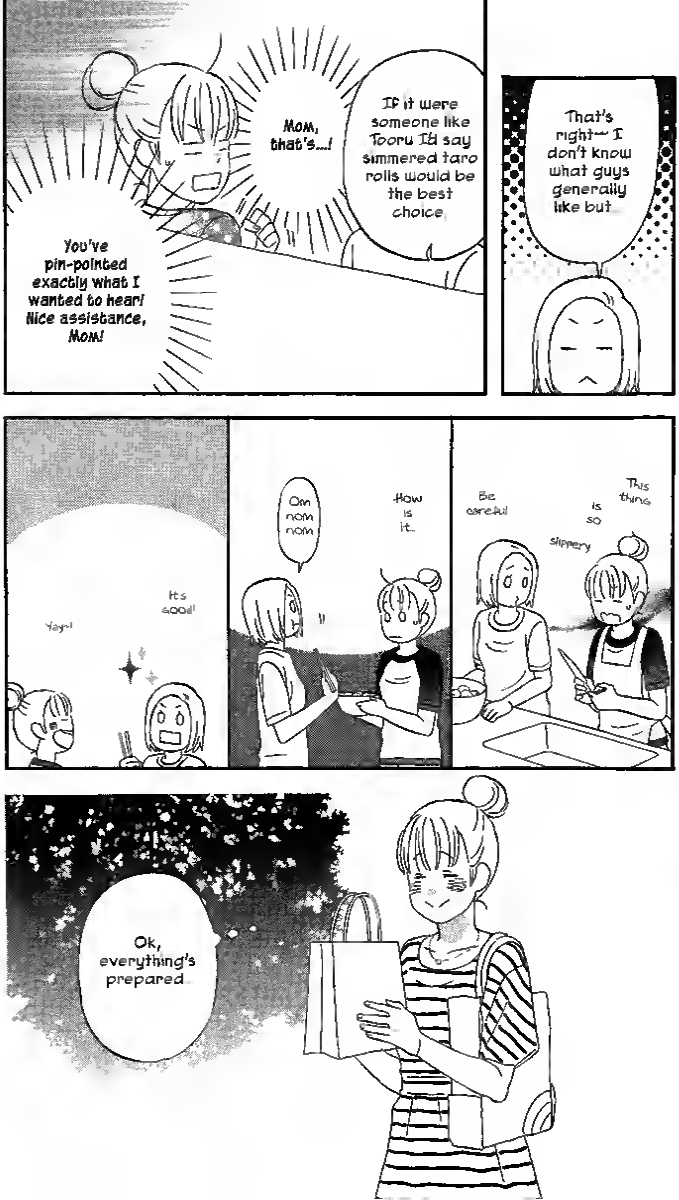
Yeah..... Something like that?
So you've finally became interested in inheriting my household flavors~
Heh heh heh

Pleeeease teach, meee
It's so rare that you want me to teach you how to cook
You've always been so bad at cooking that you normally avoid it
What shall we make?

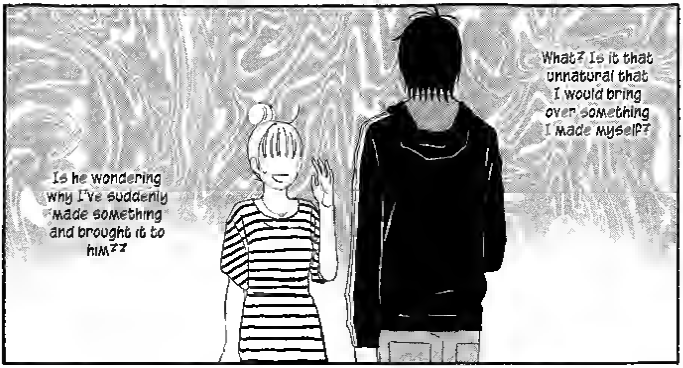

My cooking always turns out so bad, because measurements like "just a little salt" is just too vague~~
But since that time I cooked with Tooru, my belief that I'm bad has almost disappeared
I will try my best!
What should I make~

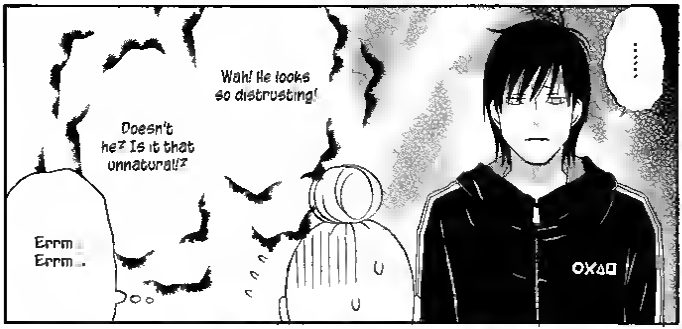

Hey, would it be better to serve guys strong flavors?

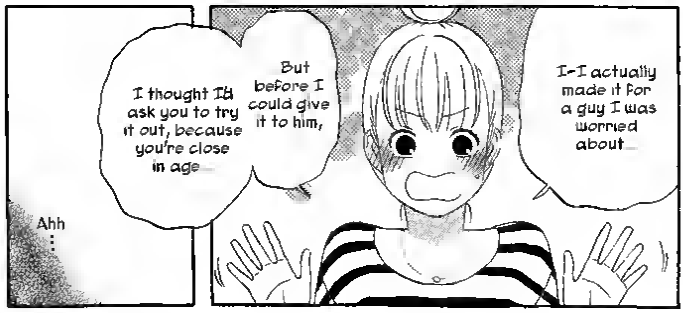

No no no no There's no point in introducing him considering you already know him...
Oooh~! You have to introduce us~!
N-no that's not it.
Oh dear!
Has this conversation finally arrived??
SHINE
SHINE


Mom, that's...!
If it were someone like Tooru I'd say simmered taro rolls would be the best choice.
You've pin-pointed exactly what I wanted to hear! Nice assistance, Mom!
That's right~ I don't know what guys generally like but...
Yay~!
It's good!
Om nom nom
How is it...
Be careful
This thing is so slippery
Ok, everything's prepared.

This evening I have a date with him as Mina, at his place,
so I think he should be in...
DING-DONG
I wonder if Tooru's home?
What's wrong? Suddenly turning up like this...
Er, Well— I brought some food over...
Another thing that Mom made?
Erm no, I actually made it...
Thud


Is he wondering why I've suddenly made something and brought it to him??
What? Is it that unnatural that I would bring over something I made myself?

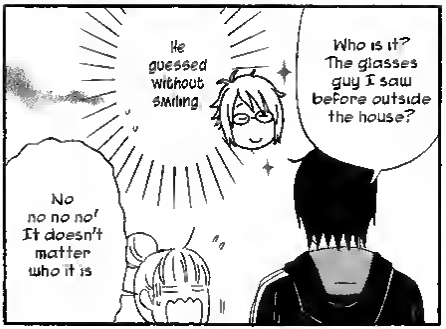

Wah! He looks so distrusting!
Doesn't he? Is it that unnatural!?
Errm... Errm...
.....

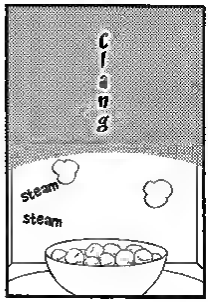

I thought I'd ask you to try it out, because you're close in age...
But before I could give it to him,
I-I actually made it for a guy I was worried about...
Ahh...

SIGH

What am I saying?
OKAY

OK


He guessed without smiling
Who is it? The glasses guy I saw before outside the house?
No no no no! It doesn't matter who it is

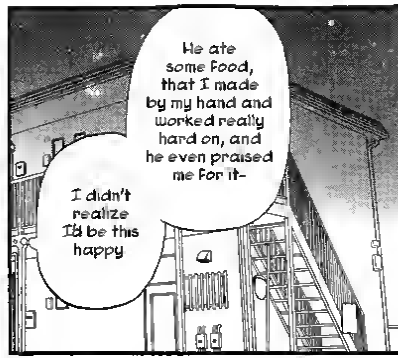

Clang
steam
steam

Ok I'll take it Do you want to come in?

nom
nom
Thank you for the food.
You're welcome.
He said something really annoying, but
For now I've carried out my objective I think?
It's good.
I-I'm glad!
So is this that guy's favorite dish?
It's also mine...
It's because mom said it was your favorite...
.....
nom
nom
Though, I guess, this isn't something you would normally make for a guy.
Isn't it normal to make something like meat stew?
Ohh... I even managed to get some advice out of him.

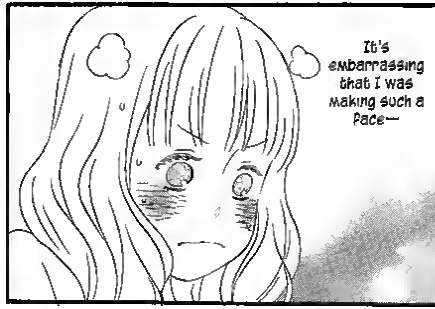
Eh...
If you make another meal, I wouldn't mind if you brought it over
.....
R-really, next time I'll try making that...
...Although there wouldn't have been any point in all of this, if this wasn't Tooru's favorite food...
I'll taste it for you.
Sure!

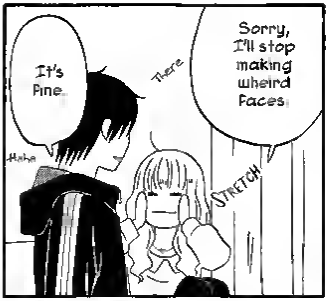
And he said he'll eat it again!
He he he

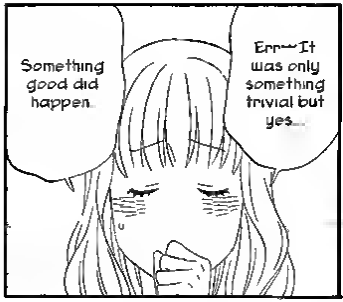

He ate some food, that I made by my hand and worked really hard on, and he even praised me for it-
I didn't realize I'd be this happy

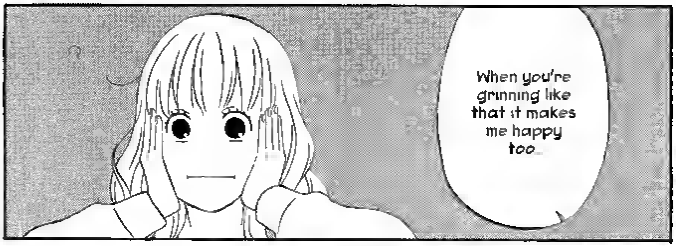
You seem to be in a good mood today, did something happen?
Wh- Why?
You've been grinning this whole time
Ehh!

Well...
C o u g h

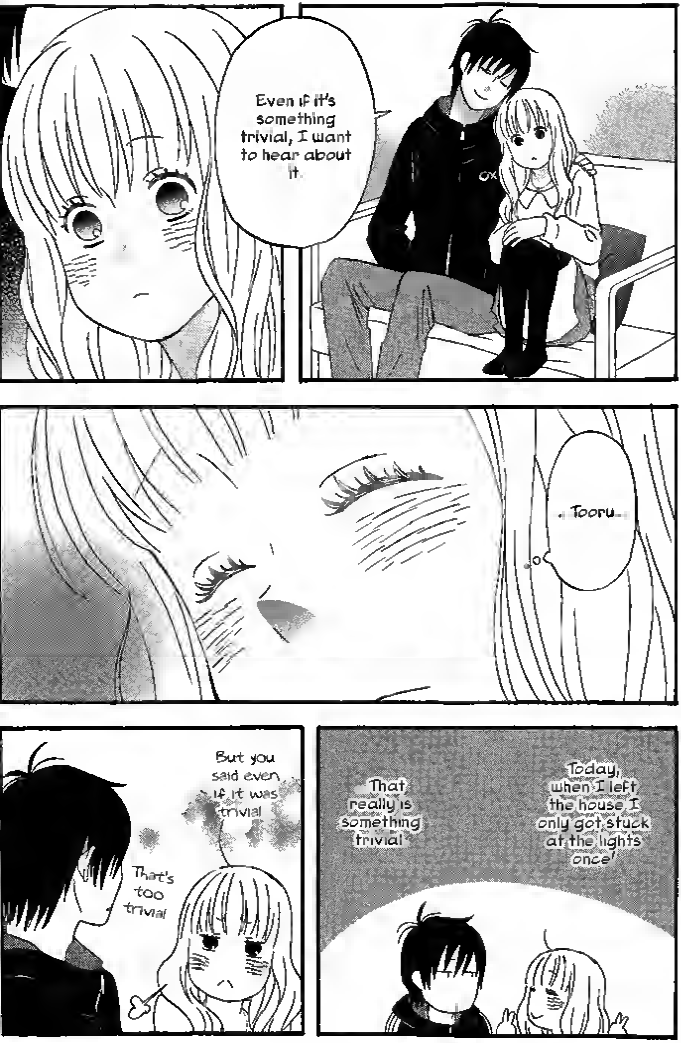

It's embarrassing that I was making such a face—


Sorry, I'll stop making wheird faces.
It's fine.
There
Haha
STRETCH


Err~~It was only something trivial but yes...
Something good did happen.

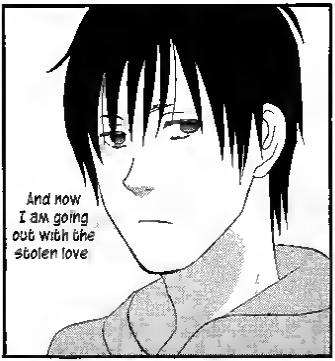

When you're grinning like that it makes me happy too.

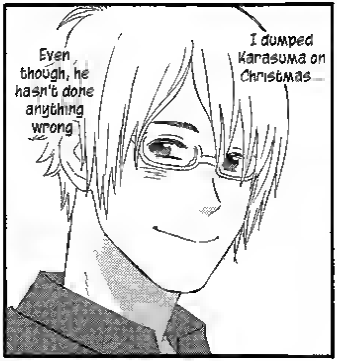
I think anything good that happens to you is a good thing.


Even if it's something trivial, I want to hear about it.
Tooru...
But you said even if it was trivial
That's too trivial
Today, when I left the house I only got stuck at the lights once
That really is something trivial

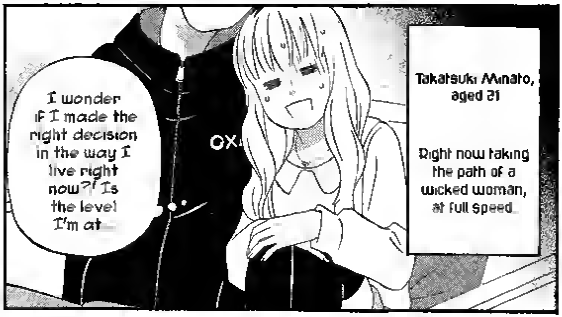
At some point I started to like him this much
I only planned to be there for Tooru, but I...
Can I really turn around this Tooru who loves Nina so much...?
I thought I would try my best as Minato, but...
I would be robbed of love...Or something like that??
In other words,
.....
Is then snatched away...
The me, that loves Tooru...

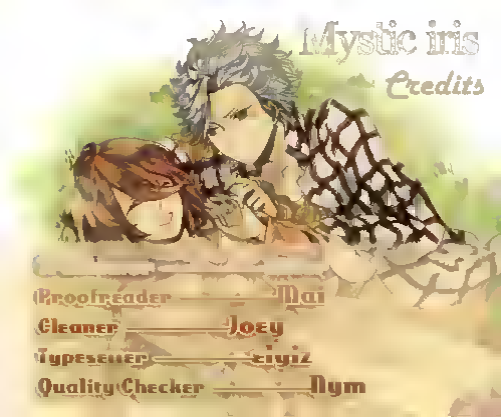
I can't understand how I've turned myself into a rival
OX
I don't understand
Instead of making this into a good situation for myself...


And now I am going out with the stolen love

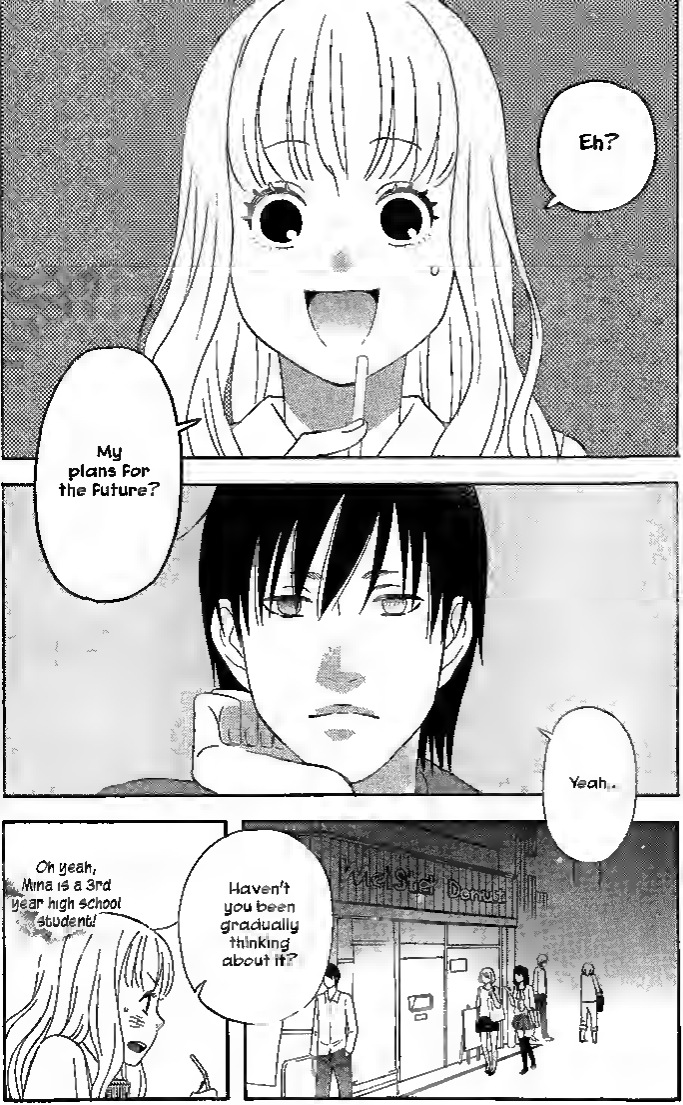

Even though, he hasn't done anything wrong
I dumped Karasuma on Christmas...

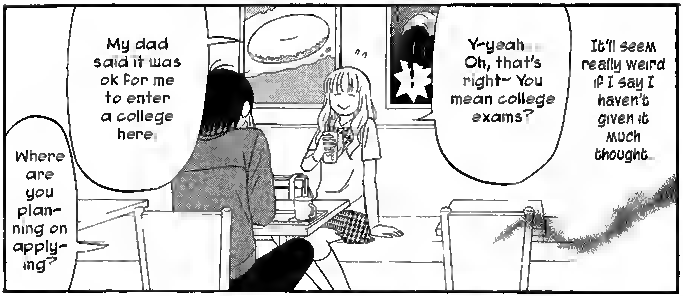
No, calm down This is just a trivial matter

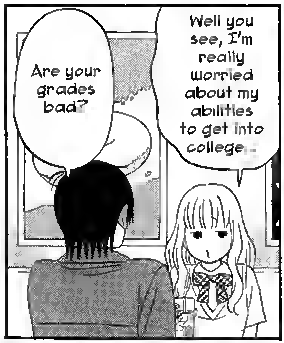

I wonder if I made the right decision in the way I live right now? Is the level I'm at...
OX
Takatsuki Minato, aged 21
Right now taking the path of a wicked woman, at full speed...


Mystic iris
Credits
Proofreader Mai
Cleaner Joey
Typesetter ziyiz
Quality Checker Nym

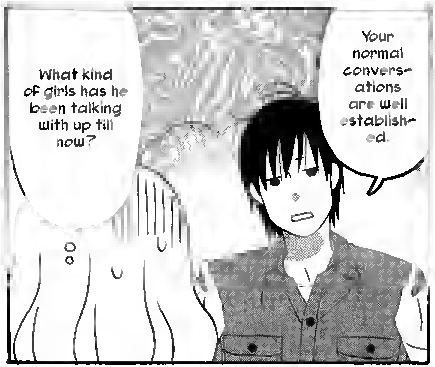
Chapter 20 – Attracted? Time


Eh?
My plans for the future?
Yeah..
Haven't you been gradually thinking about it?
Oh yeah, Mina is a 3rd year high school student!
Mr. Star Donuts


My dad said it was ok for me to enter a college here.
Y-yeah... Oh, that's right~ You mean college exams?
It'll seem really weird if I say I haven't given it much thought...
Where are you planning on applying?


Well you see, I'm really worried about my abilities to get into college...
Are your grades bad?

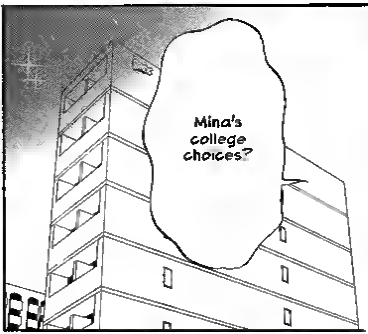
EH!
If you haven't decided, how about you apply to the same college as me?
W-well, I was wondering about that...

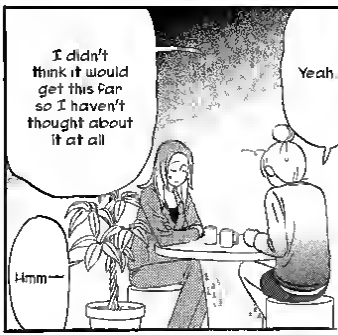

Your normal conversations are well established.
What kind of girls has he been talking with up till now?

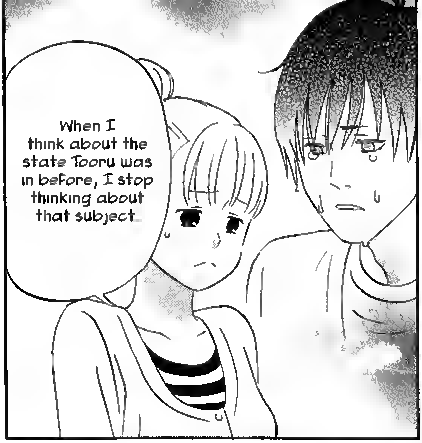
I can't see that happening.
Why do you say that?
Well you seem to be a well-informed person...
EHHH...?

That's what I said but...
GATAN
GATAN

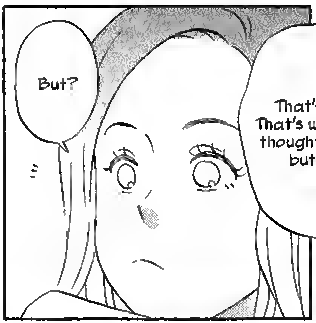
You can talk to me about it anyt me
Thanks Tooru!

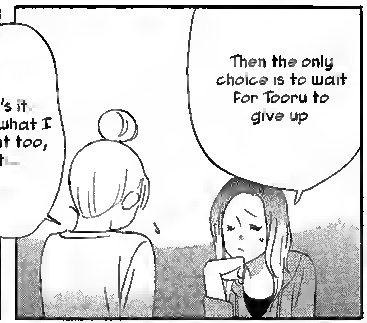

Mina's college choices?


I didn't think it would get this far so I haven't thought about it at all
Yeah...
Hmm~

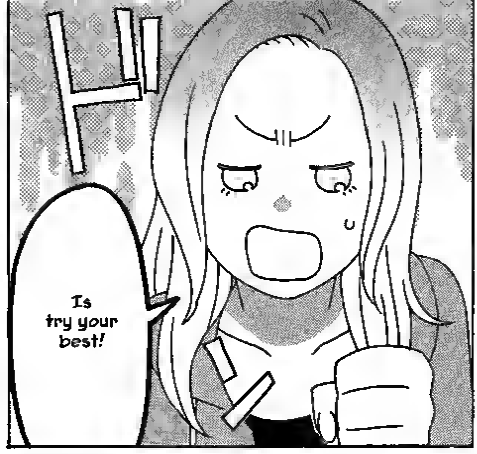

When I think about the state Tooru was in before, I stop thinking about that subject...

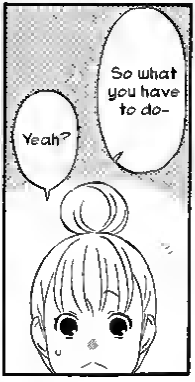
Well, when is the right time to stop being Mina?
I haven't thought about that either...

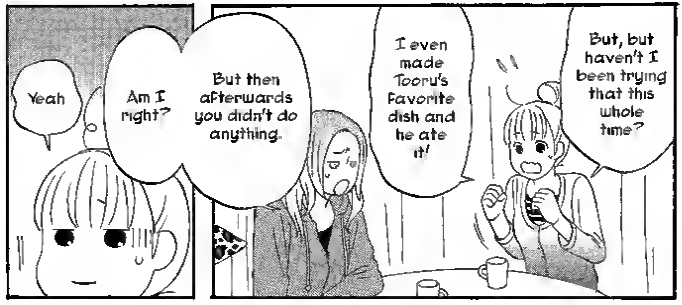

But?

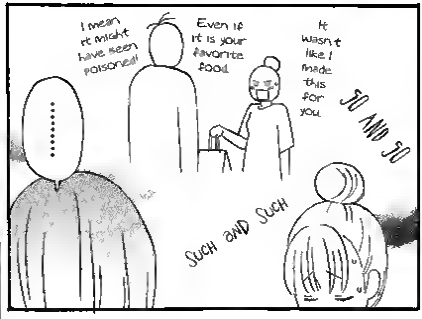

That's it. That's what I thought too, but...
Then the only choice is to wait for Tooru to give up

Ahhh——
He isn't showing any indication of giving up...
Right now he's talking about the future and having 3 kids—He even went as far as to talk about us having a family in the future

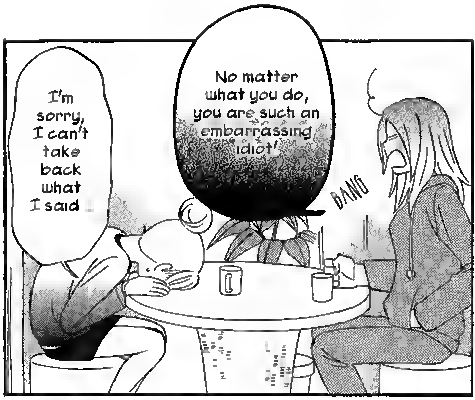

Is try your best!

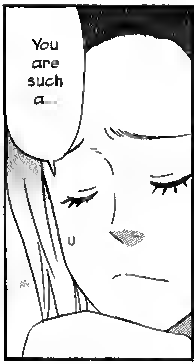

So what you have to do-
Yeah?

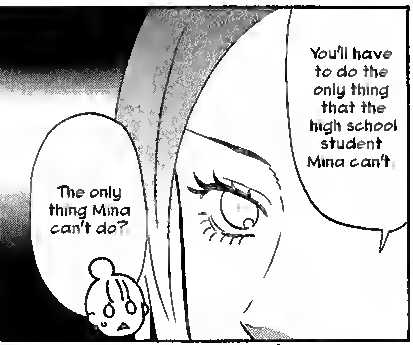

Yeah
Am I right?
But then afterwards you didn't do anything.
I even made Tooru's favorite dish and he ate it!
But, but haven't I been trying that this whole time?

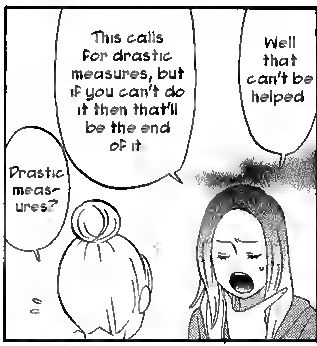

I mean it might have been poisoned!
Even if it is your favorite food
It wasn't like I made this for you
SO AND SO
SUCH AND SUCH
.....

Yeah...Well actually...

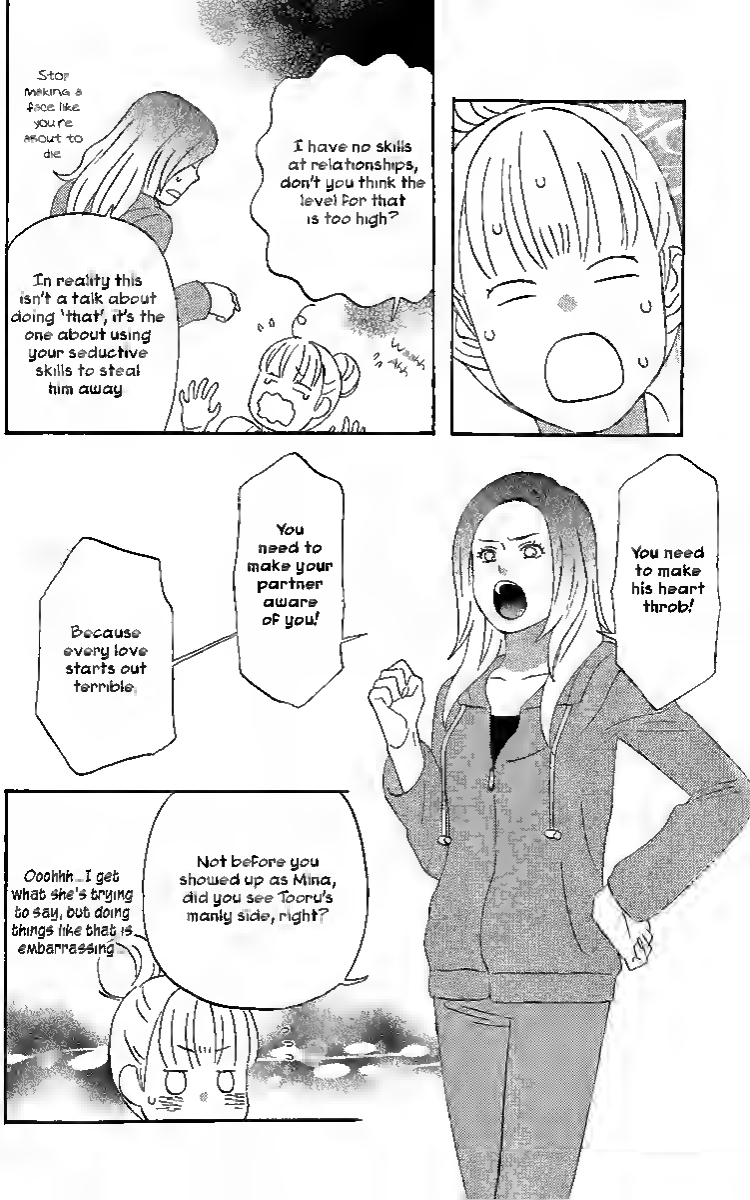

I'm sorry, I can't take back what I said
No matter what you do, you are such an embarrassing idiot!
BANG


You are such a...


The only thing Mina can't do?
You'll have to do the only thing that the high school student Mina can't

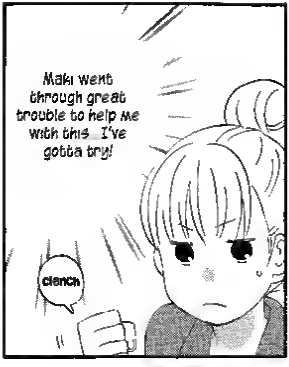

Drastic measures?
This calls for drastic measures, but if you can't do it then that'll be the end of it
Well that can't be helped

SFX. Points
...Then Minato will!!
If the high school student Mina can't do it!...

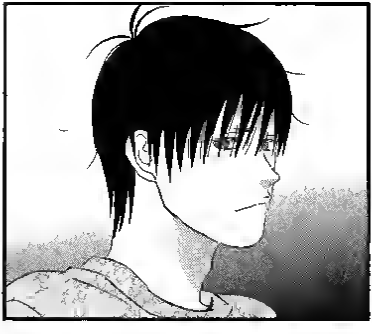

Stop making a face like you're about to die
I have no skills at relationships, don't you think the level for that is too high?
In reality this isn't a talk about doing 'that', it's the one about using your seductive skills to steal him away
You need to make your partner aware of you!
Because every love starts out terrible
You need to make his heart throb!
Not before you showed up as Mina, did you see Tooru's manly side, right?
Oochhh... I get what she's trying to say, but doing things like that is embarrassing

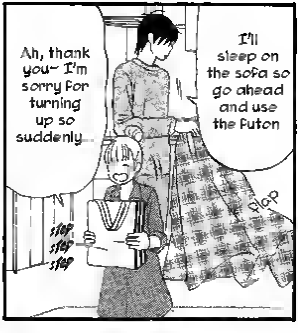
I'll teach you the weapons of a woman to get a guy to feel that way for you
But I don't think I can be seductive
Well, just leave that to me.
Good...
Good evening---
.....

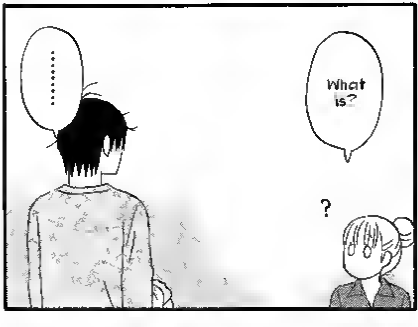
I missed the last train home and was wondering if I could stay over...
What do you want at this time of night?
Erm, well...
It's fine, but...
Is he sleeping?
.....
Can't you get home with a taxi?
It's a waste of money, so I came here.
.....


Maki went through great trouble to help me with this. I've gotta try!
clench

I've somehow managed to stay over
You can put your stuff over here.



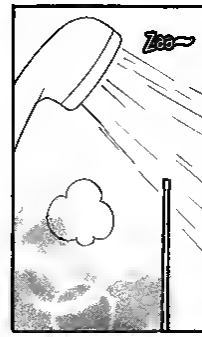

Ah, thank you~ I'm sorry for turning up so suddenly...
I'll sleep on the sofa so go ahead and use the futon
step
step
step
step


.....
What is?
?

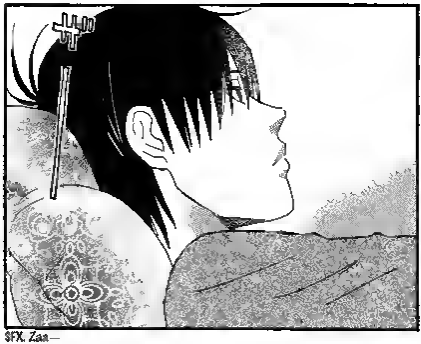
Huh?
Erm, I've been sleeping on that futon until now, is that okay?

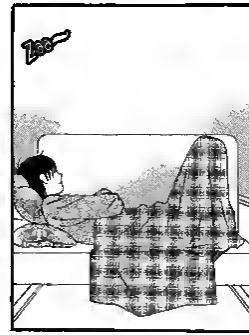
She could die—
Although I still love cleaning so much I could die
Ahh~! It's Fine! It's Fine!
Aren't you a clean-freak?
Lately, I've became less sensitive, so it really doesn't bother me!
I didn't realize it until I said it, but I really have become less sensitive towards dirt...
Again, I wonder if it's because I chose to date Tooru as Mina? Or maybe it's just my imagination?
Eh... I don't mind either way, but...
Would it be alright if I go take a shower?
Erm, hey
How am I gonna get any sleep

Won't you be okay until you get up and go home?
But going to bed without taking a shower would be suicide...!
I thought you said you've became less sensitive
Besides...
RUFFLE
If I don't take a shower I won't be able to conduct Maki's plan of using my feminine seduction techniques
Phew~~ I've come here so many times as Mina, but
this is the first time I've borrowed his shower and stayed over

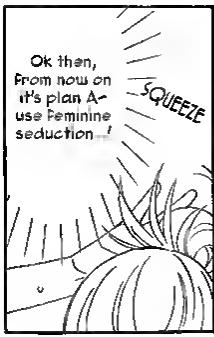


SFX. Zaa—

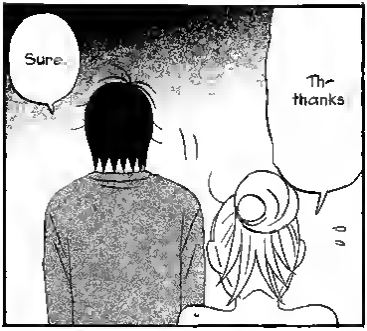




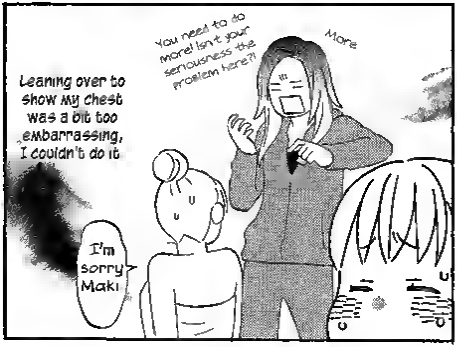
SFX. Zaa—



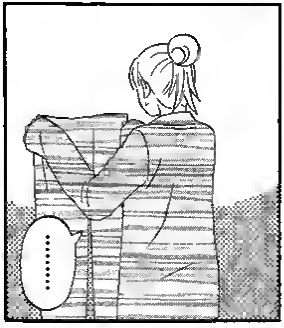
Mission 1
...Erm~
.....?
Go out in just a single bath towel!
I'm sorry I look like this, but...
Would it be okay if I borrowed something to sleep in?
.....

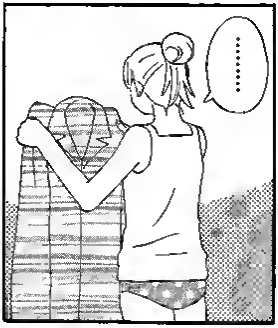

Sure.
Th-
thanks

Fwamp
Here
Wah!


Leaning over to show My chest was a bit too embarrassing, I couldn't do it
You need to do more! Isn't your seriousness the problem here?!
More
I'm sorry Maki

So, no particular reaction
Shit


……

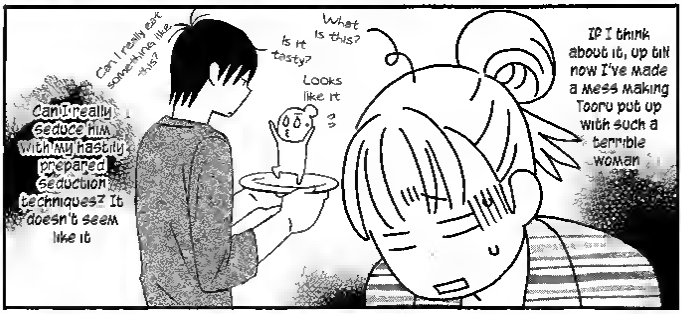

……

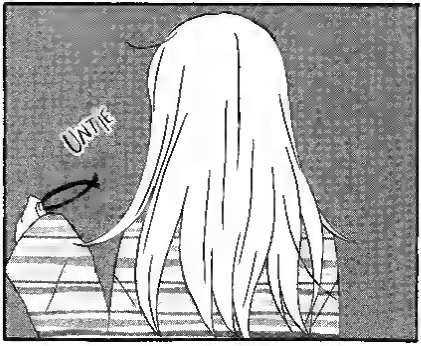
Mission 2

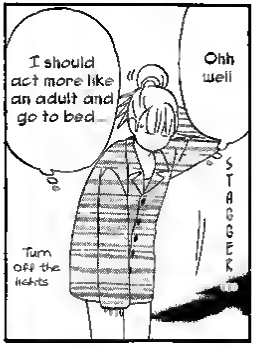
Thanks for the pajamas~
I only put the top on me!
.....
Why aren't you wearing the bottoms?
Well...Your large pants were a bit loose...
And it's not very cold...
Really...

There's no way I can sway Tooru's feelings with seduction...!
It's no good Maki

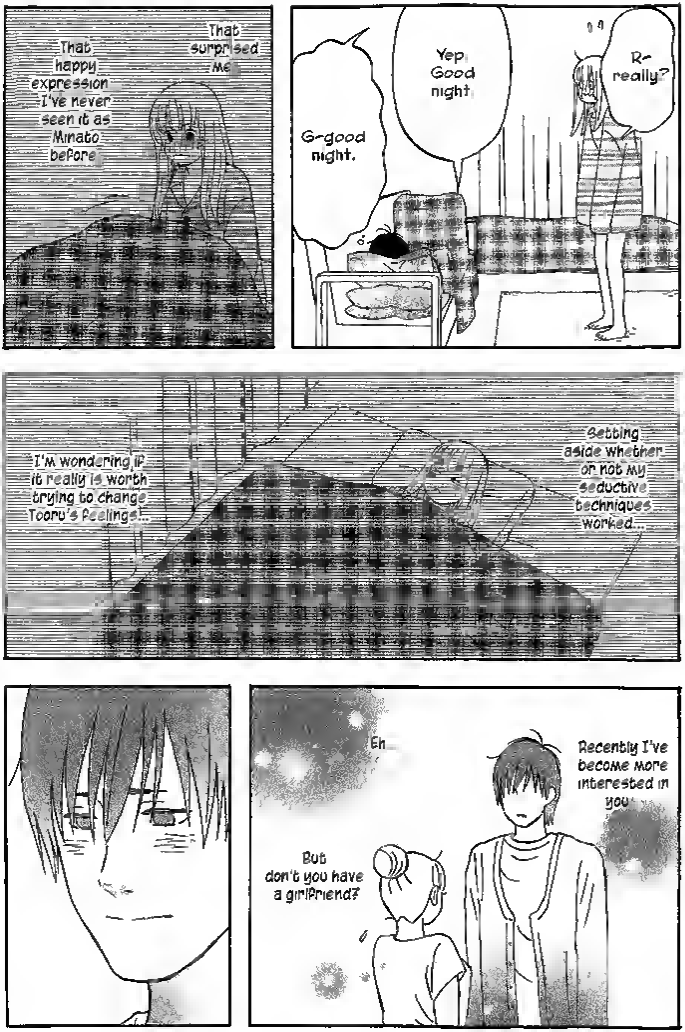
Well then, good night
.....
Turn off the lights


Can I really seduce him with my hastily prepared seduction techniques? It doesn't seem like it
Can I really eat something like this?
Is it tasty?
What is this?
Looks like it
IF I think about it, up till now I've made a mess making Tooru put up with such a terrible woman


UNTIE


I should act more like an adult and go to bed...
Ohh well
STAGGER
Turn off the lights

I wonder if he's okay.
with this miniature lamp
.....
Your hair...
Yeah?
Don't you think it looks better down?
Er...
You always have it up, but I think letting it down gives off a better impression.


That happy expression I've never seen it as Minato before
That surprised me
G-good night.
Yep. Good night
R-really?
I'm wondering if it really is worth trying to change Tooru's feeling?...
Setting aside whether or not my seductive techniques worked...
Eh
But don't you have a girlfriend?
Recently I've become more interested in you

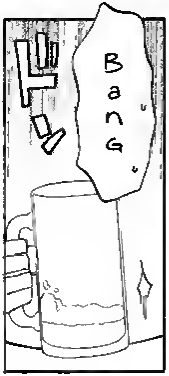
Like that would ever happen...
Tooru...
I'm planning to break up with her...
Mina! Welcome!
Is it okay to kiss you?
Hang on, hang on...
Why do you look so tense?
What's wrong? You've never given me such a passionate welcome before
SQUEEEEEZE

Yeah
You watched that DVD didn't you?
Sigh
At this moment Tooru would never think about going out with Minato, but...
Huh?
Hmmm...
He might go out with another girl...
But if it's unpleasant I wonder if he would?
.....
D-did something good happen?
Nothing in particular
I might be better than this...

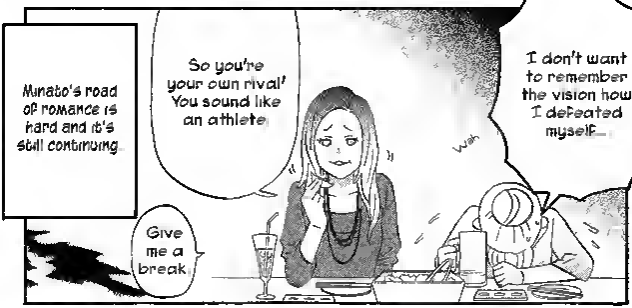
SQUEEZE
What??
Why? What's with hat?
Hey, would you be able to stay over tonight?
I was thinking it would be a lot of fun, if Mina stayed over!
Ah
I've seen this happy expression recently.

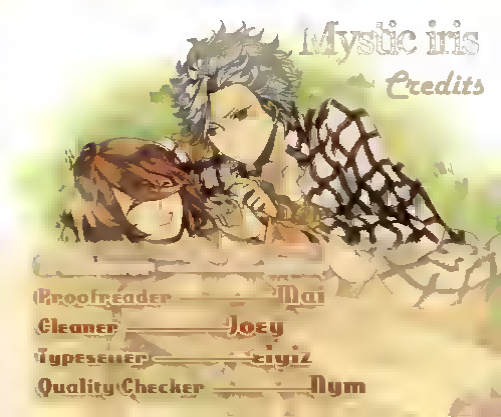
Sparkle
He meant I should wear it down so I look more like Mina

Your hair, don't you think it looks better down?
That's right, the face he made when he said that...

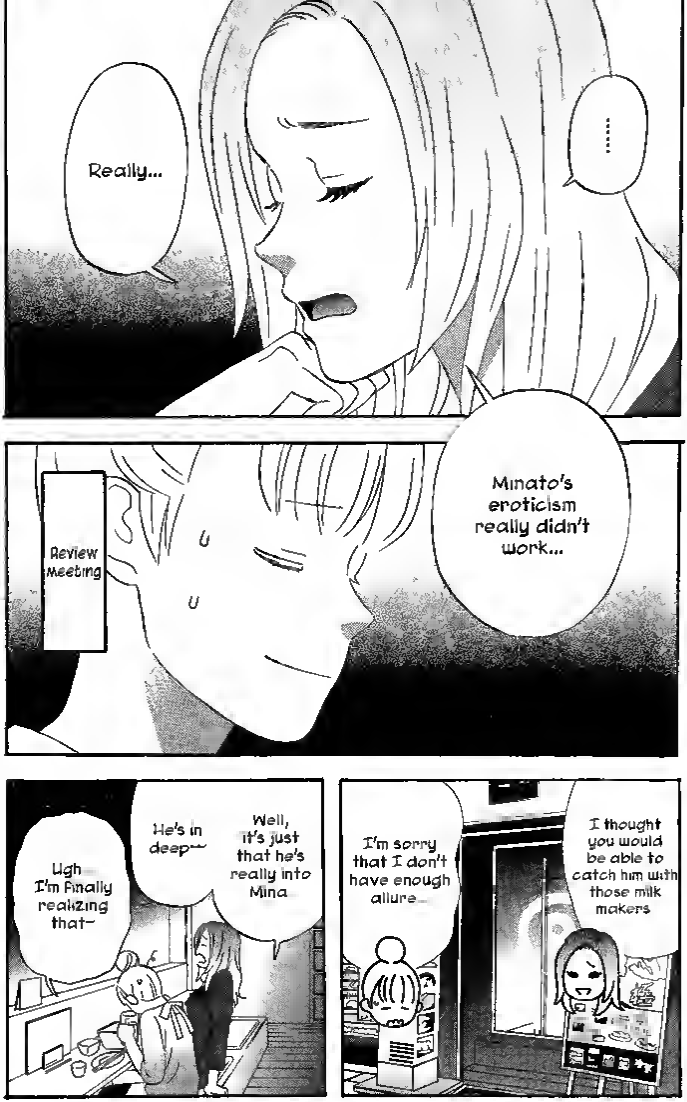

Bang

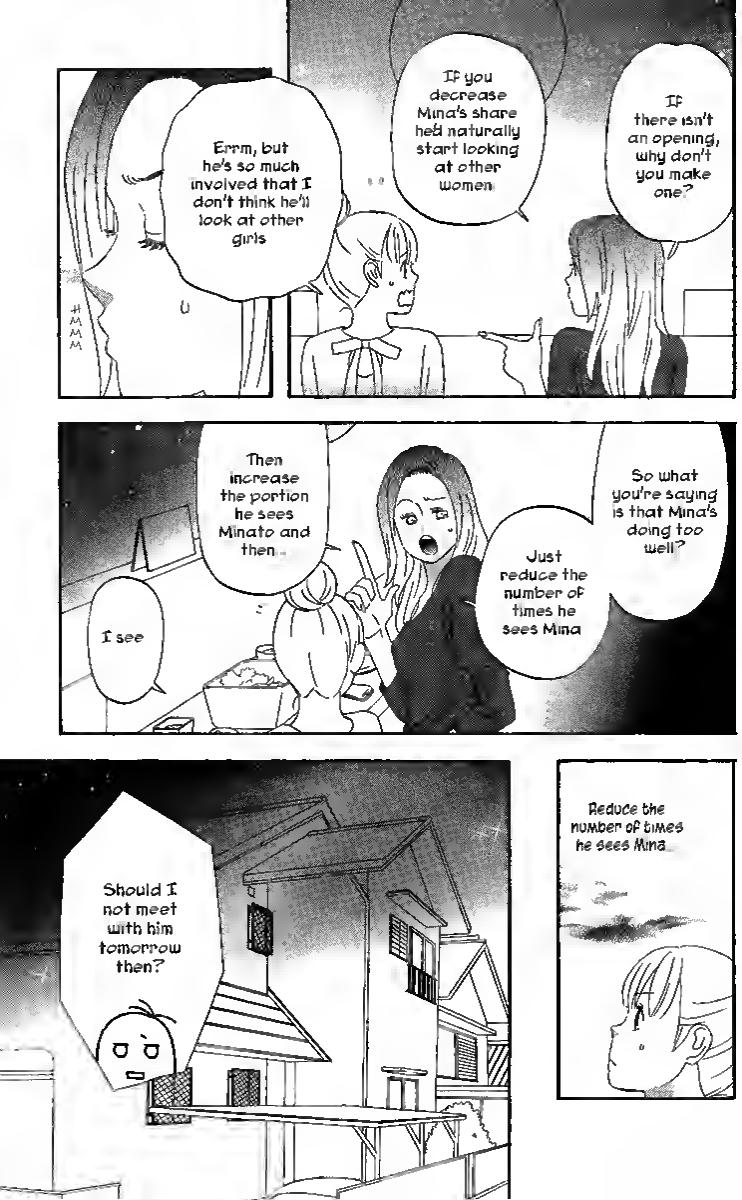
I haven't made any real progress at all
No matter how hard I try he's only happy when Mina's involved
What's wrong?


Minato's road of romance is hard and it's still continuing
So you're your own rival! You sound like an athlete
I don't want to remember the vision how I defeated myself...
Give me a break

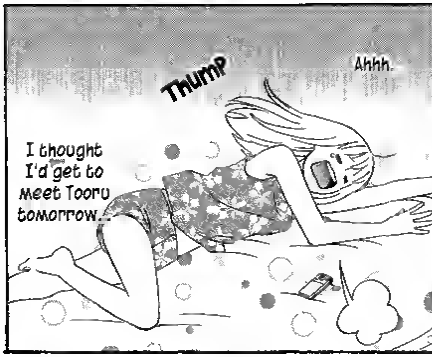

Mystic iris
Credits
Proofreader Mai
Cleaner Joey
Typesetter ziyiz
Quality Checker Nym

Chapter 21 – Ketchup on Omelet Rice


Really...
.....
Review Meeting
Minato's eroticism really didn't work...
Ugh... I'm finally realizing that-
He's in deep~~
Well, it's just that he's really into Mina
I'm sorry that I don't have enough allure...
I thought you would be able to catch him with those milk makers

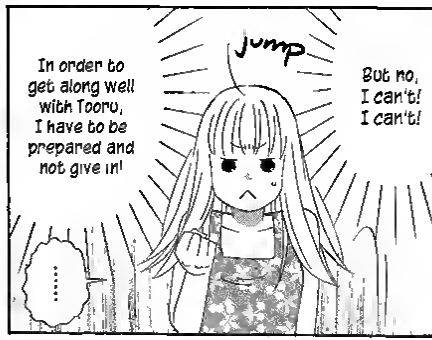

If you decrease Mina's share he'll naturally start looking at other women
If there isn't an opening, why don't you make one?
Errm, but he's so much involved that I don't think he'll look at other girls
Hmmm
Then increase the portion he sees Minato and then...
So what you're saying is that Mina's doing too well?
Just reduce the number of times he sees Mina
I see
Reduce the number of times he sees Mina...
Should I not meet with him tomorrow then?

Yeah, I'm sorry, something came up.
Will it be alright to see that film next time?
That's a shame but I guess it can't be helped

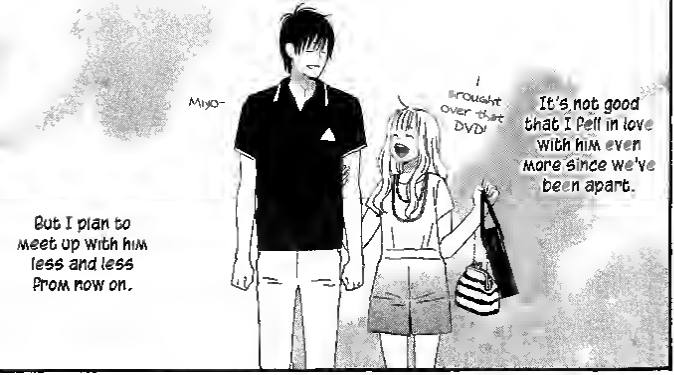

Thump
Ahhh.
I thought I'd get to meet Tooru tomorrow...

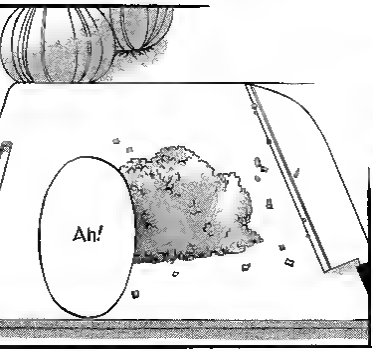
I'll call you later good night
Ok, night~
beep

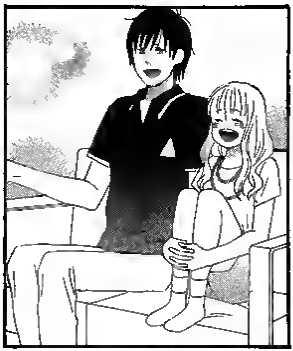
But even so, that doesn't mean I will get to see him as Minato instead of Mina, it's gonna be hard...
flop

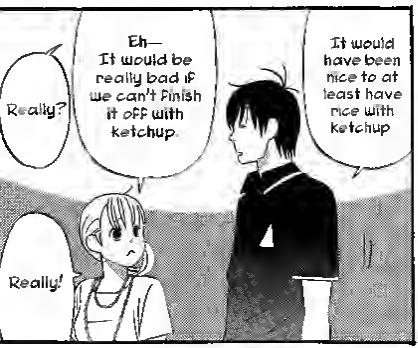

In order to get along well with Tooru, I have to be prepared and not give in!
Jump
But no, I can't! I can't!
.....

Hey! Long time no see!
SQUEEEEEEZE
.....
SQUEEEEEEZE
.....
It's been so long since we've met. I just couldn't contain my happiness..
Are you feeling sick?
You didn't resist at all! Are you ok?
No... I'm fine, I'm fine
Gasp

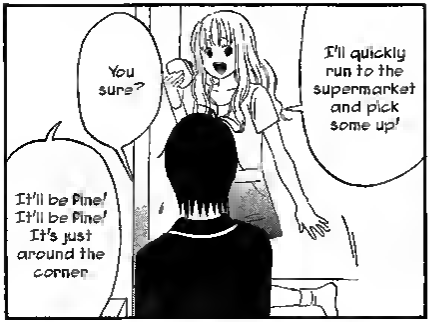

Miyo-
I brought over that DVD!
It's not good that I fell in love with him even more since we've been apart.
But I plan to meet up with him less and less from now on.

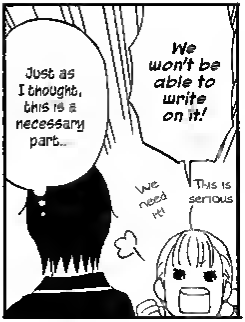

Ah!

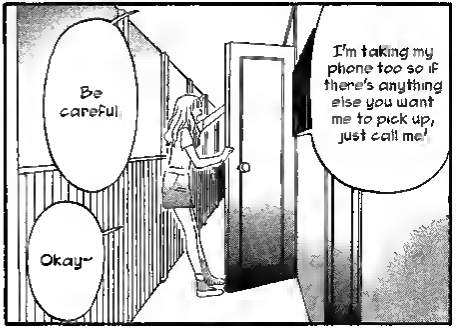



Really?
Eh— It would be really bad if we can't finish it off with ketchup.
It would have been nice to at least have rice with ketchup
Really!

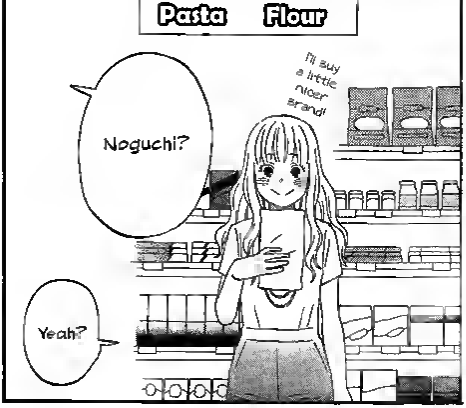
We don't have much ketchup left.
What's up?
Oh no

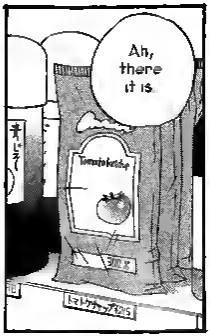

You sure?
I'll quickly run to the supermarket and pick some up!
It'll be fine! It'll be fine! It's just around the corner

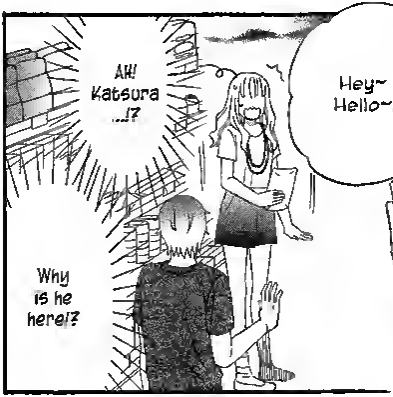

We won't be able to write on it!
Just as I thought, this is a necessary part...
We need it!
This is serious


I'm taking my phone too so if there's anything else you want me to pick up, just call me!
Be careful
Okay~

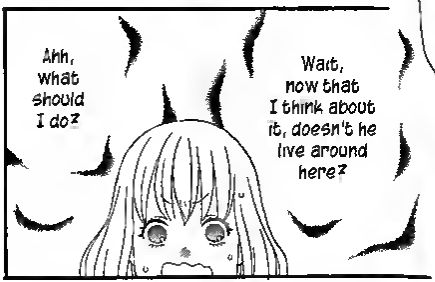
Errm, ketchup, ketchup


Pasta
Flour
I'll buy a little nicer brand!
Noguchi?
Yeah?


Ah, there it is.
Tomatoketchup


Ah! Katsura ...!?
Why is he here!?

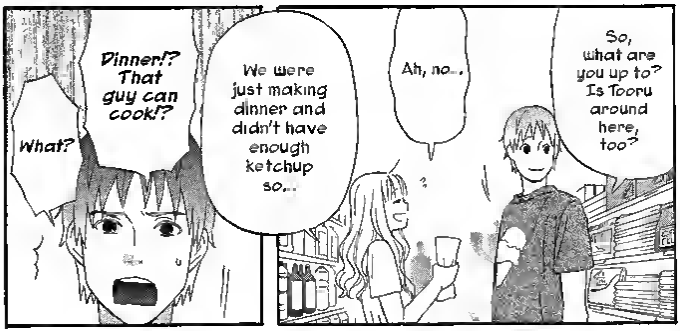
Hey~ Hello~!

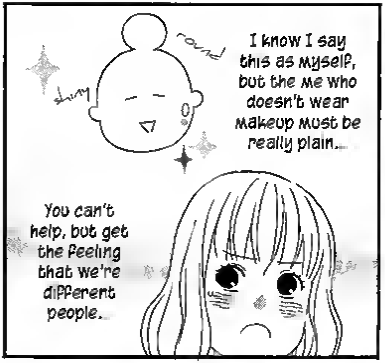

Ahh, what should I do?
Wait, now that I think about it, doesn't he live around here?

I can't even run or hide...!
I'm the guy you met a while ago, Katsura~ Do you remember me~?
I'm Tooru's friend.
Ah Ahh~ It's nice to see you again

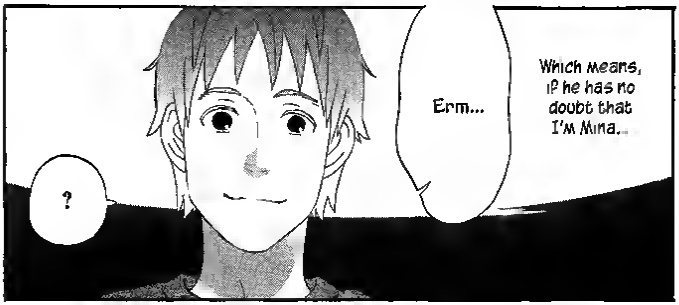
Well~ After that time Tooru wouldn't stop going on about you, he was really proud of you
Proud?

Wow, you really do look like someone I know...
Uwa... how did Tooru explain it that time...?

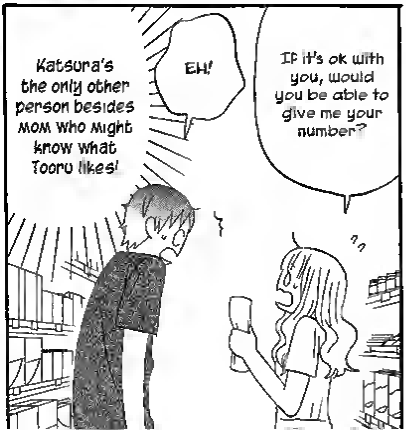

So, what are you up to? Is Tooru around here, too?
Ah, no...
We were just making dinner and didn't have enough ketchup so...
Dinner!? That guy can cook!?
What?

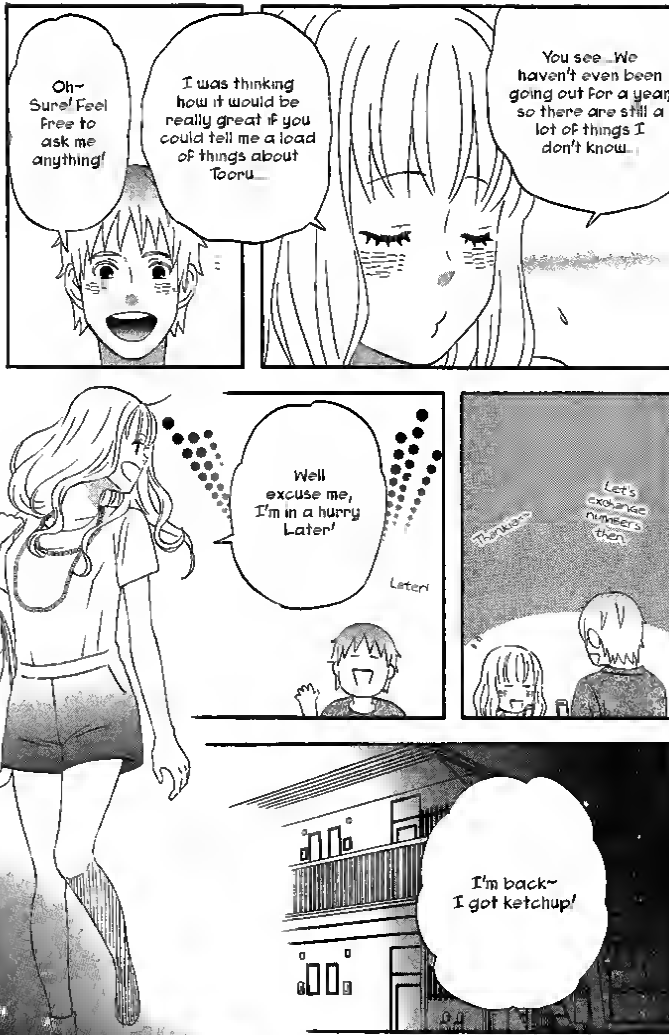

I know I say this as myself, but the me who doesn't wear makeup must be really plain...
You can't help, but get the feeling that we're different people...

So people really can change
GRIN GRIN
Not a particle of doubt. I guess?

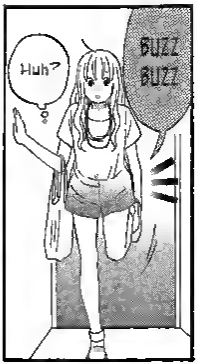

Erm...
Which means, if he has no doubt that I'm Mina...
?

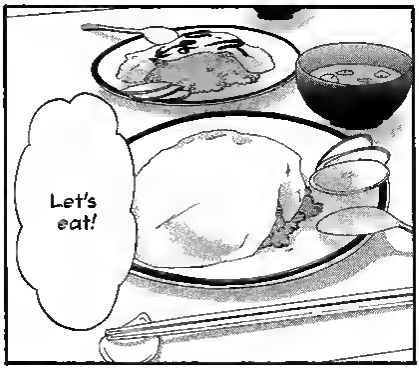
Things Tooru likes? Why would his sister want to know?
It might be really suspicious if I ask him as Minato
?


Katsura's the only other person besides MOM who might know what Tooru likes!
EH!
If it's ok with you, would you be able to give me your number?

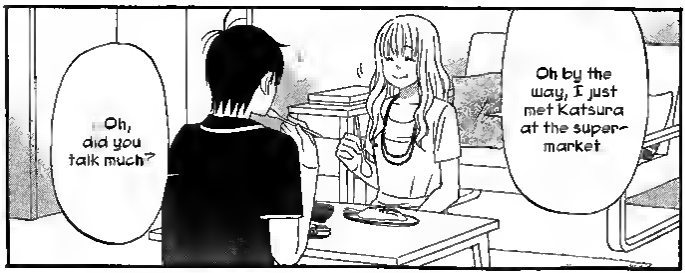

You see...We haven't even been going out for a year, so there are still a lot of things I don't know...
I was thinking how it would be really great if you could tell me a load of things about Tooru...
Oh~ Sure! Feel free to ask me anything!
Well excuse me, I'm in a hurry Later!
Later!
Let's exchange numbers then
Thanks~
I'm back~ I got ketchup!

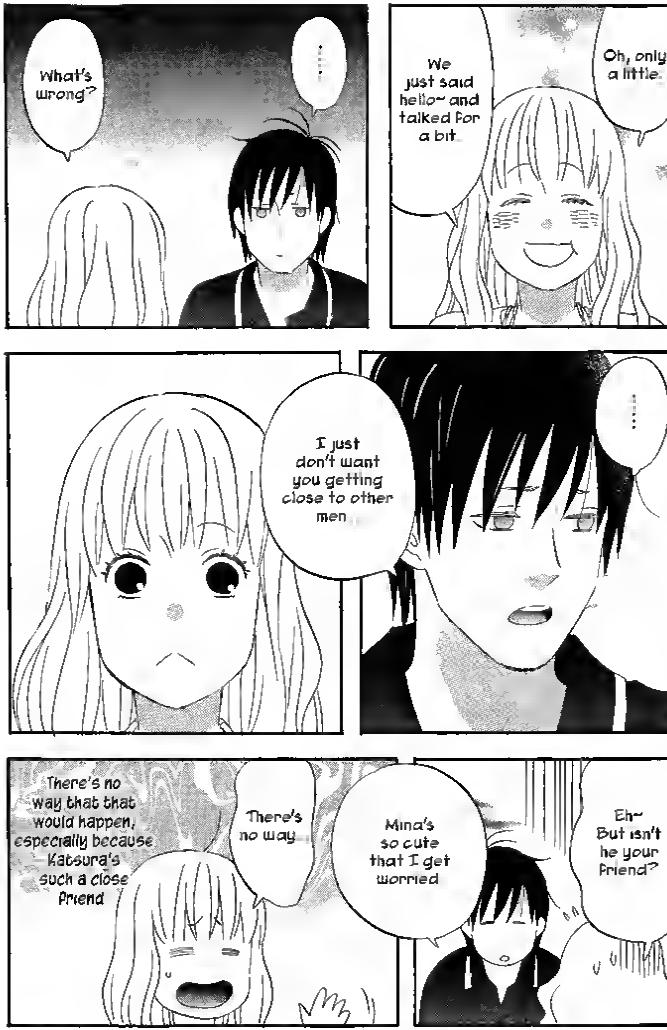
I already got a message from Katsura
It's Katsura~ E-mail me any time, ok~
He's really friendly...


BUZZ BUZZ
Huh?

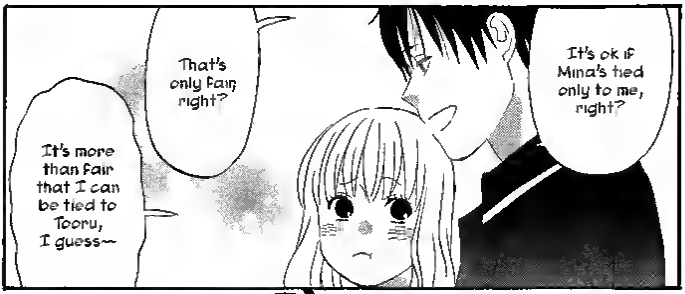

Let's eat!

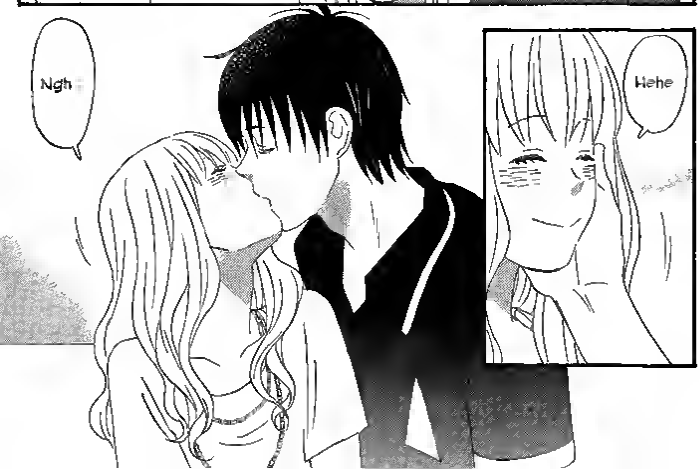
Ever since high school he was the only male friend that was easy to talk with


Oh, did you talk much?
Oh by the way, I just met Katsura at the supermarket

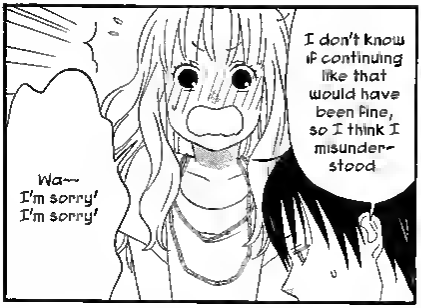

What's wrong?
...
We just said hello~ and talked for a bit
Oh, only a little
I just don't want you getting close to other men
...
There's no way that that would happen, especially because Katsura's such a close friend
There's no way
Mina's so cute that I get worried
Eh~ But isn't he your friend?

Besides restraining me, is there any other way?
Hmm
Even if that's the case

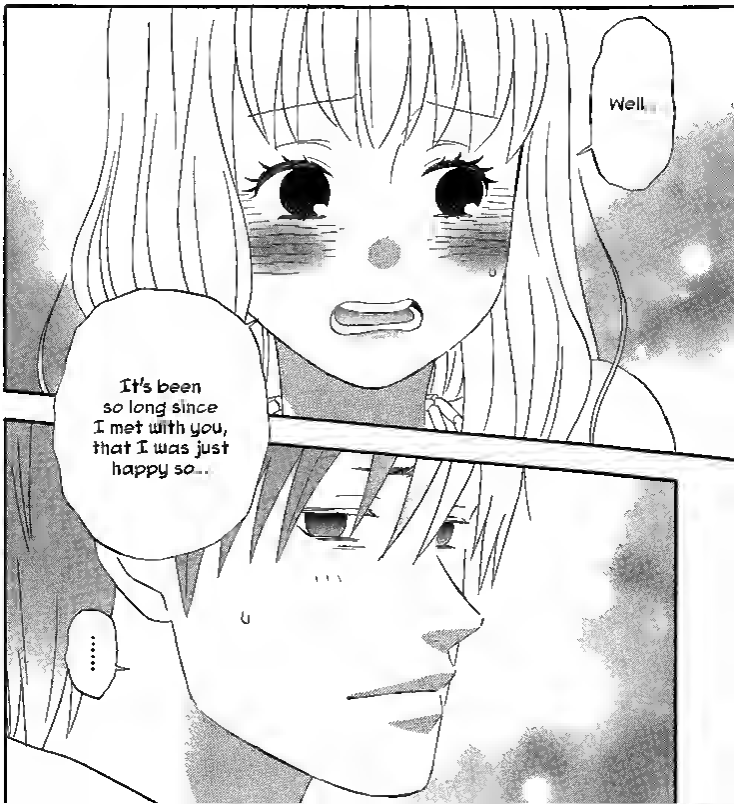

That's only fair, right?
It's ok if Mina's tied only to me, right?
It's more than fair that I can be tied to Tooru, I guess~


Ngh
Hehe

SHUFFLE

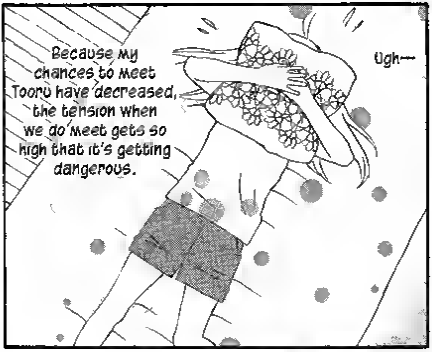

I don't know if continuing like that would have been fine, so I think I misunderstood
Wa~~ I'm sorry! I'm sorry!

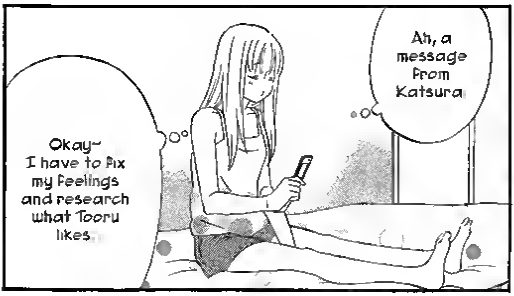
Eh!
I didn't stop earlier today.

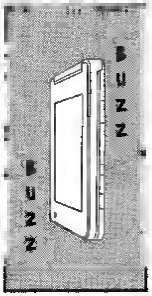

Well...
It's been so long since I met with you, that I was just happy so...
.....

I'm really sorry!
I really did misunderstand.

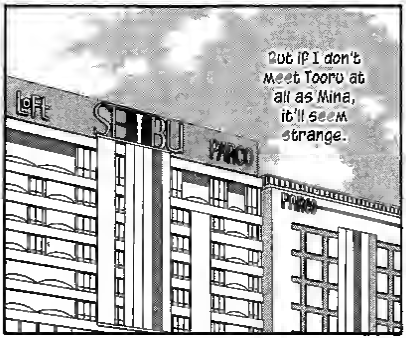
I have to regulate Mina's feelings more.

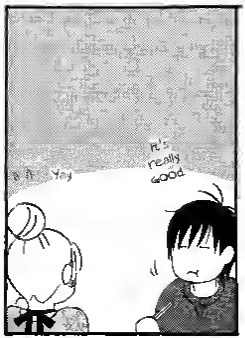

Because my chances to meet Tooru have decreased, the tension when we do meet gets so high that it's getting dangerous.
Ugh—

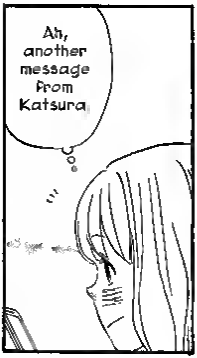

Ah, a message from Katsura.
Okay~ I have to fix my feelings and research what Tooru likes.

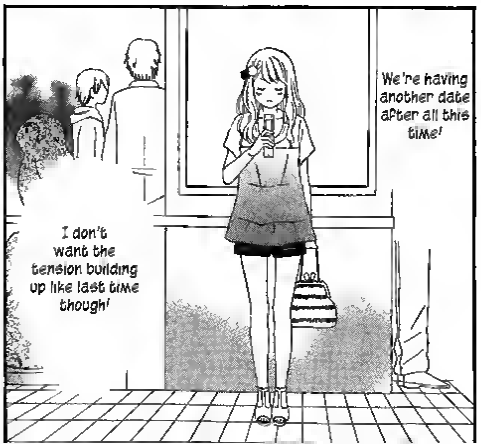

Buzz
Buzz
Buzz

It's fine.
Is it ok that I brought something else for you to try?
And now I'll increase the amount of time I see him as Minato!

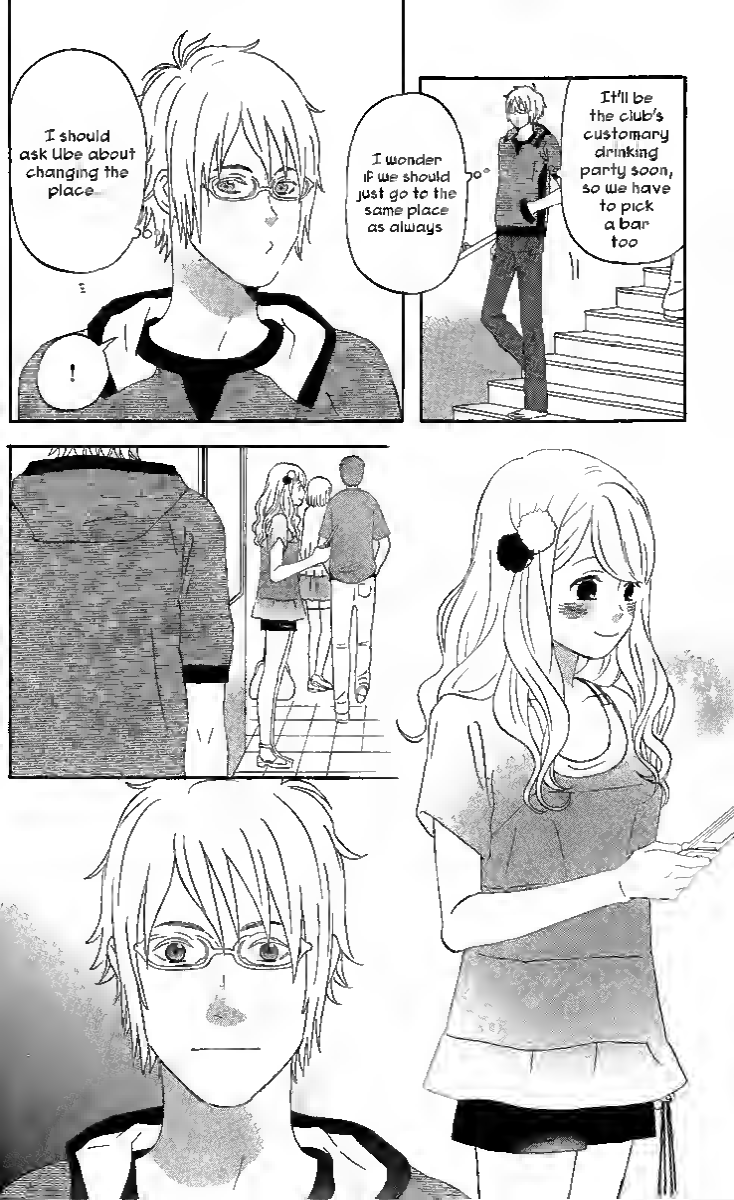

LOFT
SEIBU
PARCO
But if I don't meet Tooru at all as Mina, it'll seem strange.

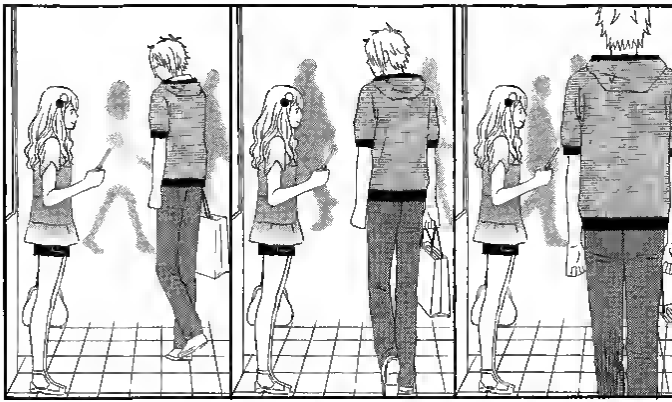

It's really good.
Yay


Ah, another message from Katsura

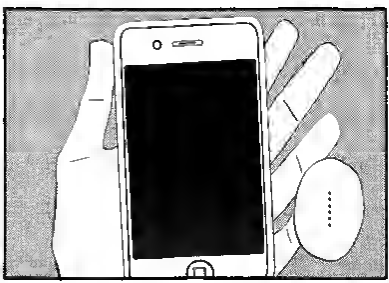

We're having another date after all this time!
I don't want the tension building up like last time though!

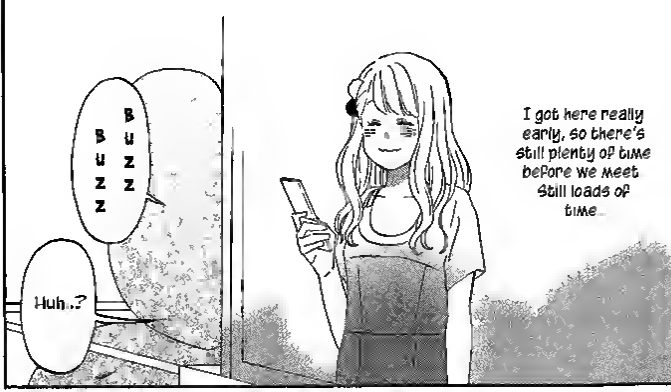
Although until now I've been really worried about what to do when I meet people like this...
Ever since we bumped into each other, I wondered if everything would turn out alright, but it seems it turned out really well instead
Yep. He's become a real phone friend
Hey. How are you~? I heard you're on a date today. Have fun!
I guess I don't need to worry that much after all
We have to do so much preparation for the summer convention
Ah here it is

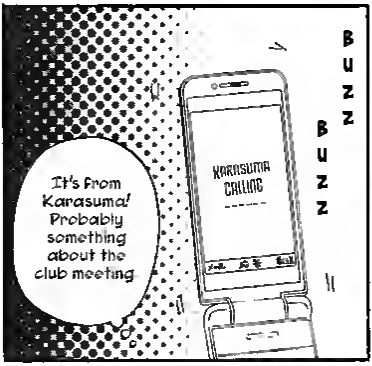

I should ask Ube about changing the place...
I wonder if we should just go to the same place as always
It'll be the club's customary drinking party soon, so we have to pick a bar too



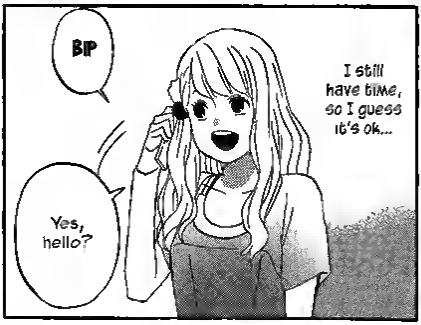
It looks like someone different, but...
.....
Ube...? Looks the same, but has a completely different aura around her.


.....


I got here really early, so there's still plenty of time before we meet. Still loads of time...
BUZZ
BUZZ
BUZZ
Huh..?


BUZZ
BUZZ
KARASUMA CALLING
It's from Karasuma! Probably something about the club meeting.

Ah, it's Minato's phone
BUZZ
BUZZ


BIP
Yes, hello?
I still have time, so I guess it's ok...

BUZZ
BUZZ
BUZZ
BUZZ

Hey~!
HEY~
Is it OK to talk now?
Yep, what's up?
Are you outside?
Ah, yeah, but I'm not moving or anything so it's ok
Are you in Ikebukuro?
.....
Why?
Why don't you look up?

Crap...

Liar x Liar

volume 3 Credits chapter 21

Raw provider: Public
Translator: Niffer
Proofreader: Mai
Cleaner: Joey
Typesetter: elyiz
Quality checkers: Azura & Mai

Happy 1st Anniversary, Mystic Iris!
I CAN'T BELIEVE THAT WE HAVE SURVIVED THIS LONG!
Here is to another year!
COME VISIT US AT: MYSTICIRIS.INFO
八潮と三雲
草川 為
©草川 為 白泉社

Mystic Iris
Happy Valentine's Day from all of us at Mystic Iris!
MAY YOU HAVE SOMEONE TO LOVE ON THIS DAY...
Nyn goes to cry in the corner

Yes, this is the chocolate I plan to give to Naka-san and Amane-senpai.
Waaa~~~~~~ Thank you!!
Liar x Liar extra
Circle x Valentine

*T/N AS IF IN A MANZAI COMEDY SHOW WHERE THE PERSON WHO BUTTS IN MAKES A FUNNY REMARK

What about Amane-senpai?
Hm?
Do you have any good Valentine's Day memories?
Waaa— I want to know! I want to know!
Fu fu, of course you can...
Can't I— most likely
Valentine's Day in middle school definitely had the strongest impression on me...
And of course I, without an exception.....
I feel like somehow everyone wanted to pass on chocolates to somebody else
They keep growing taller
The girls during that time are still children, yet their feelings are mature

But... We've never even spoken before...
And we go to different schools... I wonder if I should really give it to him.
Hey... aren't you going to say something?
Um...
He's getting off soon!
I... I'll try my best!
Isn't it for the sake of today?
But... what have you been working so hard for!!!
..Yes.
TAP
Yes!
Quickly! Get off now!! Run!!
Xx station~~ xx station~~

TAP
TAP
Aaaa, ummm....!
!
?
Yes... You!
I-
I always see you on the train...
This is.... um...
Tremble Tremble
RUSTLE
Choco ..

It's chocolate! If you like it... then please accept it!
Eh...
I never thought I would receive chocolate from a girl who goes to another school.
I was really surprised.
fu fu

The girl who wants to give chocolate is not you!
What are you doing~ Don't jump into our girl-talk like that!
Your girl-talk is definitely, super weird!!

The end

「ライアー×ライアー」第3巻は「デザート」'11年10月号から'12年1月号、
3月号から5月号に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、「KCデザート」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

〈あて先〉
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社
デザート編集部「ライアー×ライアー」係

なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて
著者にお渡しすることがありますので あらかじめご了解のうえ お送りください。

★この作品はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

KCデザート687

ライアー×ライアー ③

2012年3月24日 第1刷発行 (定価はカバーに表示してあります。)

著者 金田一蓮十郎(きんだいちれんじゅうろう)
©Renjuro Kindaichi 2012
発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)5395-3481
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603

印刷所 共同印刷株式会社
本文製版所 豊国印刷株式会社
製本所 株式会社フォーネット社

講談社

●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。
●落丁本・乱丁本は購入書店名をご明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせはデザート編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 18cm Printed in Japan ISBN978-4-06-365687-9

Liar x Liar

volume 3 Credits chapter extra

Raw Provider: Public
Translator: arcangelus
Proofreader: Mai
Cleaner: Joey
Typesetter: Hoi
Quality Checker: Mai

Do you know how to translate Japanese, Korean, Chinese or Vietnamese?
Or how to use Photoshop to clean and typeset mangas?
You do, don't you? And yet you didn't bother to help Mystic Iris?! SHAME ON YOU!!
He's right...
Even though I know that Mystic Iris is low on staff, I didn't bother to help
I feel so guilty! I have the ability to help but I didn't... I go help them out right now!!
E-MAIL US (MYSTICIRISFOREVER@GMAIL.COM) IF YOU WANT TO JOIN MYSTIC IRIS. WE ACCEPT BOTH EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED PEOPLE. EDITORS AND TRANSLATORS NEEDED!
JOIN MYSTIC IRIS NOW FOR FASTER RELEASES!!!